

**MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LAVADORA
TKX1 600T**

**WASCHMASCHINE BEDIENUNGSANLEITUNG
TKX1 600T**

**WASHING MACHINE USER MANUAL
TKX1 600T**

**MODE D'EMPLOI DE MACHINE A LAVER
TKX1 600T**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES DA MAQUINA DE
LAVAR
TKX1 600T**



teka

SPANISH.....	1
PORTUGUESE.....	29
ENGLISH.....	57
FRENCH.....	84
GERMAN.....	111

CONTENIDOS

SECCION 1: ANTES DE USAR LA LAVADORA

- Normas de seguridad
- Recomendaciones

SECCION 2: INSTALACION

- Quitar los tornillos de transporte
- Ajuste de las patas
- Conexión eléctrica
- Conexión a la toma de agua
- Conexión a la toma de desagüe

SECCION 3: ESPECIFICACIONES TECNICAS

SECCION 4: PANEL DE CONTROL

- Botón de encendido y apagado (on/off)
- Señal luminosa
- Botones de funciones
- Rueda de ajuste de la temperatura
- Rueda de programas

SECCION 5: LAVANDO SU COLADA

- Antes de lavar
- Operando con la máquina

SECCION 6: MANTENIMIENTO Y LAVADO

- Filtros de la toma de agua
- Filtro de la bomba
- Dispensador de detergente
- Tapón del sifón
- La caja
- El tambor
- Cómo quitar la cal de su máquina lavadora

SECCION 7: INFORMACION PRACTICA

SECCION 8: EVITANDO PEQUEÑOS PROBLEMAS

SECTION 9: SISTEMA DE DETECCION AUTOMATICA DE FALLOS

SECTION 10: SEÑALES INTERNACIONALES DE LAVADO

SECCION 1: ANTES DE USAR SU LAVADORA

NORMAS DE SEGURIDAD

- No use enchufes múltiples o alargadores.
- No introduzca un enchufe con el cable dañado o roto en el enchufe de la pared
- Si el cable estuviera dañado, deberá ser substituido por el fabricante o por el Servicio Técnico autorizado más cercano, a fin de evitar una avería.
- Nunca quite el enchufe de la pared tirando del cable del mismo. Desenchufe sujetando desde el mismo enchufe.
- No enchufe a la toma de corriente con las manos húmedas o mojadas
- Nunca toque la lavadora con las manos o los pies húmedos o mojados.
- Nunca abra el cajón del dispensador del detergente mientras este esté en funcionamiento.
- Nunca fuerce la puerta de la lavadora para abrirla, mientras la máquina esté funcionando.
- La máquina puede alcanzar temperaturas muy elevadas mientras está funcionando. Nunca toque el tubo de desagüe de la máquina o del agua mientras esté funcionando la misma.
- En caso de que detecte cualquier fallo, lo primero que debe hacer es desenchufar la máquina y cerrar la toma del agua. No intente nunca reparar una avería por su cuenta. Por favor, en este caso, contacte con su Servicio Técnico autorizado más cercano.
- No se olvide de que el material de embalaje de su máquina puede resultar peligroso para los niños.
- No permita a los niños jugar con la máquina lavadora.
- Mantenga en todo momento a sus mascotas alejadas de la lavadora.
- Su máquina debe ser utilizada solo por adultos conforme a la información que aparece dentro de este manual.
- Su lavadora está diseñada para un uso doméstico. La garantía quedará invalidada si se usa con fines comerciales.
- No ponga el aparato encima de alfombras que puedan obstaculizar la entrada de ventilación situada en la parte inferior del mismo.

RECOMENDACIONES

- El detergente o suavizante en contacto con el aire durante un tiempo prolongado, los secará y quedarán pegados al dispensador, resultando muy difícil su limpieza. Para evitar esta situación, ponga su detergente y su suavizante en el dispensador, justo antes de proceder a lavar la ropa.
- Es muy recomendable usar solo el programa de prelavado cuando la ropa que vaya a lavar esté muy sucia.
- Por favor, no exceda la capacidad máxima de carga.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta persona les haya dado instrucciones acerca de su uso. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.

- Si no va a usar su lavadora durante un tiempo prolongado, desenchufe la máquina, cierre la toma de agua de la pared, y deje el ojo de buey (la puerta) abierta, a fin de mantener el interior seco. De esta manera evitará usted posteriores olores desagradables.
- Como resultado de los procesos de control de calidad, podría quedar una determinada cantidad de agua en su máquina. Esto no es dañino ni peligroso para su máquina.

SECCION 2: INSTALACION

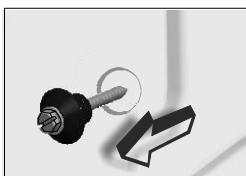
Debe prestar mucha atención a los siguientes asuntos, antes de usar su máquina lavadora.

QUITAR LOS TORNILLOS DE TRANSPORTE

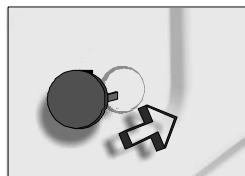
- Los tornillos de transporte, que están localizados en la parte trasera de la máquina, tienen que ser quitados antes de hacer funcionar la máquina.
- Aflojar los tornillos en el sentido de las agujas del reloj, con una llave inglesa apropiada (DIBUJO 1)
- Quite los tornillos de la máquina tirando de ellos (DIBUJO 2)
- Inserte los tapones que encontrará en la bolsa de accesorios, en lo agujeros que quedan tras quitar los tornillos de transporte. (DIBUJO 3)
- Los tornillos de transporte que acaba de quitar, deberían ser guardados a mano, por si tuviera que volver a transportar la máquina en cualquier otro momento.



DIBUJO 1



DIBUJO 2

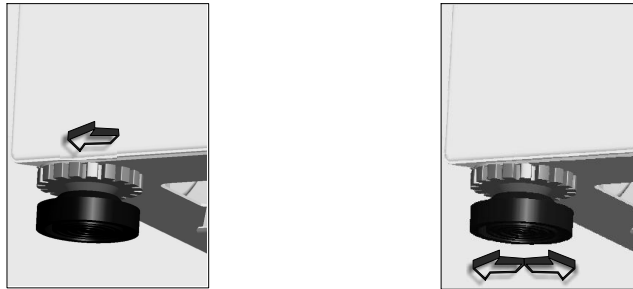


DIBUJO 3

AJUSTE DE LAS PATAS DE LA MAQUINA

- No coloque nunca su máquina en alfombras o superficies similares.
- Para que su máquina trabaje silenciosamente y sin ningún tipo de vibración, debería ser instalada en una superficie lisa, no resbaladiza y lo suficientemente dura y resistente.

- Usted puede ajustar el balance de las patas de su máquina.
- En primer lugar, afloje la tuerca de ajuste plástica.
- Ajuste a su gusto, girando las patas de modo que estas suban hacia arriba y hacia abajo.
- Una vez que haya conseguido el balance equilibrado, apriete la tuerca plástica de ajuste de nuevo, de modo que gire hacia arriba.
- Nunca ponga cartones, tacos de Madera o materiales similares debajo de la máquina para equilibrar las irregularidades que pudiera haber en el suelo donde está instalada.



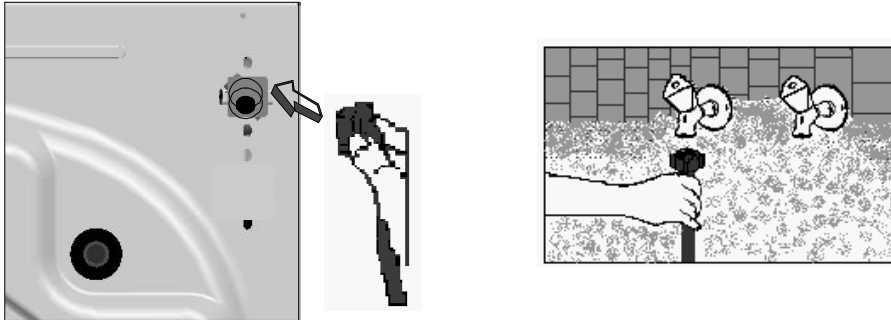
CONEXION ELECTRICA

- Su máquina lavadora trabaja con 220-240V y 50Hz.
- Su máquina se entrega con un enchufe especial, que ha sido colocado junto al cable de red de su máquina lavadora. Este enchufe deberá ser conectado siempre, a una toma de tierra con 10 amperios. El valor del fusible de corriente de la línea eléctrica a la que se conecta la máquina, debe ser también de 10 amperios. Si usted no tiene suficientes enchufes y fusibles en su casa, encargue a un electricista cualificado que se los haga en la pared.
- **Nuestra compañía no se hará responsable de cualquier daño que pudiera ocurrir como consecuencia de usar la máquina sin toma de tierra.**
- **Inserte el enchufe del aparato en una toma de corriente dotada de toma de tierra a la que pueda acceder con facilidad.**

CONEXION A LA TOMA DE AGUA

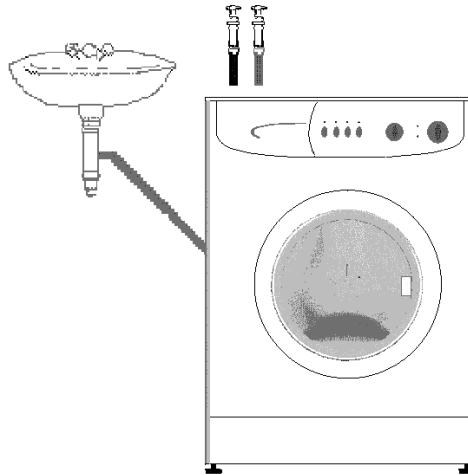
- Su máquina tiene una toma simple de agua (fría).
- Para prevenir fugas de agua en la juntas de conexión, se ha incluido un sello en el paquete de la tubería de goma. (fije el sello al final de la tubería de la toma de agua, en el lado de dicha toma de agua).(grifo)
- Conecte el final con la rosca de la tubería de la toma de agua, de la máquina lavadora, situada en la parte de atrás de la misma, y el otro extremo, a la toma de agua de su casa. En aquellos casos en los que usted no esté totalmente seguro, deje a un fontanero cualificado hacer todos los trabajos de conexión.
- Una presión del agua de entre 0,1 y 1 MPa en su grifo permitirá a su máquina funcionar de manera más eficaz. (Una presión de 0,1 MPa implica un flujo de agua de más de 8 litros por minuto con el grifo totalmente abierto).

- Una vez que todas las conexiones están realizadas, verifique que no hay ninguna fuga en las juntas de conexión, abriendo el grifo de la pared hasta el máximo.
- Asegúrese de que las tuberías de la toma de agua, no están excesivamente dobladas, rotas o picadas.
- Sitúe la toma de agua a $\frac{3}{4}$ de la capacidad del grifo.



CONEXION A LA TOMA DE DESAGÜE

- Asegúrese de que los tubos de la toma de agua no están excesivamente doblados, "estrangulados", picados o estirados de más.
- El tubo del desagüe debería ser montado a una altura mínima de 60 cm y una altura máxima de un metro del suelo.
- El final del tubo de desagüe, debería ser conectado de manera directa a un aparato especial montado en la tuerca de salida.
- Nunca intente extender la tubería de desagüe de su máquina, añadiendo partes extras por su cuenta.

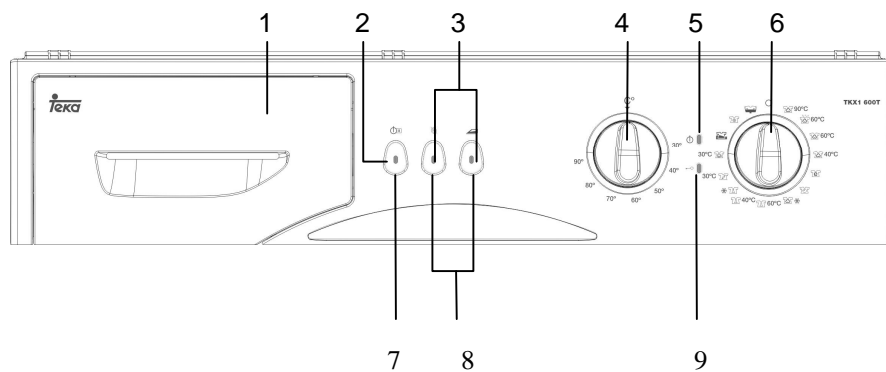


SECCION 3:ESPECIFICACIONES TECNICAS

	TKX1 600T
Máxima capacidad de lavar ropa seca (kg)	5
Carga máxima recomendada (kg)	4,5
Altura (cm)	85
Anchura (cm)	59,6
Profundidad (cm)	51
Máximo ciclo de giro (rpm)	600

(*) El máximo ciclo de giro depende del modelo de máquina lavadora que usted haya elegido.

SECCION 4: PANEL DE CONTROL



- 1- Dispensador del detergente
- 2- Indicador luminoso de Start/pausa
- 3- Indicadores luminosos de funciones
- 4- Rueda de ajuste de la temperatura
- 5- Indicador luminoso de programa preparado

- 6- Rueda de selección de programas
- 7- Botón de Start/pausa
- 8- Botones de funciones
- 9- Indicador luminoso de programa finalizado

BOTON DE START/PAUSA



Se usa para iniciar un programa o hacer una pausa durante su funcionamiento.

⚠ ¡PRECAUCION!

Es indispensable llevar la rueda del selector de programas a la posición 0 (off), antes de seleccionar un programa o cambiarlo.

INDICADORES LUMINOSOS DE FUNCIONES



Cuando el botón de encendido y pausa o cualquiera de los botones de función es presionado, se enciende la luz correspondiente. Dicha luz se apaga cuando el botón es presionado de nuevo, o cuando el proceso de la función seleccionada queda completado.

Las luces de los indicadores de funciones también son usadas por el Sistema de Detección de fallos mencionado en la sección 9..

BOTONES DE FUNCIONES



Exclusión de centrifugado

Se recomienda este programa para ser usado con su ropa delicada, que no debería ser centrifugada. Presionando el botón de esta función, usted puede cancelar el proceso de centrifugado que se incluye en el programa.



Planchado fácil

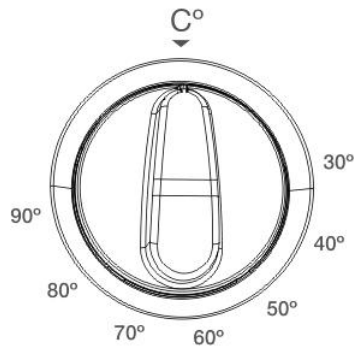
Usando esta función, usted conseguirá asegurar que su ropa salga con menos arrugas después de ser lavada.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Las diferentes funciones varían según el modelo que usted haya elegido. Si usted olvidó usar una función adicional, y su máquina lavadora comienza a lavar, pulse el botón de la función adicional, si el indicador luminoso está encendido. La función adicional no será activada.

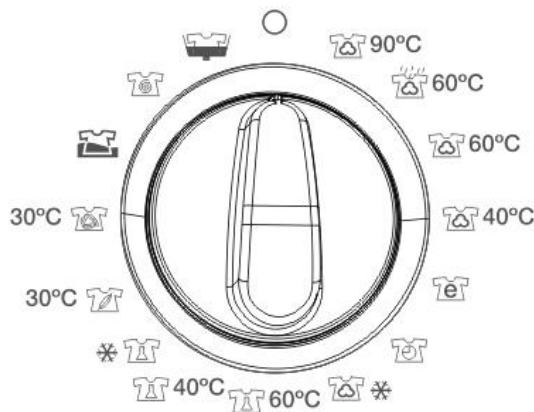
RUEDA DE AJUSTE DE TEMPERATURA

A través de la rueda de ajuste de la temperatura, usted podrá ajustar fácilmente la temperatura del agua usada para lavar su ropa, seleccionando entre 0° Centígrados (lavado en frío), y 90° centígrados. Cuando usted esté seleccionando la temperatura del agua, ponga especial atención a los signos internacionales de lavado, que encontrará en las prendas que va a lavar.



RUEDA SELECTORA DE PROGRAMAS

Con la rueda selectora de programas, usted podrá seleccionar el programa que usted desee para lavar sus prendas. Usted puede ajustar el proceso de selección de programas, girando la rueda selectora en ambas direcciones (izquierda y derecha). Usted deberá prestar especial cuidado a que la rueda selectora de programas ajuste exactamente con aquel programa que usted desee ejecutar. Cuando usted lleve la rueda selectora de programas a la posición 0 (off), mientras un programa está funcionando, dicho programa quedará incompleto.



SECCION 5: COMO LAVAR SU ROPA

- Enchufe su máquina lavadora.
- Abra la entrada de agua.
-

Primer ciclo de lavado

Podrá haber restos de agua en su máquina después de ser efectuados los respectivos tests de fábrica, por lo que el primer lavado deberá ser efectuado sin ropa dentro de la máquina.

Coloque la mitad de la cantidad normal de detergente (mitad de un vaso), en el compartimento 2 y seleccione el programa para algodón a 90°

ANTES DE PROCEDER A LAVAR

Separación de su ropa sucia

- Separe su ropa de acuerdo con su tipo (algodón, sintético, delicado, lana, etc.), temperaturas de lavado y nivel de suciedad.
- Nunca lave su ropa blanca y su ropa de color juntas. Su ropa podrá quedar desteñida e inservible.
- Como su ropa nueva tiene que desprender colorante durante el primer lavado, lávela siempre de manera separada, pues podría dañar el resto de sus prendas.
- Tenga cuidado de no dejar piezas metálicas en los bolsillos de sus prendas. Quite cualquier pieza metálica de los bolsillos antes de meter la ropa en la lavadora.

- Cierre las cremalleras y abroche los botones de las prendas que vaya a lavar.
- Quite los ganchos metálicos o de plástico de sus cortinas, o colóquelas para lavarlas, dentro de una bolsa preparada para este tipo de lavado.
- Coloque las prendas tales como pantalones, tejidos, camisetas y prendas delicadas, al revés.
- Lave su pequeña colada como por ejemplo calcetines o pañuelos dentro de una bolsa de lavado.



Lavado hasta 90 °C



Lavado hasta 60 °C



Lavado hasta 30 °C



No lavable en máquina lavadora

Colocación de las prendas dentro de la lavadora

- Abra el ojo de buey (puerta) de su máquina lavadora
- Coloque sus prendas en la lavadora de la manera más extendida posible.
- Coloque sus prendas una a una, separadamente.
- Cuando cierre la puerta de su máquina lavadora, asegúrese de que ninguna prenda ha quedado pillada entre el tambor y la puerta.
- Cierre la puerta de su máquina lavadora ajustándola correctamente. De otro modo, la máquina lavadora no comenzará con el proceso de lavado.

Llenado de detergente dentro de la máquina lavadora

La cantidad de detergente que usted debería poner dentro del dispensador de su máquina lavadora, depende de los siguientes criterios:

- El consumo de detergente cambiará de acuerdo con el nivel de suciedad que tengan sus prendas. Para prendas que no estén excesivamente sucias, no es necesario el ciclo de prelavado; ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento dispensador (número 2).
- Para el caso de ropa excesivamente sucia, seleccione un programa que incluya ciclo de prelavado, llene $\frac{1}{4}$ de la capacidad del compartimento 1 del dispensador de detergente, y coloque el resto de detergente en el compartimento 2.
- En su máquina lavadora, use los detergentes desarrollados específicamente para máquinas lavadoras automáticas. Las cantidades que deberá usar para sus diferentes prendas, aparecen en los paquetes de los detergentes.
- Así como la dureza del agua incrementa, la cantidad de detergente que tendrá que ser consumida, también incrementará.

- Así como la cantidad de ropa introducida en la máquina vaya incrementando, la cantidad de detergente también incrementará. Coloque el suavizante en el compartimento destinado a tal fin del dispensador de detergente. No exceda el límite marcado como MAX. Si esto ocurriera, el suavizante se mezclaría con el agua de lavar a través del sifón.
- Los suavizantes de alta densidad deberían ser diluidos con algo de agua, antes de rellenar el dispensador. Esto es así porque los suavizantes de alta densidad podrían obstruir el sifón y dificultan el flujo del suavizante.
- Usted puede usar detergentes líquidos en todos los programas sin prelavado. Para ello, coloque el detergente líquido en el Segundo compartimento del dispensador de detergentes, y coloque la cantidad de detergente de acuerdo con los niveles del compartimento.

FUNCIONANDO CON LA MAQUINA

Selección de programas y sus prestaciones

Seleccione el programa y las funciones adicionales apropiadas para su ropa, desde la Tabla 1.

Inicio/Pausa

Presionando este botón, usted puede iniciar el programa que haya seleccionado o pausar un programa que esté en funcionamiento en ese momento.

Iniciando el programa

- Ajuste la rueda de programas con el programa que Vd desee.
- El indicador luminoso de “programa preparado” se encenderá.
- Si Vd así lo desea, puede seleccionar una o más funciones adicionales.
- Inicie el programa que haya seleccionado presionando el botón de Inicio / Pausa.

Cambio de programa

Si usted ha seleccionado un programa y no quiere continuarlo:

- Presione el botón de Inicio / Pausa.
- Lleve la rueda del selector de programas a la posición O(off).
- Ajuste la rueda de programas a la posición que usted desee. (Puede seleccionar el programa que usted desee de la Tabla – 1).
- El indicador luminoso de “programa preparado” se encenderá.
- Presionando el botón de Inicio / Pausa, inicie el programa que usted ha seleccionado.

Cancelación de un programa

Su Vd desea finalizar un programa me manera anticipada:

- Presione el botón de Inicio / Pausa.
- Gire la rueda de selección de programas hasta la posición O(off).
- Gire la rueda de selección de programas hasta los programas “Draining” o “spinning” (desagüe o centrifugado).
- El indicador luminoso de “programa preparado” se encenderá.
- Inicie el programa que ha seleccionado presionando el botón de Inicio / Pausa.

- La puerta se desbloqueará de manera automática aproximadamente dos minutos después de que el programa haya finalizado. Usted podrá abrir la puerta tirando del tirador de la puerta en dirección hacia usted, y sacar sus prendas lavadas.
- Una vez que haya sacado fuera toda su colada, deje la puerta abierta para facilitar que el interior de su puerta se seque más rápidamente.
- Desenchufe su máquina lavadora.
- Cierre la toma de agua.

 **¡ATENCIÓN!**

Si la corriente se va en cualquier punto del proceso de lavado y vuelve de nuevo al cabo de un tiempo, su máquina lavadora continuará con el programa que estaba ejecutando desde el punto en el cual fue interrumpido. Esto no dañará su máquina lavadora.

Bloqueo para niños

La función de bloqueo infantil se utiliza para proteger el ciclo de lavado de los efectos de una activación involuntaria de los botones durante el lavado. La función de bloqueo infantil se activa pulsando el primer y el tercer botón del panel de control a la vez y manteniéndolos pulsados durante más de 3 segundos. Con la función de bloqueo infantil activada, los LED de los botones de funcionamiento parpadean para indicar que la función está activada. Para desactivar esta función, mantenga pulsados de nuevo los mismos botones (el primero y el tercero) durante más de 3 segundos. La desactivación de la función de bloqueo infantil se indica con el parpadeo del LED del botón Start/Pause.

SECCION 6: LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe su máquina.
- Cierre la toma de agua.

PROGRAMA	TIEMPO DE PROGRAMA	COMPART. DETERGENE	MAX CAPACIDAD ROPA SECA (kg)	TIPO DE COLADA	EXPLICACIONES
			TKX1 600T		
1-ALGODON 90°	150	2	5	Sucia, algodón y lino	Ropa íntima, sábanas, ropa de mesa, camisetas, camisas, toallas
2-ALGODON 60° (PRELAVADO)	155	1+2	5	Muy sucia, algodón, color y lino	
**3-ALGODON 60°	166	2	5	Sucia, algodón, color y lino	
4-ALGODON 40°	140	2	5	Ligeramente sucia, pintura para ser quitada, algodón, color y lino	
5-ECO LAVADO	110	2	5	Sucia, algodón, color y lino	
6-LAVADO RAPIDO	130	2	2,5	Ligeramente sucia, algodón, color y lino	
7-ALGODON FRIO	37	2	5	Algodón ligeramente sucio, color y lino. Lavada sin calentar el agua.	
8-SINTETICO 60°	125	2	3	Sucia, sintética o mezcla sintética	Calcetines de nylon, blusas
9-SINTETICO 40°	95	2	3	Ligeramente sucia, sintética o mezcla sintética	Calcetines de Nylon, blusas
10-SINTETICO FRIO	100	2	3	Ligeramente sucia, sintética o mezcla sintética, sensible, lavada sin calentar el agua del grifo.	Calcetines de nylon, blusas
11-DELICADA 30°	140	2	2	Ligeramente sucia, algodón, color, sintética o sintética mezcla sensible	Mezcla seda, camisas, blusas, polyester, poliamida, mezcla textil
12-LANA 30°	85	2	2	Sucia, Lana para ser lavada a mano y a máquina	Todo tipo de colada de lana

TABLA-1

PROGRAMA	COMPART. DETERGENTE.	BOTON FUNCION ADICIONAL	MAX CAPACIDAD ROPA SECA (kg)	TIPO DE COLADA	EXPLICACIONES
			TKX1 600T		
ACLARADO					Si necesita realizar un enjuagado adicional tras el proceso de lavado de ropa, puede usar este programa para todo tipo de prendas.
CENTRIFUGADO					Si necesita un centrifugado adicional tras el proceso de lavado de ropa, puede usar este programa para todo tipo de prendas.
DESAGUADO					Este programa se usa para descargar el agua residual del interior de la lavadora una vez finalizado el lavado. Si desea descargar el agua del interior de la lavadora antes de finalizar el lavado, puede usar este programa.

TABLA-1 CONTINUACION

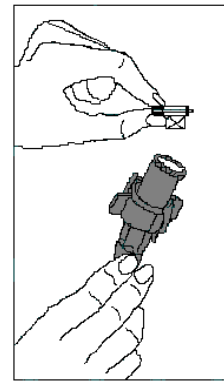
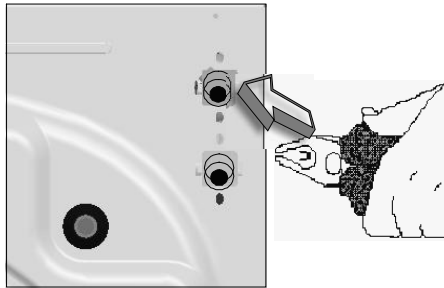
(*) Usted puede usar suavizantes en todos los programas (excepto los de centrifugado y desagüe) opcionalmente. Cuando coloque el suavizante, siga las instrucciones y recomendaciones del fabricante del suavizante. Coloque el suavizante en el dispensador destinado a tal efecto. 🌸

** Datos de la etiqueta energética basados en programa probado en conformidad con EN60456.

FILTROS DE LA TOMA DE AGUA

En la parte de la toma de agua de su máquina, en la rosca de dicha toma y al final de las válvulas de la toma de agua, hay unos filtros para prevenir la entrada de suciedad y materiales extraños junto con el agua que entra en la máquina. Si la máquina no puede recibir suficiente cantidad de agua incluso si su toma de agua está abierta, dichos filtros deberían ser limpiados.

- Quite la rosca de la toma de agua.
- Quite los filtros que se encuentran en las válvulas de las tomas de agua, usando unas pinzas, y límpielo con un cepillo.
- Limpie los filtros de las roscas de toma de agua localizados en la parte de la toma, quitándolos manualmente junto con el sello.
- Después de limpiar los filtros, usted podrá volverlos a poner de la misma manera que los quitó.



FILTRO DE LA BOMBA

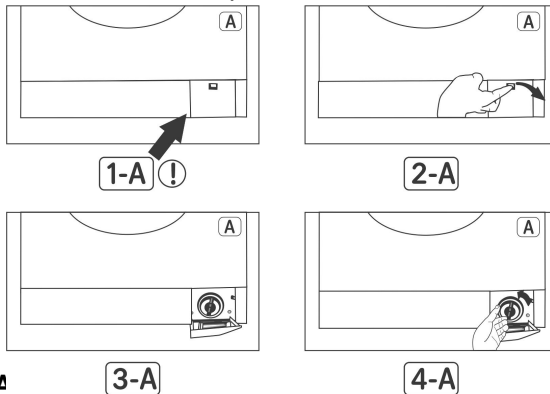
El sistema del filtro de la bomba prolonga la vida útil de la bomba, la cual se utiliza para evacuar el agua sucia. Evita que la pelusa penetre en la bomba. Se recomienda efectuar la limpieza del filtro cada 2-3 meses. Para realizar la limpieza del filtro de la bomba:

- Abra la cubierta del rodapié tirando del asa.
- Antes de abrir la cubierta del filtro, coloque una taza frente a ella para evitar que el agua que permanezca en el interior de la máquina se derrame.
- Afloje la cubierta del filtro girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y evacúe el agua.
- Retire los materiales extraños del filtro.
- Compruebe manualmente la rotación de la bomba.
- Una vez limpia la bomba, coloque la cubierta del filtro girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Coloque en su sitio el rodapié.
- Recuerde que si no coloca la cubierta del filtro de manera adecuada, goteará agua.

⚠ ¡PRECAUCION!

Peligro de resultar quemado

Desde el momento que el agua entra, la bomba puede estar caliente; espere a que se enfríe antes de manipular.



DISPENSA

Los detergentes pueden dejar sedimentos en su compartimento destinado a ellos. Para limpiar los sedimentos, saque el dispensador de detergentes de cuando en cuando, y límpielo con la ayuda de un cepillo de dientes viejo, y mucha agua. Para retirar el cajón dispensador de detergente:

- Tire del cajón dispensador de detergente hasta el final (IMAGEN-1)
- Levante la parte frontal del cajón dispensador de detergente y continúe tirando hasta que el mismo salga (IMAGEN-2)
- Lávelo con un cepillo de dientes Viejo, y con una cantidad suficiente de agua.
- Retire el detergente que estuviera ahí pegado, a fin de evitar que el mismo vaya para dentro de la máquina.

Después de secar el cajón dispensador de detergente, vuelva a colocarlo para dentro.

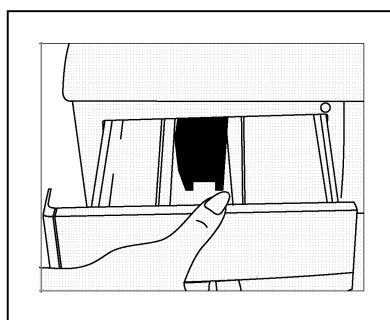


DIAGRAM-1

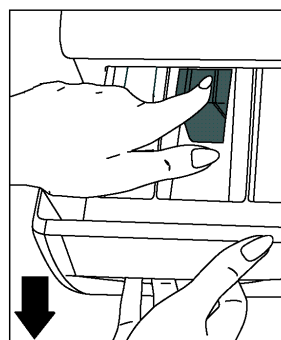
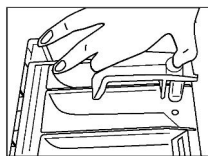


DIAGRAM-2

ENTRADA DEL SIFÓN

Saque el dispensador de detergentes. Mueva la conexión del sifón y limpie los residuos del suavizante con decisión. Coloque de nuevo el sifón, una vez limpio, en su lugar. Verifique que ha quedado colocado adecuadamente.



LA CABINA DE LA LAVADORA

Limpie la superficie exterior de la cabina de su máquina con agua templada, y con productos de limpieza que no dañen la cabina. Después de aclarar con agua limpia, pase un paño suave y seco.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Si la máquina lavadora está instalada en una localidad donde la temperatura ambiente puede bajar de 0°C, realice las siguientes operaciones cuando la máquina no esté en uso:

- Desconecte la máquina.
- Cierre la toma de agua y tire de la o las tomas de agua.
- Coloque el final de las tuberías de desagüe y la tomas de agua en un recipiente en el suelo.
- Ajuste la rueda de selección de programas hasta la posición del programa de Desagüe (draining).
- El indicador luminoso de “programa preparado” se encenderá.
- Inicie el programa presionando el botón de Inicio / Pausa.
- Desenchufe su máquina cuando el program finalice (el indicador de programa finalizado está encendido).

Cuando usted haya completado estos procesos, el agua que queda dentro de la máquina lavadora habrá sido desaguada, y de este modo, la formación de hielo dentro de su máquina lavadora podrá evitarse. Cuando usted vuelva a operar con su máquina lavadora de nuevo, asegúrese de que la temperatura ambiente es superior a 0 °C.

EL TAMBOR

No deje elementos metálicos tales como agujas, grapas o monedas dentro de la máquina. Estos objetos podrían dejar marcas, manchas u óxido en el tambor. Para eliminar estas marcas, manchas u óxido, use una sustancia de limpieza sin cloro, y siga las instrucciones que encontrará en el producto de limpieza. Para eliminar las manchas de óxido, nunca use estropajos para limpiar la vajilla u otros objetos rugosos. Esto podría dañar el tambor de su lavadora.

ELIMINAR LA CAL DE SU MÁQUINA LAVADORA

Si usted usa la cantidad adecuada de detergente en su máquina, no tendrá necesidad de eliminar la cal. De cualquier manera, si usted deseara quitar la cal en cualquier momento, utilice los protectores contra la cal que encontrará en el Mercado, y preste atención a las advertencias que encontrará en el producto.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Los productos de eliminación de la cal, contienen sustancias ácidas que podrían alterar el color de su ropa, además de tener un efecto negativo en su máquina lavadora.

SECCION 7: INFORMACION PRACTICA



Bebidas alcohólicas: Las manchas de esta sustancia, deberían ser primero lavadas con agua fría, después deberían ser frotadas con glicerina y agua, y aclaradas con agua mezclada con vinagre.



Betún para los zapatos: Las manchas deberían ser ligeramente arañadas sin dañar la prenda, frotadas con detergente, y aclaradas. En el caso de que no quedara eliminada, debería ser frotada con una unidad de alcohol puro (96 grados) mezclado con dos unidades de agua, para después ser limpiado de nuevo con agua templada.



Café y Té: Estire el área manchada de su prenda, en la parte superior de un recipiente, y eche agua tan caliente como su prenda pueda soportar. Si el tipo de prenda que está lavando así lo permite, límpielo con lejía.



Chocolate y Cacao: Deje sus prendas en agua fría y frote con jabón o detergente. Lávelo a la máxima temperatura que su prenda pueda soportar. Si una mancha de aceite permanece después de esa operación, deje la prenda limpiarse en agua oxigenada (en una proporción del 3%).



Pasta de tomate: Después de raspar las piezas secas sin romper el tejido, déjelo en agua fría durante aproximadamente 30 minutos, y límpielo frotando con un poco de detergente.



Salsa de carne o huevo: Elimine los residuos y manchas secas y pase una esponja o paño suave, humedecido con agua fría. Frote con detergente y lave con lejía diluída.



Manchas de grasa y aceite: En primer lugar, pase un trapo por los residuos. Frote la mancha con detergente y lávelo con agua templada mezclada con jabón.



MOSTAZA

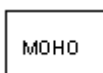
Mostaza: En primer lugar, aplique glicerina en el área manchada. Frote con detergente y entonces lave la prenda. Si la mancha aún permanece, pase un trapo con alcohol (En prendas sintéticas y teñidas, una mezcla de una unidad de alcohol y dos unidades de agua suelen ser usadas).



Restos de sangre: Deje su ropa en agua fría durante aproximadamente 30 minutos. Si la mancha persiste y no desaparece, déjela en una mezcla de agua y amoníaco (tres cucharadas de amoníaco en cuatro litros de agua), durante aproximadamente 30 minutos.



Crema, helados y leche: Deje sus prendas en agua fría y frote el área manchada con detergente. Si la mancha todavía no desaparece, aplique lejía en el tejido de su ropa en una proporción adecuada. (Atención: No use lejía en prendas teñidas).



Moho: Las manchas o restos de moho deben ser limpiadas lo antes posible. La mancha debería ser lavada con detergente, y si aún así no desaparece, debería pasarse un paño con agua oxigenada (en una porción del 3%)



Tinta: Sujete el área manchada bajo agua fría, y espere hasta que el agua tintada termine de salir. Una vez que el agua salga sin color, frote con agua diluida con zumo de limón y detergente. Lave la prenda después de haber esperado unos 5 minutos.



Fruta: Raspe el área manchada de sus prendas, en el borde de un recipiente, y vierta agua fría en el mismo. No vierta agua caliente encima de la mancha. Pase un paño con agua fría y aplique glicerina. Espere por aproximadamente una o dos horas y aclare después de haber pasado un paño con unas pocas gotas de vinagre.



Manchas de hierba: Frote el área manchada con detergente. Si el tipo de tejido admite el uso de lejía, lávelo en lejía. Frote sus prendas de lana con alcohol (Para prendas teñidas, una mezcla de una unidad de alcohol puro y dos unidades de agua).



Mancha de Óleo: La mancha tiene que ser eliminada antes de que la pintura se seque, aplicando disolvente sobre la misma. Una vez hecho esto, debería frotarse con detergente y lavarse la prenda.



Manchas de quemaduras: Si su prenda admite el uso de lejía, usted puede añadir lejía dentro del agua de lavar. Para tejidos de lana, un paño empapado con agua oxigenada debería cubrir la mancha, y debería ser planchado con una prenda seca sobre la mancha. Por último, la prenda debería ser lavada después de ser bien aclarada.

SECCION 8: EVITANDO PROBLEMAS MENORES

Todas las reparaciones que se vayan a llevar a cabo en la máquina, deberían ser realizadas por un Servicio Técnico autorizado. Cuando una reparación es requerida para su máquina de lavar, o usted no es capaz de eliminar el fallo con la ayuda de la información que podrá encontrar a continuación:

- Desenchufe su máquina lavadora.
- Cierre la toma de agua.
- Llame al Servicio Técnico Autorizado más cercano a su casa.

FALLO	PROBABLE CAUSA	METODOS DE ELIMINACION
Su máquina no funciona.	Está desenchufada.	Enchúfela.
	Los fusibles están defectuosos.	Cambie los fusibles.
	No hay electricidad.	Verifique la electricidad en su casa.
	El botón Start/pause no ha sido presionado.	Presione el botón start/pause.
	La rueda de selección de programas está en la posición O(off)	Gire la rueda de selección de programas al estatus deseado.
	La puerta no está adecuadamente cerrada.	Cierre la puerta adecuadamente. Debería oír un click.
Su máquina no recibe agua.	La toma de agua está cerrada.	Abra la toma de agua.
	La tubería de la toma de agua podría estar doblada.	Verifique la tubería, que no esté doblada.
	El tubo de la toma de agua está obstruido.	Limpie los filtros del tubo de la toma de agua. (*)
	El filtro de la válvula de entrada está obstruido.	Limpie los filtros de la válvula de entrada. (*)
	La puerta no cierra adecuadamente.	Cierre la puerta adecuadamente. Usted debería oír un click.
Su máquina no desagua el agua.	El tubo de desagüe está obstruido o excesivamente doblado.	Verifique el tubo de desagüe.
	El filtro de la bomba está obstruido.	Limpie el filtro de la bomba. (*)
	La ropa no está colocada dentro de la máquina de lavar equilibradamente.	Coloque la ropa dentro de la lavadora ordenadamente y de modo equilibrado.
Su máquina está vibrando..	Las patas de su máquina lavadora no están ajustadas.	Ajuste las patas. (**)
	Los tornillos de transporte no han sido quitados.	Quite los tornillos de transporte. (**)

(*) Vea la sección concerniente al mantenimiento y limpieza de su máquina.

(**) Vea la sección concerniente a la instalación de su máquina lavadora.

FALLO	PROBABLE CAUSA	METODOS DE ELIMINACION
Su máquina está vibrando.	Hay poca cantidad de ropa en el interior.	Esto no impide el funcionamiento de su máquina.
	Una cantidad excesiva de ropa ha sido colocada en el interior de la máquina, o está no está colocada de modo equilibrado.	No exceda la cantidad recomendada de ropa, y coloque la misma de manera equilibrada.
	Su máquina toca un objeto raspante.	Proteja su máquina colocándola en una superficie dura.
Excesiva espuma en el dispensador de detergente.	Ha usado demasiado detergente.	Presione el botón de start/pause para parar la espuma. Eche una cucharada de suavizante en medio litro de agua y viértalo en el dispensador de detergente. Presione el botón de start/pause después de 5 ó 10 minutos. Coloque la adecuada proporción de detergente en el siguiente proceso de lavado.
	Ha usado un detergente erróneo.	Use sólo detergentes producidos para máquinas lavadoras automáticas.
El resultado del lavado es malo.	Su ropa está muy sucia para el programa de lavado que seleccionó.	Seleccione un programa adecuado (Ver la Tabla 1)
	La cantidad de detergente no era suficiente.	Use más detergente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

FALLO	PROBABLE CAUSA	METODOS DE ELIMINACION
El resultado del lavado no es bueno.	Clothes exceeding the maximum capacity has been filled in your machine.	Put the clothes in your machine in a manner not to exceed its maximum capacity.
	Su agua podría ser dura.	Use la cantidad de detergente de acuerdo con la delcaración del productor del detergente.
	La distribución de las prendas dentro de su máquina lavadora no está bien equilibrada.	Extienda las prendas dentro de su máquina de manera ordenada y equilibrada.
El agua es desaguada de la máquina, tan pronto como queda llena de agua.	El final de la tubería de desagüe, está en una posición muy baja con respecto a la máquina lavadora.	Coloque el tubo de desagüea una altura apropiada.(**)
No se ve nada de agua dentro de la máquina durante el proceso de lavado.	No hay fallo. El agua está en la parte más baja del tambor.	-
Hay restos de detergente en las prendas lavadas.	Partes de algunos detergentes que no se disuelven en agua, podrían pegarse a sus prendas como manchas blancas.	Calibrando su máquina en la posición de Aclarado, se hace un aclarado adicional o eliminación de manchas después de secar la prenda con la ayuda de un cepillo.
Hay manchas grises en las prendas.	Estas manchas podrían estar provocadas por aceite, crema o ungüentos.	En el próximo proceso de lavado, use la cantidad máxima de detergente declarada por el productor del detergente.

(**) Vea la sección concierne a los procesos de instalación de su máquina lavadora.

FALLO	CAUSA PROBABLE	METODOS DE ELIMINACION
El proceso de centrifugado no llega a realizarse o comienza con retraso.	No hay fallo. El control de balance de la carga puede estar funcionando.	El sistema de control de balance de la carga intentará distribuir sus prendas de una manera homogénea. Una vez que sus prendas estén distribuidas, el paso al proceso de centrifugado será realizado. En el siguiente proceso de lavado, coloque sus prendas dentro de su máquina lavadora de una manera bien equilibrada.

SECCION 9: DETECCION AUTOMATICA DE FALLOS

Su máquina está equipada con sistemas que tomarán las precauciones necesarias y le avisarán en el caso de que haya cualquier tipo de fallo. Esto lo realizará haciendo continuos controles automáticos a lo largo de todo el proceso de lavado.

CODIGO DE FALLO	INDICADOR DE FALLO	PROBABLE FALLO	PROCESO QUE SE REALIZARA
Err 01	La luz de Inicio / Pausa, parpadeará rápidamente.	La puerta no está cerrada adecuadamente.	Cierre la puerta adecuadamente, hasta que oiga un click. Si el problema persiste, apague la máquina, desenchufe la máquina, y llame a su Servicio Técnico autorizado más cercano lo más rápidamente posible.





CODIGO DE FALLO	INDICADOR DE FALLO	PROBABLE FALLO	PROCESO QUE SE REALIZARA
Err 02	La luz de programa preparado parpadea muy rápidamente.	El nivel de agua de su máquina está por debajo de la resistencia. La presión del agua puede ser baja o estar la toma bloqueada.	Abra la toma de agua hasta el máximo. El agua podría estar cortada; verifíquelo. Si el problema continúa existiendo, su máquina parará automáticamente después de un tiempo. Desenchufe la máquina, corte la toma de agua, y llame a su Servicio Técnico Autorizado más cercano.
Err 03	El indicador luminoso de Inicio / Pausa y de programa preparado, parpadean rápidamente.	La bomba ha fallado o el filtro de la bomba está obstruido.	Limpe el filtro de la bomba. Si el problema persiste, llame a su Servicio Técnico Autorizado más cercano. (*)
Err 04	El indicador luminoso de programa finalizado, parpadea rápidamente.	Error de comunicación	Su máquina desaguará automáticamente. Una vez que su máquina lavadora complete el proceso de desagüe, apague su máquina y desenchúfela. Cierre la toma de agua, y llame a su Servicio Técnico Autorizado más cercano.





(*) Vea la sección dedicada al mantenimiento y limpieza de su máquina.;





CODIGO DE FALLO	INDICADOR DE FALLO	PROBABLE FALLO	PROCESO QUE SE REALIZARA
Err 05	Los indicadores luminosos de Inicio /Pausa y de programa finalizado, parpadean rápidamente.	La resistencia de su máquina o el sensor de temperatura han fallado.	Apague su máquina lavadora y desenchúfela. Cierre la toma de agua y contacte con su Servicio Técnico Autorizado más cercano.
Err 06	La luz de programa preparado y de programa finalizado, parpadean rápidamente.	El motor ha fallado.	Apague y desenchufe su máquina y acuda a su Servicio Técnico Autorizado más cercano.
Err 07	El indicador luminoso de Inicio / Pausa ,programa preparado y porgrama finalizado, parpadean rápidamente.	Error de configuración	
Err 08	Los indicadores luminosos de Inicio /Pausa, programa preparado y porgrama finalizado, parpadean rápidamente.	Error	Apague y desenchufe su máquina y acuda a su Servicio Técnico Autorizado más cercano.




CODIGO DE FALLO	INDICADOR DE FALLO	PROBABLE FALLO	PROCESO QUE SE REALIZARA
Err 09	El indicador luminoso de programa preparado y el de programa finalizado se encienden permanentemente sin parpadear.	El voltaje de la red es demasiado alto o demasiado bajo.	Si el voltaje de la red es más bajo de 150V o superior a 260V, su máquina se detendrá automáticamente. Cuando el voltaje de la red vuelva a la normalidad, su máquina, su máquina lavadora continuará funcionando.

SECCION 10: SIMBOLOS INTERNACIONALES DE LAVADO

			
Lavado a máquina a temperatura máxima de 40°C.	No lavar con agua.	Planchado a temperatura baja: máxima 110°C. Seda natural, rayón, acetato o acrílico.	Planchado a temperatura media: máxima 150°C. Lana y mezclas de poliéster.

			
Planchado a temperatura alta: máxima 200°C. Algodón, lino o viscosa.	No planchar.	No puede secarse en secadora.	Secar colgado de una percha.

			
Tender sin escurrir.	Secar extendido en plano horizontal.	No utilizar lejía.	Lejía a mano.

		
<p>Todos estos símbolos son símbolos de limpieza. Las letras son para instruir a quien limpie la prenda acerca del tipo de disolvente que debe ser usado. Las prendas que orientan con estos símbolos, no deberían ser lavadas en su máquina lavadora, a no ser que la etiqueta diga lo contrario.</p>		

ÍNDICE

SECÇÃO 1: ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA DE LAVAR

- Normas de segurança
- Recomendações

SECÇÃO 2: INSTALAÇÃO

- Retirar os dispositivos de segurança de transporte
- Ajuste dos pés da máquina
- Ligação eléctrica
- Ligação à entrada da água
- Ligação ao tubo de escoamento

SECÇÃO 3: CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

SECÇÃO 4: PAINEL DE CONTROLE

- Interruptor
- Sinal luminoso
- Botões das funções
- Botão de ajuste da temperatura
- Programa knob

SECÇÃO 5: FUNCIONAMENTO

- Antes de lavar
- Funcionando com a máquina

SECÇÃO 6: MANUTENÇÃO E LAVAGEM

- Filtros dos tubos de água
- Filtro da bomba
- Depósito de detergente
- Tampa do sifão
- A caixa
- O tambor
- Como retirar o calcário da sua máquina de lavar

SECÇÃO 7: INFORMAÇÕES PRÁCTICAS

SECÇÃO 8: PARA EVITAR PEQUENOS PROBLEMAS

SECÇÃO 9: SISTEMA DE IDENTIFICAÇÃO AUTOMÁTICA DE AVARIAS

SECÇÃO 10: SÍMBOLOS INTERNACIONAIS DE LAVAGEM

SECÇÃO 1: ANTES DE UTILIZAR A SUA MÁQUINA DE LAVAR

NORMAS DE SEGURANÇA/ADVERTÊNCIAS

- Não utilize fichas triplas ou extensões.
- Não introduza na tomada uma ficha que tenha o cabo danificado ou estragado.
- Se o cabo estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo agente autorizado mais próximo, a fim de evitar uma avaria.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando através do cabo.
- Não ligue a ficha à corrente com as mãos húmidas ou molhadas.
- Nunca toque na máquina de lavar se tiver as mãos ou os pés húmidos ou molhados.
- Nunca abra o depósito do detergente quando a máquina esteja em funcionamento.
- Nunca tente abrir a porta da máquina quando esta esteja em funcionamento.
- A máquina pode alcançar temperaturas muito elevadas enquanto está a lavar. Não toque nos tubos quando esta esteja em funcionamento.
- No caso de detectar alguma anomalia, a primeira coisa que deverá fazer é desligar a máquina e fechar a torneira da água. Não deverá tentar reparar a máquina por sua conta. Contacte, por favor, o Serviço Técnico autorizado mais próximo.
- Não se esqueça que o material que vem na embalagem da sua máquina pode ser perigoso para as crianças.
- Não deixe que as crianças brinquem com a máquina de lavar.
- Mantenha os brinquedos das crianças afastados da máquina de lavar.
- A sua máquina deverá ser utilizada apenas por adultos, seguindo as instruções deste manual.
- A sua máquina foi desenhada para uso doméstico. A sua garantia não se estende a fins comerciais.
- O equipamento não deverá ser colocado sobre uma tapete que possa bloquear a ventilação na parte inferior.

RECOMENDAÇÕES

- O detergente ou amaciador, quando estão muito tempo em contacto com o ar, acabam por secar e por ficar colados ao depósito, pelo que a sua limpeza se torna difícil. Para evitar esta situação, aconselha-se a que ponha o detergente ou amaciador apenas no momento de por a sua roupa a lavar.
- Recomenda-se que utilize o programa de pré-lavagem apenas no caso da roupa estar muito suja.
- O equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

- Se não vai utilizar a sua máquina de lavar durante muito tempo, desligue-a da tomada, feche a torneira da água e deixe a porta do tambor aberta de modo a que o seu interior permaneça seco. Evitará assim que a sua roupa fique com cheiros desagradáveis.
- Devido aos processos de controle de qualidade, poderá encontrar alguns restos de água na sua máquina. Isto não significa que esteja danificada, nem é factor de perigo para a mesma.

SECÇÃO 2: INSTALAÇÃO

Deve prestar muita atenção às instruções que se seguem, antes de iniciar a utilização da sua máquina.

RETIRAR OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA DE TRANSPORTE

- Os parafusos de transporte, que estão localizados na parte de trás da máquina, deverão ser retirados antes de pôr a máquina a funcionar.
- Desenrosque os parafusos com uma chave inglesa apropriada, no sentido dos ponteiros do relógio (IMAGEM 1)
- Retire os parafusos da máquina, puxando pelos mesmos (IMAGEM 2)
- Insira as tampas, que se encontram no saco dos acessórios, nos buracos deixados pelos parafusos que foram retirados. (IMAGEM 3)
- Os parafusos do transporte, que acaba de retirar, deverão ser guardados num local acessível, para o caso de ter que transportar a sua máquina em qualquer outro momento.



IMAGEM 1

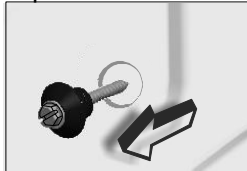


IMAGEM 2

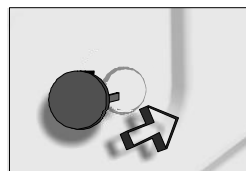
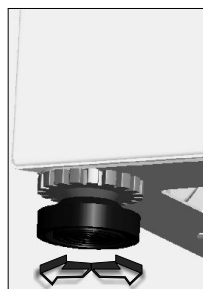
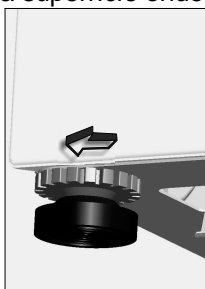


IMAGEM 3

AJUSTE DOS PÉS DA MÁQUINA

- Nunca coloque a sua máquina sobre tapetes ou superfícies similares.
- Para que a sua máquina funcione silenciosamente e sem nenhum tipo de vibração, deverá ser instalada numa superfície lisa, nivelada e suficientemente dura e resistente.

- Poderá ajustar o equilíbrio dos pés da sua máquina.
- Primeiro, deverá desenroscar a roda plástica de ajuste.
- Ajuste ao seu gosto, girando os pés de modo a que estas subam ou desçam.
- Quando tiver alcançado o equilíbrio desejado, aperte a roda plástica de ajuste, de modo a que esta gire até acima.
- Nunca coloque cartões, tacos de madeira ou materiais similares debaixo da máquina, para equilibrar as irregularidades que possam existir na superfície onde está instalada.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- A sua máquina de lavar trabalha com uma potência de 220-240V e 50Hz.
- Junto com a sua máquina, é-lhe entregue uma ficha especial, que foi colocada junto ao cabo de ligação da mesma. Esta ficha deverá ser sempre ligada a uma tomada com 10 amperes. O valor do fusível da corrente eléctrica à qual se liga a máquina tem que ser igualmente de 10 amperes. Se não dispõe de tomadas ou fusíveis suficientes em casa, peça a um electricista qualificado que as coloque na parede.
- **A nossa empresa não se responsabiliza por qualquer avaria que possa ocorrer como consequência de usar a máquina sem ser nestas condições. Ligação à terra.**
- **Introduza a ficha da máquina numa tomada com terra que possa ser facilmente alcançável.**

LIGAÇÃO À ENTRADA DE ÁGUA

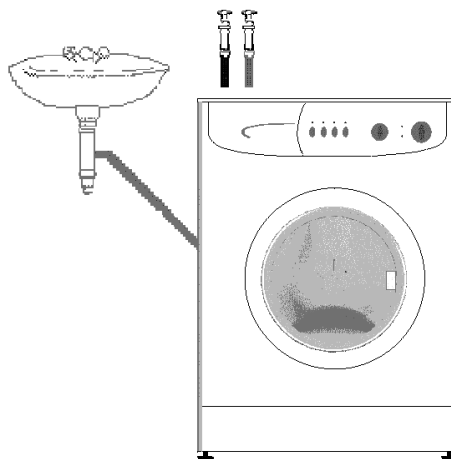
- A sua máquina tem apenas uma entrada de água (fria).
- Para prevenir fugas de água nas juntas de ligação, incluiu-se um autocolante no pacote dos tubos de borracha (ponha o autocolante no fim do tubo da entrada de água - torneira)
- Coloque uma das extremidades do tubo de borracha na entrada de água da máquina de lavar, situada na parte de trás da mesma, e prenda-a com a rosca que vem em anexo. A outra extremidade deverá ser ligada à entrada de água da casa (torneira). No caso de não estar seguro sobre como fazer a ligação dos tubos, contracte um canalizador qualificado para o efeito.
- A pressão da água de 0,1-1 MPa a partir da sua torneira permitirá à sua máquina funcionar mais eficientemente. (A pressão 0,1-1 MPa significa o fluxo de água de mais de 8 litros em 1 minuto a partir de uma torneira completamente aberta).

- Depois de efectuadas todas as ligações, verifique se não há nenhuma fuga nas juntas de ligação, abrindo ao máximo a torneira da sua casa que cede água à máquina.
- Certifique-se que os tubos de borracha da entrada de água não estão dobrados, rotos ou furados.
- Posicione a entrada de água a $\frac{3}{4}$ da capacidade da torneira.



LIGAÇÃO AO TUBO DE ESCOAMENTO

- Assegure-se de que os tubos da entrada de água não estão excessivamente dobrados, 'estrangulados', furados ou demasiadamente esticados.
- O tubo de escoamento de água deverá ser montado a uma altura mínima de 60 cm e a uma altura máxima de um metro, a partir do chão.
- A parte final do tubo de escoamento de água deverá ser ligado directamente a um aparelho especial montado na porca de saída.
- Nunca tente aumentar os tubos de escoamento de água da sua máquina, juntando-lhes partes extras por sua conta.

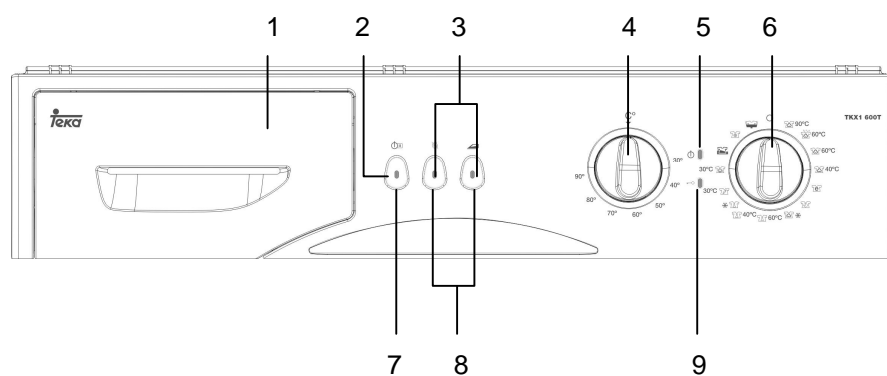


SECÇÃO 3: CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	TKX1 600T
Capacidade Máxima Lavagem Roupa Seca (kg)	5
Carga Máxima Recomendada (kg)	4,5
Altura (cm)	85
Largura (cm)	59,6
Profundidade (cm)	51
Máximo Centrifugação (rpm)	600

(*) O ciclo máximo de centrifugação depende do modelo de máquina de lavar que tenha comprado.

SECÇÃO 4: PAINEL DE CONTROLE



- 1- Depósito do detergente
- 2- Indicador luminoso de Start/pausa
- 3- Indicadores luminosos das funções
- 4- Roda de ajuste da temperatura
- 5- Indicador luminoso de activação de programa

- 6- Roda de selecção de programas
- 7- Botão de Start/pausa
- 8- Botões de funções
- 9- Indicador luminoso de fim de programa

BOTÃO DE START/PAUSA



É utilizado para iniciar um programa ou para interromper o mesmo durante a lavagem.

⚠ ATENÇÃO

Antes de seleccionar ou modificar um programa, a roda de selecção de programas deverá encontrar-se na posição 0 (off).

INDICADORES LUMINOSOS DAS FUNÇÕES



Quando se pressiona qualquer um dos botões, acende-se automaticamente a luz respectiva. Esta luz apaga-se sempre e quando o processo da função seleccionada se completa, ou quando se volta a pressionar esses mesmos botões .

As luzes dos indicadores de funções também são usadas pelo Sistema de Identificação de Avarias, mencionado na secção 9.

BOTÕES DE FUNÇÕES

Exclusão de centrifugação



Recomenda-se que utilize este programa para a roupa mais delicada e que não quer que centrifugue. Pressionando o comando deste programa, conseguirá eliminar todo o processo de centrifugação, incluído no programa de lavagem que tenha sido seleccionado.

Passar a ferro facilmente



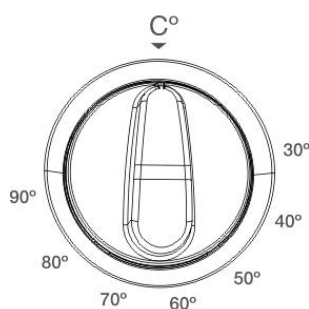
Utilizando esta função, conseguirá que a sua roupa não saia tão amarrotada depois de ser lavada, permitindo-lhe assim passá-la a ferro sem problemas.

⚠ ATENÇÃO

As diferentes funções variam segundo o modelo de máquina que tenha escolhido. Se se tiver esquecido de usar uma função adicional e a sua máquina inicia a lavagem, pressione o botão da função adicional, se o indicador luminoso estiver aceso. A função adicional não será activada.

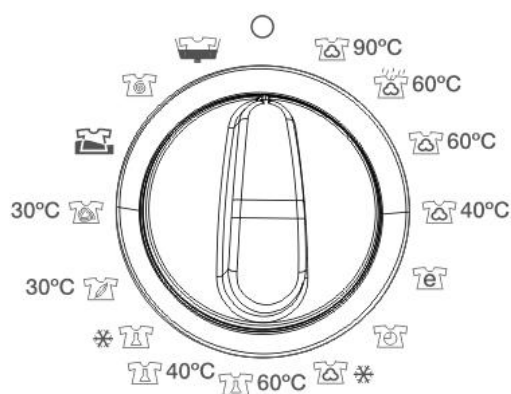
RODA DE AJUSTE DE TEMPERATURA

Através da roda de ajuste da temperatura, poderá ajustar facilmente a temperatura a que quer que a sua roupa seja lavada, seleccionando entre 0°C (lavagem a frio), e 90°C. Quando estiver a seleccionar a temperatura da água, preste atenção aos símbolos internacionais de lavagem, que encontrará nas etiquetas das peças de roupa que vai lavar.



RODA DE SELECÇÃO DE PROGRAMAS

Com a roda de selecção de programas, poderá seleccionar o programa com que deseja lavar a sua roupa. Poderá ajustar o processo de selecção de programas, girando a roda que se encontra no painel de controle da sua máquina de lavar, para a direita e para a esquerda. Deverá ter cuidado para que o ajuste da roda coincida exactamente com o programa desejado. Se durante o processo de lavagem girar a roda até à posição 0 (off), o programa ficará incompleto.



SECÇÃO 5: COMO LAVAR A SUA ROUPA

- Ligue a sua máquina de lavar.
- Abra a entrada de água.

Primeiro ciclo de lavagem

Poderá haver restos de água na sua máquina depois de efectuados os respectivos testes de fabrico, pelo que a primeira lavagem deverá ser feita sem roupa na máquina. Coloque metade da quantidade normal de detergente (metade do copo) no compartimento 2 e seleccione o programa para algodão a 90°.

ANTES DA LAVAGEM

Separação da roupa suja

Separe a sua roupa segundo o tipo de material que vai lavar (algodão, sintético, delicada, lã, etc...), temperaturas de lavagem e nível de sujidade. Nunca lave a roupa branca junto com a roupa de côr, a fim de evitar que fique tingida e danificada.

Como a sua roupa nova deita sempre alguma tinta na primeira lavagem, lave-a sempre isoladamente, pois poderá tingir as restantes peças.

Antes de colocar as peças de roupa na máquina de lavar, verifique se as mesmas contêm peças metálicas dentro e em caso afirmativo retire-as.

- Suba os feixos e aperte os botões das peças que for lavar.
- Retire os ganchos metálicos ou de plástico das suas cortinas, ou coloque-as dentro de uma bolsa preparada para este tipo de lavagem.
- Vire todas as peças como calças, t-shirts e sweat shirts do avesso.
- Lave as peças de roupa pequenas, como por exemplo meias ou lenços, dentro de uma bolsa de lavagem própria.



Água a 90 °C max



Água quente a 60 °C



Água tédida a 30 °C



Nao lavar

Introdução da roupa na máquina de lavar

- Abra o obló da sua máquina de lavar
- Coloque as peças de roupa na sua máquina, o mais abertas possível.
- Coloque as peças de roupa, uma a uma, separadamente.
- Quando fechar a porta da sua máquina, assegure-se de que não ficou nenhuma peça de roupa presa entre a mesma e o tambor.
- Feche bem a porta da sua máquina ou, de outro modo, a mesma não iniciará o seu processo de lavagem.

Introdução de detergente dentro da máquina

A quantidade de detergente que deverá por dentro do depósito da sua máquina depende dos seguintes critérios:

- Consumo de detergente variará segundo o nível de sujidade das peças de roupa. Para as peças de roupa que não estejam excessivamente sujas, não é necessário o ciclo de pré-lavagem pelo que deverá por uma pequena quantidade de detergente no depósito (número 2).
- No caso de que a roupa esteja excessivamente suja, seleccione um programa que inclua um ciclo de pré-lavagem, encha ¼ do depósito com detergente e coloque o resto do detergente no depósito 2.
- Utilize detergentes desenvolvidos especialmente para máquinas de lavar automáticas. As quantidades que deverá usar para as diferentes peças de roupa, vêm explicadas nos pacotes de detergentes.
- A quantidade de detergente é tanto maior quanto maior for a dureza da água.
- A quantidade de detergente a colocar é tanto maior quanto maior for a quantidade de roupa.
- Coloque o amaciador no compartimento destinado ao mesmo. Não exceda o limite marcado pois, se o fizer, o amaciador misturar-se-á com a água de lavar a roupa, através do sifão.
- Os amaciadores de alta densidade deverão ser diluídos em água antes de serem colocados no depósito, pois poderão obstruir o sifão e dificultar assim o fluxo do amaciador.

- Poderá usar detergente em todos os programas sem pré-lavagem. Para tal, coloque o detergente líquido no segundo compartimento do depósito de detergente e coloque a quantidade de acordo com os níveis indicados neste compartimento.

FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA

Seleção de programas e suas características

Selecione o programa e funções apropriados para as suas peças de roupa - Quadro 1.

Início/Pausa

Pressionando este botão, poderá iniciar o programa que tiver seleccionado ou interromper o que estiver em funcionamento nesse momento.

Início do programa

- Ajuste a roda de programação ao programa desejado.
- Acender-se-á o indicador luminoso de “programa preparado”.
- Se assim o pretender, pode seleccionar uma ou mais funções adicionais.
- Inicie o programa que tiver seleccionado, pressionando o botão de Início / Pausa.

Mudança de programa

Se seleccionou um programa que não pretende:

- Pressione o botão Início / Pausa.
- Gire a roda de selecção de programas para a posição O(off).
- Em seguida, ajuste-a à posição do programa que deseja. (poderá seleccionar o programa que pretende a partir do quadro 1).
- Acender-se-á o indicador luminoso de “programa preparado”.
- Active o programa que deseja, pressionando o botão início/pausa.

Cancelamento do programa

Se pretender cancelar o programa antes que termine:

- Pressione o botão de Início/Pausa.
- Gire a roda de selecção de programas para a posição O(off).
- Em seguida gire-a até chegar aos programas “Draining” ou “Spinning” (escoamento ou centrifugação).
- Acender-se-á o indicador luminoso de “programa preparado”.
- Active o programa que deseja, pressionando o botão início/pausa.

Fim de Programa

- A sua máquina parará automaticamente quando terminar o programa que seleccionou.
- Acender-se-á o indicador luminoso de “fim de programa”.
- Gire a roda de selecção de programas para a posição O(off).

- A porta da máquina de lavar desbloquear-se-á aproximadamente dois minutos depois do programa ter terminado. Poderá abrir a porta, e retirar a roupa.
- Depois de ter retirado a roupa, deixe a porta aberta para secar o interior da sua máquina de lavar.
- Desligue a sua máquina.
- Feche a entrada de água.

ATENÇÃO

No caso de haver uma falha de energia e de a mesma voltar, a sua máquina retomará o programa a partir do ponto em que a mesma ocorreu. Esta situação não apresenta qualquer risco para a sua máquina.

Bloqueio para crianças

O Bloqueio Infantil é utilizado para proteger o ciclo de lavagem dos efeitos da activação indesejada de um botão durante o ciclo. O Bloqueio Infantil é activado carregando simultaneamente no primeiro e no terceiro botão do painel de controlo durante mais de 3 segundos. Quando o Bloqueio Infantil está activado, o indicadores luminosos dos botões de função piscam para indicar que o bloqueio infantil está activo. Para desactivar o Bloqueio Infantil, os mesmos botões (1º e 3º) devem ser novamente premidos durante mais de 3 segundos. A desactivação do bloqueio infantil está indicada mediante o indicador luminoso do botão Iniciar/Pausa a piscar.

SECÇÃO 6: MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Desligue a sua máquina da tomada.
- Feche a entrada de água.

FILTROS DOS TUBOS DE ALIMENTAÇÃO DE ÁGUA

Existem filtros para prevenir a entrada de sujidade e de materiais estranhos na água da sua máquina. Se a máquina não estiver a receber água suficiente, significa que estes filtros deverão ser limpos.

- Retire a rosca do tubo de entrada de água.
- Retire os filtros das válvulas do tubo de entrada de água, utilizando um alicate e limpe-os com uma escova.

PROGRAMA	TEMPO PROGRAMA	COMPART. detergente	CAPACIDADE MAX DE CARGA DE ROUPA (kg)	TIPO DE ROUPA	EXPLICAÇÕES
			TKX1 600T		
1-ALGODÃO 90°	150	2	5	Suja, algodão e linho	Roupa interior, lençois, roupa de mesa, t-shirts, camisolas, toalhas
2-ALGODÃO 60° (PRELAVAGEM)	155	1+2	5	Muito suja, algodão, cor e linho	
**3-ALGODÃO 60°	166	2	5	Suja, algodão, cor e linho	
4-ALGODÃO 40°	140	2	5	Ligeiramente suja, pintura para ser retirada, algodão, cor e linho	
5-LAVAGEM ECONÓMICA	110	2	5	Suja, algodão, cor e linho	
6-LAVAGEM RÁPIDA	130	2	2,5	Ligeiramente suja, algodão, cor e linho	
7-ALGODÃO FRIO	37	2	5	Algodão ligeiramente sujo, cor e linho. Lavada sem aquecer a água.	
8-SINTÉTICOS 60°	125	2	3	Suja, sintéticos ou mistura de sintéticos	Meias de Nylon, blusas
9-SINTÉTICOS 40°	95	2	3	Ligeiramente suja, sintéticos ou mistura de sintéticos	Meias de Nylon, blusas
10-SINTÉTICOS FRIO	100	2	3	Ligeiramente suja, sintéticos ou mistura de sintéticos, sensível, lavada sem aquecer a água da torneira.	Meias de Nylon, blusas
11-DELICADA 30°	140	2	2	Ligeiramente suja, algodão, cor, sintéticos ou mistura de sintéticos.	Mistura de seda, camisas, blusas, polyester, poliamida, mistura têxtil
12-LÃ 30°	85	2	2	Suja, Lã, para ser lavada à mão e na máquina.	Todo o tipo de roupa de lã

QUADRO 1

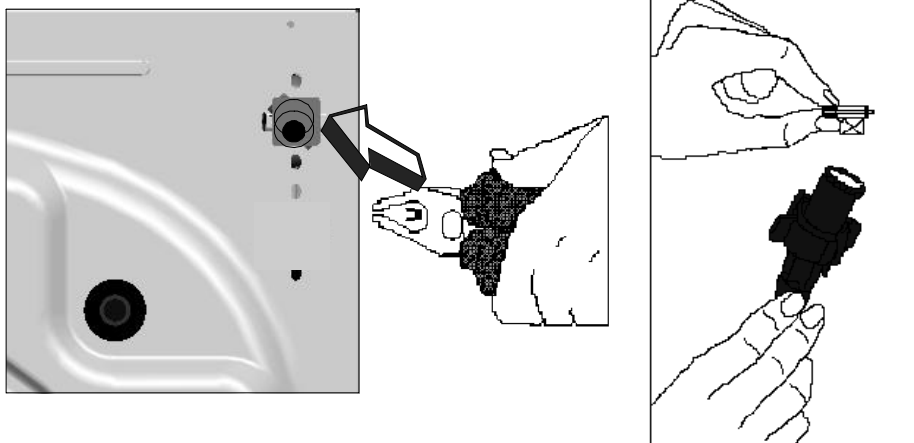
PROGRAMA	COMPART. detergente	BOTÃO DE FUNÇÃO ADICIONAL	CAPACIDADE MAX DE CARGA DE ROUPA (kg)	TIPO DE ROUPA	EXPLICAÇÕES
			TKX1 600T		
ENXAG.	Poderá usar este programa quando desejar um enxaguamento adicional depois do processo de lavagem. Pode utilizá-lo em todos os tipos de roupa.				
CENTRIF.	Quando desejar uma centrifugação adicional depois do processo de lavagem, poderá utilizar este programa. Pode utilizá-lo em todos os tipos de roupa.				
ESCOAMENTO	Este programa é utilizado para retirar a água suja, após o processo de lavagem. Se pretender que a água que está dentro da máquina seja drenada antes que o programa se finalize, utilize esta opção.				

QUADRO 1 - CONTINUAÇÃO

Pode usar amaciador em todos os programas (à excepção do da centrifugação e de escoamento). Ponha a quantidade de amaciador recomendada pelo fabricante no compartimento apropriado para o efeito. 🌸

** Dados do rótulo de energia baseados no programa testado de acordo com a norma EN60456.

- Limpe os filtros do tubo de entrada de água, situados na zona de entrada da torneira, removendo-os directamente com o selo.
- Depois de ter limpo os filtros, volte a colocar-los na mesma posição em que estavam quando os removeu.



FILTRO DA BOMBA

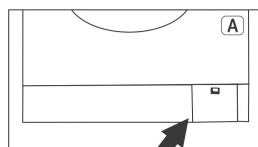
O sistema de filtro da bomba prolonga a vida da sua bomba, a qual é usada para descarregar a água suja. Ele impede os fios de penetrar na bomba. É recomendada a limpeza do seu filtro da bomba a cada 2-3 meses. Para limpar o seu filtro da bomba:

- Abra a tampa do compartimento, puxando o manípulo.
- Antes de abrir a tampa do filtro, coloque um recipiente na frente da tampa do filtro para recolher o fluxo da água remanescente na máquina.
- Solte a tampa do filtro rodando-a no sentido horário e descarregue a água.
- Remova os materiais estranhos do filtro.
- Verifique manualmente a rotação da bomba.
- Após ter limpo a bomba, encaixe a tampa do filtro, rodando no sentido horário.
- Coloque a tampa do compartimento na sua posição.
- Observe que se não encaixar a tampa do filtro adequadamente, haverá fuga de água.

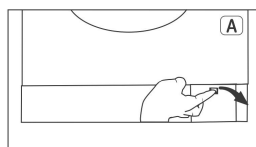
⚠ ATENÇÃO!

Perigo de queimar-se!

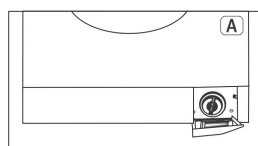
Uma vez que a água que está dentro da bomba pode estar quente, aguarde até que a mesma arrefeça.



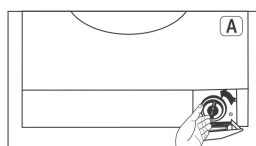
1-A !



2-A



3-A



4-A

DEPÓSITO DO DETERGENTE

Os detergentes podem formar uma camada no depósito do detergente. Para limpar esta camada, retire o depósito de vez em quando e limpe-o com a ajuda de uma escova de dentes velha e muita água. Para retirar a gaveta do depósito de detergente:

- Puxe a gaveta do depósito de detergente até ao fim (IMAGEM-1)
- Levante a parte da frente da gaveta e continue a puxar até que a mesma saia. (IMAGEM-2)
- Lave-a com uma escova de dentes velha e com uma quantidade suficiente de água.
- Retire o detergente que aí tiver ficado, a fim de evitar que o mesmo vá para dentro da máquina.
- Depois de secar a gaveta do depósito de detergente, volte a colocá-la para dentro.

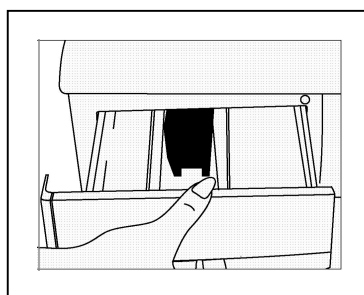


IMAGEM-1

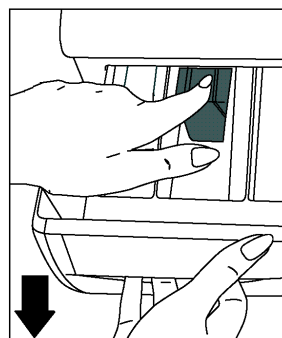
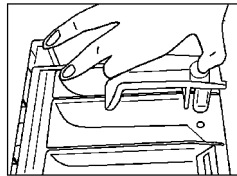


IMAGEM-2

TAMPA DO SIFÃO

Puxe o depósito do detergente. Retire a tampa do sifão e limpe os resíduos do amaciador. Volte a colocar a tampa do sifão e verifique se foi colocada correctamente.



O COMPARTIMENTO

Limpe a superfície exterior do compartimento da sua máquina com água quente e com um produto de limpeza que não danifique o mesmo. Depois de enxaguá-lo com água limpa, limpe-o com um pano suave e seco.

⚠ ATENÇÃO

Se a máquina estiver instalada num local onde a temperatura ambiente for inferior a 0° C, siga as seguintes instruções quando a mesma não for utilizada:

- Desligue a máquina.
- Feche a torneira de entrada de água e retire as roscas da torneira.
- Coloque as extremidades do tubo de entrada de água e de escoamento num copo, pousado no chão.
- Gire a roda de programação para a função 'draining' (escoamento).
- Active o programa, pressionando o botão on/off.
- Desligue a sua máquina quando o programa tiver terminado.

Quando tiver completado este processo, a água que ficar dentro da máquina deverá ser escoada, a fim de evitar que se forme gelo. Quando voltar a trabalhar com a máquina, certifique-se de que a temperatura ambiente é superior a 0 °C.

O TAMBOR

Não deixe objectos metálicos tais como agulhas, clips ou moedas dentro da sua máquina. Estes objectos provocam a formação de ferrugem no tambor. Para eliminar as manchas de ferrugem, utilize um produto de limpeza que não contenha cloro e siga as instruções do fabricante do produto de limpeza. Nunca utilize esfregões da loiça ou objectos similares.

REMOVER O CALCÁRIO DA SUA MÁQUINA

Se colocar a quantidade apropriada de detergente na sua máquina, não haverá necessidade de remover o calcário. Contudo, se desejar aplicar o processo de remoção, utilize os protectores de calcário no mercado e siga as instruções dos mesmos.

⚠ ADVERTÊNCIA!

As substâncias utilizadas para a remoção do calcário contêm ácidos que poderão causar efeitos adversos na sua máquina, bem como alterações na cor da sua roupa.

SECÇÃO 7: INFORMAÇÕES PRÁTICAS



Bebidas Alcóolicas: A mancha deverá ser lavada primeiro com água fria, depois deve ser esfregada com glicerina e água e enxaguada com água misturada com vinagre.



Graxa: A mancha deve ser esfregada suavemente com detergente, sem danificar a roupa, e enxaguada depois. No caso de não ser eliminada, deverá ser esfregada com uma unidade de álcool puro (96°), misturada em 2 unidades de água e depois lavada com água quente.



Café e Chá: Estique a parte manchada da sua roupa e coloque-a na parte de cima de um alguidar, deitando-lhe água o mais quente que a mesma possa aguentar. Se a etiqueta da peça de roupa assim o indicar, lave-a com lexívia.



Cacau e chocolate: Deixe a sua roupa de molho (em água fria). Esfregue-a com sabão ou detergente e lave-a com água quente (à temperatura máxima que for permitido). Se permanecer uma mancha de gordura, deixe-a de molho em água oxigenada (3%).



Molho de Tomate: Depois de raspar as partes secas, (sem danificar a peça de roupa), deixe-a de molho em água fria durante meia hora e lave-a depois, esfregando-a com detergente.



Molho de carne ou ovo: Elimine os resíduos secos e passe uma esponja ou pano molhado. Esfregue a peça de roupa com detergente e lave-a com lexívia diluída.



Manchas de Gordura e Azeite: Primeiro retire os resíduos. Esfregue-a depois com detergente e passe-a por água morna.



MOSTARDA

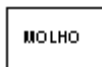
Mostarda: Primeiro aplique glicerina na zona manchada. Esfregue-a com detergente e depois passe-a por água. Se a mancha não desaparecer, esfregue-a com álcool (nas roupas sintéticas ou de côr misture uma unidade de álcool para 2 unidades de água)



Mancha de sangue: Deixe a peça de roupa em água fria durante 30 minutos. Se a mancha não desaparecer, deixe-a de molho em água com amoníaco (3 colheres de amoníaco para 4 litros de água) durante mais 30 minutos.



Natas, gelados e leite: Deixe as peças de roupa em água fria e esfregue a área manchada com detergente. Se a mancha não desaparecer, aplique um pouco de lexívia no tecido. (Atenção: Não utilize lexívia em peças de roupa tingidas).



Molho: As manchas de molhos devem ser limpas o mais rapidamente possível. Devem ser lavadas com detergente e se não desaparecerem, deverão ser esfregadas com água oxigenada (uma porção de 3%).



Tinta: Ponha a zona manchada debaixo de água fria e espere que a tinta saia completamente. Depois esfregue a peça de roupa com sumo de limão e detergente diluídos em água e enxague 5 minutos depois.



Fruta: Estique a parte manchada da sua roupa e coloque-a na parte superior de um alguidar, deitando-lhe água fria. Não deite água quente na mancha. Esfregue-a com água fria e aplique glicerina. Espere cerca de 1 a 2 horas e enxague depois de ter aplicado umas gotas de vinagre.



Manchas de relva: Esfregue a parte manchada com detergente. Se o tipo de tecido permitir o uso de lexívia, lave-o com a mesma. Esfregue as peças de lã com álcool. (Para as peças de cor, utilize 1 porção de álcool puro e 2 de água.



Mancha de Óleo: A mancha deve ser eliminada antes que seque, aplicando diluente sobre a mesma. Deverá ser estregada depois com detergente e passada por água.



Manchas de queimado: Se a sua roupa permitir o uso de lexívia, poderá lavá-la com a mesma, adicionando-lhe água. Para as peças de lã, deverá cobrir a mancha com um pano embebido em água oxigenada e deverá passar a ferro com um pano seco sobre a mesma. Deverá ser lavado, depois de bem esfregado.

SECÇÃO 8: PARA EVITAR PEQUENOS PROBLEMAS

Todas as reparações da máquina deverão ser efectuadas por um serviço autorizado. Quando não conseguir eliminar o problema, siga as instruções abaixo mencionadas:

- Desligue a máquina.
- Feche a torneira da água.
- Peça ajuda ao serviço autorizado mais próximo.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	RESOLUÇÃO
A sua máquina não funciona	Está desligada.	Insira a ficha na tomada
	Fusível com defeitos.	Mude o fusível.
	O quadro eléctrico está desligado.	Verifique o quadro.
	Nao pressionou o botão de início/pausa	Pressione o botão de início/pausa.
	O botão de programação está no estado desligado.	Gire o botão de programação para o programa desejado.
	A porta não está bem fechada.	Feche bem a porta. Deverá ouvir um clic.
A sua máquina não recebe água	A torneira de água está fechada.	Abra a torneira.
	O tubo de entrada de água está dobrado .	Verifique o tubo de entrada de água.
	O tubo de entrada de água está obstruído.	Limpe os filtros do tubo de entrada de água. (*)
	A válvula do filtro da entrada de água está obstruída.	Limpe a válvula dos filtros da entrada de água. (*)
	A porta não está fechada correctamente.	Feche bem a porta. Deverá ouvir um clic.
A sua máquina não está a escoar a água.	O tubo de escoamento está obstruído ou torcido	Verifique o tubo de escoamento.
	O filtro da bomba está obstruído.	Limpe o filtro da bomba. (*)
	As roupas não estão bem colocadas dentro da máquina.	Separe as roupas pela máquina, de modo equilibrado.
A sua máquina está a vibrar.	Os pés da sua máquina não estão bem nivelados .	Ajuste os pés da máquina. (**)
	Os parafusos de transporte não foram removidos.	Retire os parafusos de transporte. (**)

(*)Ver a secção referente à manutenção e limpeza da sua máquina.

(**)Ver a secção referente à instalação da sua máquina.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	RESOLUÇÃO
A sua máquina está a vibrar.	Há pouca quantidade de roupa dentro da máquina.	Não impede a utilização da máquina.
	Existe uma quantidade excessiva de roupa dentro da máquina ou não está colocada de modo equilibrado.	Não exceda a quantidade de roupa recomendada e separe-a de modo equilibrado.
	A sua máquina está a tocar algum objecto.	Coloque a sua máquina numa superfície dura.
Demasiada espuma no depósito do detergente.	Foi utilizada uma quantidade excessiva de detergente.	Pressione o botão start/pause. De modo a parar a espuma, dilua uma colher de amaciador em meio litro de água e deite-o no compartimento do detergente. Pressione o botão start/pause 5 a 10 minutos depois. Utilize a quantidade de detergente adequada na próxima lavagem.
	Foi utilizado um detergente não aconselhável.	Utilize apenas os detergentes aconselhados pelas marcas das máquinas.
O resultado da lavagem é mau.	A sua roupa estava demasiado suja para o programa que escolheu.	Selecione o programa adequado (ver Quadro 1)
	A quantidade de detergente utilizada não foi suficiente.	Use mais detergente de acordo com as instruções do fabricante.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	RESOLUÇÃO
O resultado da lavagem é mau.	Colocou uma quantidade excessiva de roupa na máquina.	Ponha as roupas na máquina de modo a que não exceda a capacidade máxima.
	A água da sua casa pode conter muito calcário.	Use a quantidade de detergente recomendada pelo fabricante.
	As roupas não estão bem distribuídas na máquina.	Separe as roupas pela máquina, de modo equilibrado.
A água é escoada da máquina mal se encontra cheia.	A parte final do tubo de escoamento de água encontra-se numa posição demasiado baixa, segundo as instruções da máquina.	Coloque o tubo de escoamento de água a uma altura adequada.(**)
Não existe água no tambor durante a lavagem.	Não existe nenhuma avaria. A água está na parte inferior do tambor.	-
Ficam resíduos de detergente nas roupas.	Os restos de alguns detergentes que não se dissolvem na água, ficam colados à sua roupa.	Pondo a sua máquina na função "Enxaguamento" (Rinsing), efectue um enxaguamento adicional para eliminar as manchas de detergente. Poderá eliminar igualmente os restos de detergente com a ajuda de uma escova, depois de que a roupa esteja seca.
A roupa fica com manchas cinzentas.	Estas manchas poderão ser causadas por óleo, natas ou cremes.	Utilize a maior quantidade de detergente declarada pelo fabricante de detergente na próxima lavagem.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	RESOLUÇÃO
O processo de centrifugação não se realiza ou inicia-se com algum atraso.	Não existe nenhuma avaria. Pode acontecer que a roupa não esteja bem equilibrada dentro da máquina.	O sistema de controle do equilíbrio da sua máquina tentará distribuir as peças de roupa de uma forma homogênea. Uma vez que a roupa esteja bem distribuída, o processo de centrifugação iniciará. Tente que numa próxima lavagem, a roupa fique bem distribuída dentro da máquina.

SECÇÃO 9: SISTEMA DE IDENTIFICAÇÃO AUTOMÁTICA DE AVARIAS

A sua máquina está equipada com sistemas que o avisam quando existe algum tipo de avaria. Estes sistemas vão efectuando controlos automáticos durante todo o processo de lavagem.

CÓDIGO DE AVARIA	INDICADOR DE AVARIA	AVARIA PROVÁVEL	O QUE DEVERÁ FAZER
Err 01	A luz de Início/Pausa, pisca rapidamente.	A porta não está bem fechada.	Feche bem a porta até que oia um click. Se o problema persistir, apague a máquina, desligue-a da tomada e chame alguém do serviço técnico autorizado mais próximo, o mais rapidamente possível.





CÓDIGO DE AVARIA	INDICADOR DE AVARIA	AVARIA PROVÁVEL	O QUE DEVERÁ FAZER
Err 02	A luz do programa pronto a iniciar pisca muito rapidamente.	O nível de água da sua máquina está abaixo da quantidade necessitada. Pode haver pouca pressão de água ou um bloqueamento do tubo de entrada de água.	Abra a torneira de entrada de água ao máximo. A água podia estar cortada. Se o problema persistir, a sua máquina parará automaticamente. Desligue-a, feche a torneira de entrada de água e chame o serviço técnico autorizado mais próximo.
Err 03	Os indicadores luminosos de Início/Pausa e do programa pronto a iniciar piscam rapidamente.	O filtro da bomba encontra-se entupido ou a bomba estragou-se.	Limpe o filtro da bomba. Se o problema persistir, chame o serviço técnico autorizado mais próximo. (*)
Err 04	O indicador luminoso do fim de programa pisca rapidamente.	Erro comunicação	A sua máquina escoará a água automaticamente. Quando tiver acabado de despejar toda a água, apague-a e desligue-a da tomada. Feche a torneira de entrada de água e chame alguém do seu serviço técnico mais próximo.





(*) Veja a secção dedicada à manutenção e limpeza da sua máquina.





CÓDIGO DE AVARIA	INDICADOR DE AVARIA	AVARIA PROVÁVEL	O QUE DEVERÁ FAZER
Err 05	Os indicadores luminosos de Início/Pausa e de fim de programa piscam rapidamente.	A resistência da sua máquina ou o sensor de temperatura não estão a funcionar.	Apague a sua máquina de lavar e desligue-a da tomada. Feche a torneira de entrada de água e contacte o seu serviço técnico autorizado mais próximo.
Err 06	A luz do programa pronto a iniciar e de fim de programa piscam rapidamente.	O motor parou.	Apague a sua máquina de lavar e desligue-a da tomada. Peça ajuda ao seu serviço técnico autorizado mais próximo.
Err 07	Os indicadores luminosos de Início /Pausa, de programa pronto a iniciar e de fim de programa acende-se permanentemente, sem piscar.	Erro configuração	Apague a sua máquina de lavar e desligue-a da tomada. Peça ajuda ao seu serviço técnico autorizado mais próximo.
Err 08	Os indicadores luminosos de Início /Pausa, de programa pronto a iniciar e de fim de programa piscam rapidamente.	Erro	Apague a sua máquina de lavar e desligue-a da tomada. Peça ajuda ao seu serviço técnico autorizado mais próximo.




CÓDIGO DE AVARIA	INDICADOR DE AVARIA	AVARIA PROVÁVEL	O QUE DEVERÁ FAZER
Err 09	O indicador luminoso de programa pronto a iniciar e de fim de programa acende-se permanentemente, sem piscar.	A voltagem da rede ou é demasiado elevada ou demasiado baixa.	Se a voltagem da rede é inferior a 150V ou superior a 260V, a sua máquina parará automaticamente. Quando a voltagem voltar à sua normalidade, a sua máquina de lavar retomará o seu funcionamento.

SECÇÃO 10: SÍMBOLOS INTERNACIONAIS DE LAVAGEM

			
Água tépida a 40°	Não lavar	Brando 110°C max.	Médio 150° max.

			
Forte 200°Cmax	Não passar a ferro	Proíbido o uso de secador	Estender para secar.

			
Lavar e vestir.	Secar esticado.	Não usar lexívia	Lexívia à mão.

		
<p>Estes são símbolos de lavagem a seco. As letras indicam qual o tipo de solvente que deverá ser utilizado. Todas as peças que contenham estes símbolos não deverão ser lavados na sua máquina a não ser que a etiqueta diga algo em contrário.</p>		

THE CONTENTS

SECTION 1:BEFORE USING

- Safety warnings
- Recommendations

SECTION 2:INSTALLATION

- Removal of transportation screws
- Adjustment of feet
- Electrical connection
- Water supply connection
- Water drain connection

SECTION 3:TECHNICAL SPECIFICATIONS

SECTION 4:CONTROL PANEL

- Start/Pause button
- Function indicator lights
- Function buttons
- Temperature knob
- Program knob

SECTION 5:WASHING YOUR LAUNDRY

- Before washing
- Running the machine

SECTION 6:MAINTENANCE AND CLEANING

- Water inlet filters
- Pump filter
- Detergent drawer
- Siphon plug
- The cabinet
- The drum
- Remove of your machine from lime

SECTION 7: PRACTICAL INFORMATION

SECTION 8:AVOIDING MINOR FAULTS

SECTION 9:AUTOMATIC FAILURE DETECTION SYSTEM

SECTION 10:INTERNATIONAL WASHING SIGNS

SECTION 1:BEFORE USING

SAFETY WARNINGS

- Do not use a multiple socket or extension cord.
- Do not insert a plug with damaged or broken cord into the socket.
- If the cord is damaged it should be replaced by the manufacturer or appointed service agent in order to avoid a hazard.
- Never remove the plug from the socket by pulling from the cord section. Remove the plug by holding.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Never touch the machine with wet hands or feet.
- Never open the detergent drawer while the device is running.
- Never force to open the door of the machine while the machine is running.
- Since the machine can reach high temperatures while running, do not touch the drain hose and water during draining.
- In case of any failure, first unplug the device and close the water tap. Do not attempt to repair.Please apply to the nearest authorized service station.
- Do not forget that the packing material of your machine may be hazardous for children.
- Do not let your children play with the washing machine.
- Keep your pet away from your machine.
- Your machine should only be used by adults within the information written in this manual.
- Your machine is designed for use in house environment. Warranty will be invalid if you use it for commercial purposes.
- The appliance should not be put on a carpet which can block the air ventilation on the bottom side.

RECOMMENDATIONS

- The detergent or softener in contact with air for a long time will dry and stick to your detergent drawer.To avoid this put your detergent and softener into the detergent drawer just before washing.
- It is recommended that you use pre-washing program for only very dirty clothes.
- Please do not exceed the maximum loading capacity.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical,sensor yor mental capabilities , or lack of experience and knowledge , unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a preson responsible for their safety.Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.

- If you will not use your machine for a long time, unplug your machine, close the water supply and leave the door open in order to keep the inside of the machine dry and for prevention from unpleasant odour.
- As a result of the quality control procedures, a certain amount of water may remain in your machine. This is not harmful for your machine.

SECTION 2: INSTALLATION

You must pay attention to the following issues before using your washing machine.

REMOVAL OF TRANSPORTATION SCREWS

- Transportation screws, which are located at the back side of the machine, must be removed before running the machine.
- Loosen the screws by rotating counterclockwise by a suitable wrench. (DIAGRAM-1)
- Remove the screws by pulling them. (DIAGRAM-2)
- To the holes where the transport screws have been removed, insert the plastic transport screw taps found in the accessories bag. (DIAGRAM-3)
- The transportation screws, that have been removed from the machine should be kept in hand for any other transportation necessities.



DIAGRAM-1

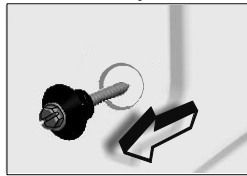


DIAGRAM-2

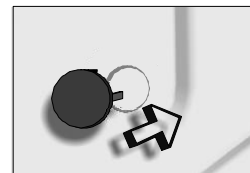
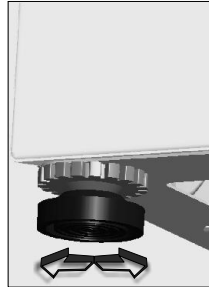
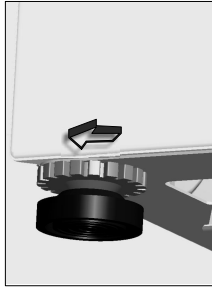


DIAGRAM-3

ADJUSTMENT OF FEET

- Do not install your machine on rugs or similar surfaces.
- For your machine to work silently and without any vibration, it should be settled on a flat, non-slippery and tough ground.

- You can adjust the balance of your machine from its feet.
- First, loosen the plastic adjustment nut.
- Adjust by rotating the feet upwards or downwards.
- After the balance has been reached, tighten the plastic adjustment nut again by rotating it upwards.
- Never put cartons, wooden blocks or similar materials under the machine to balance the irregularities on the level of the ground.

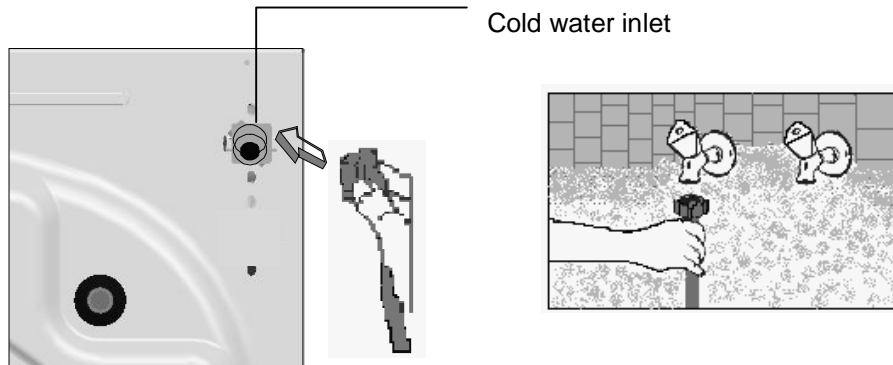


ELECTRICAL CONNECTION

- Your washing machine works with 220-240V and 50Hz.
- A special grounded plug has been attached to the network cable of your washing machine. This plug must definitely be inserted to a grounded socket with 10 ampere. The fuse flow value of the electricity line attached to this should also be 10 ampere. If you have no such sockets and fuses in your house, let it be made by a qualified electrician.
- **Our company will not be responsible for any damages that may occur as a result of usage without grounding.**
- **Insert the machine's plug to a grounded socket which you can easily reach.**

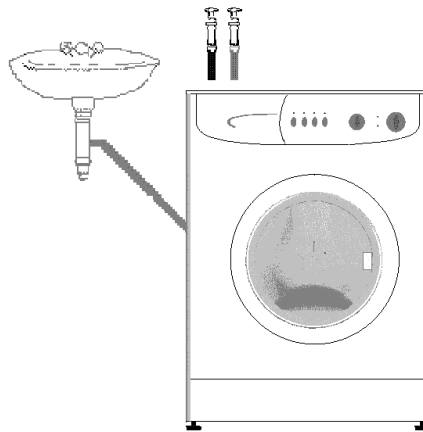
WATER SUPPLY CONNECTION

- Your machine has a single water (cold) inlet.
- To prevent from the leakages on the connection joints, 1 seal is included in the hose packing.(Fit this seal on the end of the water inlet hose at the tap side.)
- Connect the end with bracket of the water inlet hose to the water inlet valve at the rear of the machine and the other end to your tap. In situations where you are not assured, let a qualified plumber make the connection works.
- Water pressure of 0,1-1 MPa from your tap will enable your machine to work more efficiently.(0,1 MPa pressure means water flow of more than 8 liters in 1 minute from a fully opened tap)
- After connections are completed, check for the non-leakage of the connection joints by turning on your tap completely.
- Be sure that water inlet hoses are not folded, broken or crushed.
- Mount the water inlet hoses to a 3"/4, geared water tap.



WATER DRAIN CONNECTION

- Be sure that water inlet hoses are not folded, twisted, crushed or elongated by stretching.
- Water drain hose should be mounted at a height of minimum 60 cm, maximum 100 cm from the ground.
- The end of the water drain hose may directly be fitted to the dirty water outlet hole or a special apparatus mounted on the outlet bracket of the wash-stand.
- Never attempt to extend the water drain hose by adding extra parts.

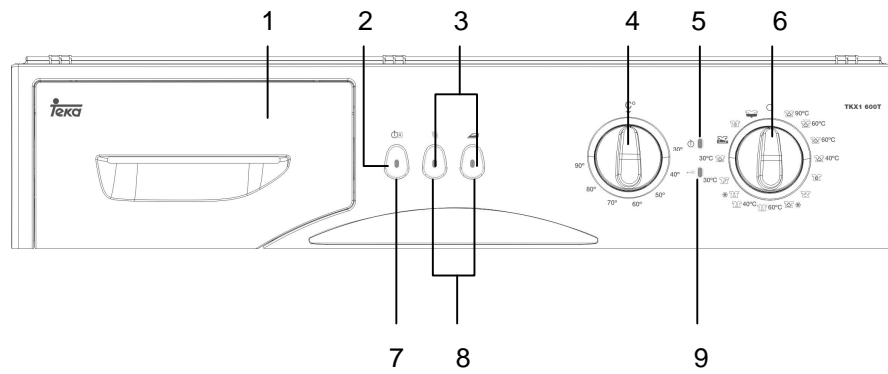


SECTION 3: TECHNICAL SPECIFICATIONS

	TKX1 600T
Maximum dry laundry capacity (kg)	5
Recommended loading (kg)	4,5
Height (cm)	85
Width (cm)	59,6
Depth (cm)	51
Maximum spin cycle (rpm)	600

(*) Maximum spin cycles depend on the model you've chosen

SECTION 4: CONTROL PANEL



- 1-Detergent drawer
- 2-Start/pause light
- 3-Function indicator lights
- 4-Temperature adjustment knob
- 5-Program ready light

- 6-Program knob
- 7-Start/pause button
- 8-Function buttons
- 9-Program end light

START/PAUSE BUTTON



Used to start a selected program or pause during running.

WARNING!

It is required for the program knob to be brought to O(off) position before selecting the program or changing a continuing program.

FUNCTION INDICATOR LIGHTS



When the start/pause button or any function button is pressed, the corresponding light turns on. The light turns off when the function button or start/pause button is re-pressed, or when the process the selected function is completed.

The function indicator lights are also used in failure detection system mentioned in section 9.

FUNCTION BUTTONS

No spin



This program is recommended to be used for your sensitive clothes on which no spinning should be done. By pressing this function button, you can cancel the spinning process which is included in the program.

Easy ironing



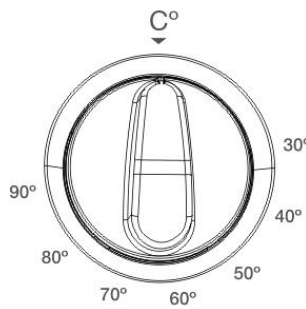
By using this function, you can ensure your clothes to come out less wrinkled after the washing.

⚠ WARNING!

Functions vary depending on the model you have chosen. If you forgot to use additional function and your machine starts to wash push the additional function button if the indicator light is on. Additional function will be activated. If the indicator light is not on, additional function will not be activated.

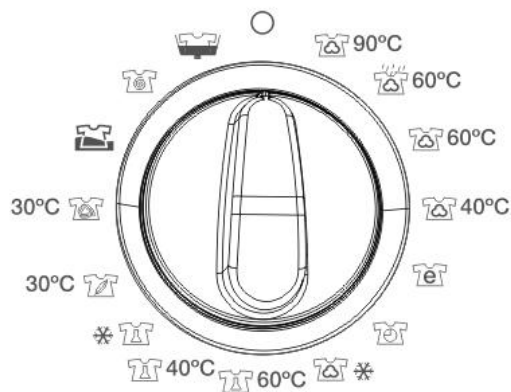
TEMPERATURE ADJUSTMENT KNOB

By the temperature adjustment knob, you can adjust the washing water temperature of your clothes between O(cold wash) and 90 °C. When you are selecting the washing water temperature, pay attention to the international washing signs on your clothes.



PROGRAM KNOB

With the program knob, you can select the program with which you desire to wash your clothes. You can adjust the program selection process by turning the program knob in both directions. You must be careful that the adjustment sign of the program knob is exactly on the program you want to select. When you bring the program knob to O(off) position, while your machine is running, your program will remain incomplete.



SECTION 5: WASHING YOUR LAUNDRY

- Plug the machine.
- Open the tap water.

First wash cycle

There may be water left inside your machine after factory tests and trials. It is recommended that the first wash cycle should be made without any laundry so that carry out this water; pour half a measuring cup of normal allpurpose detergent into compartment 2 and select cotton program at 90°C.

BEFORE WASHING

Discrimination of your laundry

- Discriminate your clothes according to their types (cotton, synthetic, sensitive, woolen, etc.), washing temperatures and level of dirtiness.
- Never wash your white and coloured clothes together.
- Since your new coloured clothes may shed dye on the first wash, wash them separately.
- Be careful that no metal pieces are found on or in the pockets of your clothes, remove if there is any.
- Zip and button your clothes.
- Remove the plastic or metal hooks of the curtains and laces or place them inside a washing bag and tie.

- Pull the textiles like trousers, knitted fabric, t-shirt and sweat shirt inside out.
- Wash your small clothes like socks and handkerchiefs in a washing bag.



Wash up to 90 °C Wash up to 60 °C Wash up to 30 °C Not washable in washing machine

Placement of the clothes into the machine

- Open the door of your machine.
- Fill your clothes in your machine in a well-spread manner.
- Place each cloth separately.
- When you shut the door of your machine, be careful that no cloth is jammed between the cover and the gasket.
- Shut the door of your machine tightly otherwise your machine will not start the washing process.

Filling detergent in the machine

The quantity of the detergent that you will fill in your machine depends on the following criteria:

- Your detergent consumption will change according to the dirtiness level of your clothes. For your slightly dirty clothes, do not pre-wash and put a small amount of detergent in the compartment no.2 of the detergent drawer.
- For your excessively dirty clothes, select a program with pre-washing, fill ¼ portion of the detergent you will put in compartment 1 in the detergent drawer and the remaining portion in compartment 2.
- In your machine, use the detergents developed especially for automatic washing machines. The quantities that will be used for your clothes are written on the packing of the detergents.
- As the hardness of your water increases, the amount of the detergent to be consumed will also increase.
- As the amount of your clothes increases, the amount of the detergent to be consumed will also increase.
- Fill your softener in the softener compartment in your detergent drawer. Do not exceed the MAX level. Otherwise, the softener will diffuse in the washing water via the siphon.
- The softeners with high density should be diluted with some water before filling in the drawer. That is because the softener with high density obstructs the siphon and prevents the flow of the softener.

- You can use fluid detergents in all programs without pre-washing. For this, mount the fluid detergent level plate in the second compartment of the detergent drawer and arrange the amount of fluid detergent according to the levels on this plate.

RUNNING THE MACHINE

Program selection and features

Select the program and additional functions appropriate for your clothes from Table-1.

Just for the first run please choose a program and press Start/pause button for 4 seconds, before putting your load in. This is necessary for unloading the water that is left after the production and tests.

Start/Pause

By pressing this button, you can start the program you have selected or pause a running program.

Starting the program

- Adjust the program knob to a program you desire.
- The program ready light will be on.
- If you want, you can select one or more additional functions.
- Run the program which you have selected by pressing the Start/Pause button.

Changing the program

If you have selected a program and you do not want it to continue:

- Press the start/pause button.
- Bring the program knob to O(off) status.
- Adjust the program knob to the program you desire. (You can select the program that you desire from Table-1).
- The program ready light will be on.
- By pressing the start/pause button, run the program which you have selected.

Cancellation of the Program

If you desire to end a running program early:

- Press the start/pause button.
- Turn the program knob to O(off) status.
- Turn the program knob to "Draining" or "Spinning" programs.
- The program ready light will be on.
- Run the program you have selected by pressing the start/pause button.

Program ending

- Your machine will automatically stop when the program you have selected ends.

- The door will be unlocked in approximately two minutes after the program ends. You can open the door by pulling the handle of the door towards yourself and take out your clothes.
- After you unload your clothes leave the door open to dry the interior of your machine.
- Unplug your machine.
- Close the water tap.

⚠ WARNING!

If the power is off and on again after a while on any stage of the washing program, your machine will continue the program from the point where it was interrupted. This is not harmful for your machine.

Child lock

Child lock is used in order to protect the washing cycle from the effects of unwanted button activations during the cycle. Child lock is activated by pressing the first and third button on the control panel at the same time for more than 3 sec. When child lock is activated, LEDs on the function buttons blink to indicate that child lock is active. In order to deactivate child lock, the same buttons (1st and 3rd) should be pressed again for more than 3 seconds. Deactivation of child lock is shown by blinking of LED on Start/Pause button.

SECTION 6: MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug your machine.
- Close the water tap.

WATER INLET FILTERS


On the tap part of your machine's water inlet hose and at the ends of water inlet valves, there are filters to prevent entrance of the dirt and foreign materials in the water to the machine. If the machine is unable to receive sufficient water although your water tap is opened, these filters should be cleaned.

PROGRAM	PROGRAM TIME	DETERGENT COMPART.	MAX DRY LOAD CAPACITY (kg)	TYPE OF LAUNDRY	EXPLANATIONS
			TKX1 600T		
1-COTTON 90°	150	2	5	Dirty, boil, cotton and linen textile	Underwears, sheet, table cloth, t-shirt, shirt, towel
2-COTTON 60° (PREWASH)	155	1+2	5	Very dirty, cotton, coloured and linen textile	
**3-COTTON 60°	166	2	5	Dirty, cotton, coloured and linen textile	
4-COTTON 40°	140	2	5	Slightly dirty, paint to get out, cotton, coloured and linen textile	
5-ECO WASH	110	2	5	Dirty, cotton, coloured and linen textile	
6-QUICK WASH	130	2	2,5	Slightly dirty, cotton, coloured and linen textile	
7-COTTON COLD	37	2	5	Slightly dirty cotton, coloured and linen textile. Washed without heating the tap water.	
8-SYNTHETIC 60°	125	2	3	Dirty, synthetic or synthetic mixture textile	Nylon socks, blouse
9-SYNTHETIC 40°	95	2	3	Slightly dirty, synthetic or synthetic mixture textile	Nylon socks, blouse
10-SYNTHETIC COLD	100	2	3	Slightly dirty, synthetic or synthetic mixture sensitive laundry. Washed without heating the tap water.	Nylon socks, blouse
11-DELICATE 30°	140	2	2	Slightly dirty, cotton, coloured, synthetic or synthetic mixture sensitive laundry	Silk mixture, shirt, blouse, polyester, poliamid, mixture textile
12-WOOL 30°	85	2	2	Dirty, hand and machine to wash wool laundry	All wool laundry

TABLE-1

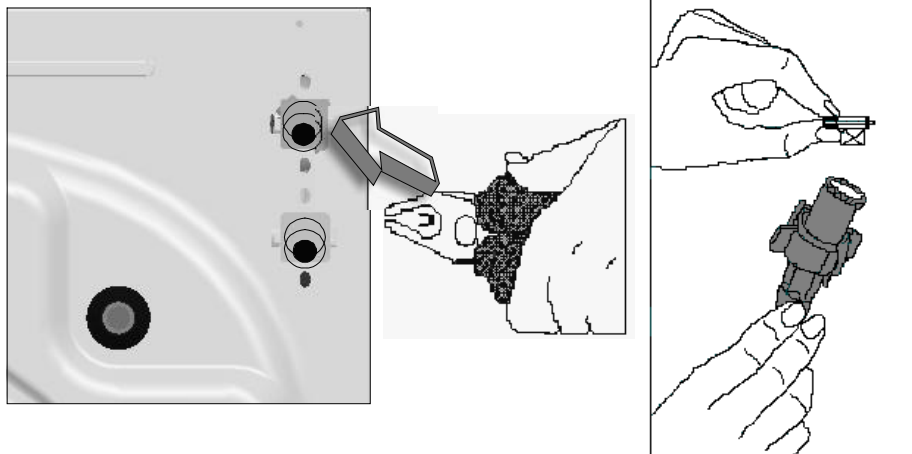
PROGRAM	DETERGENT COMPART.	ADDITIONAL FUNCTION BUTTON	MAX DRY LOAD CAPACITY (kg)	TYPE OF LAUNDRY	EXPLANATIONS
			TKX1 600T		
RINSING					When you need an additional rinsing to be done to your clothes after the washing process, you can use this program for all kinds of clothes.
SPINNING					When you need an additional spinning to be done to your clothes after the washing process, you can use this program for all kinds of clothes.
DRAINING					This program is used to drain the dirty water inside after the washing process of your machine. If you want the water inside your machine to be drained before the program ends, you can use this program.

TABLE-1 CONTINUE

(*) You can use softeners in all programs (except spinning and draining programs) optionally. When you arrange the quantity of the softener, comply with the warning of the softener producer. Fill your softener in its  (softener) compartment of the detergent drawer.

** Energy label data based on programme tested in accordance with EN60456.

- Remove the water inlet hose.
- Remove the filters found on the water inlet valves by using a pincer and wash thoroughly with a brush.
- Clean the filters of the water inlet hoses located on the tap side by removing manually together with the seal.
- After you clean the filters, you can fit them the same way as you have removed.



PUMP FILTER

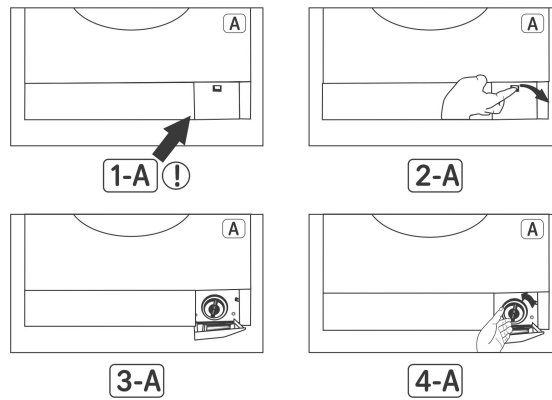
The pump filter system elongates the life of your pump, which is used to drain the dirty water. It prevents lint to enter the pump. Cleaning of your pump filter in every 2-3 months is recommended. To clean your pump filter:

- Open the kickplate's cover, by pulling the handle.
- Before opening the filter cover, place a cup in front of the filter cover to prevent flow of the remaining water in the machine.
- Loosen the filter cover by rotating it counter clockwise and drain the water.
- Remove the foreign materials from the filter.
- Check for the rotation of the pump manually.
- After you have cleaned the pump, fit the filter cover by rotating clockwise.
- Put the kickplate cover into the place.
- Do not forget that if you do not fit in the filter cover properly, it will leak water.

⚠ WARNING!

Danger of being scalded!

Since the water inside the pump maybe hot, wait for it to cool.



DETERGENT DRAWER

Detergents may form a sediment in your detergent drawer or in housing of the detergent drawer in time. To clean the sediment, pull out the detergent drawer from time to time. To pull out the detergent drawer:

- Pull the detergent drawer to the end.(DIAGRAM-1)
- Lift the front of the drawer, continue to pull until the drawer is pull out.(DIAGRAM-2)
- Wash will an old toothbrush and excessive amount of water.
- Take off the leftover detergent avoid to drop into your machine.
- After drying the detergent drawer put into the housing in the same manner you pull out.

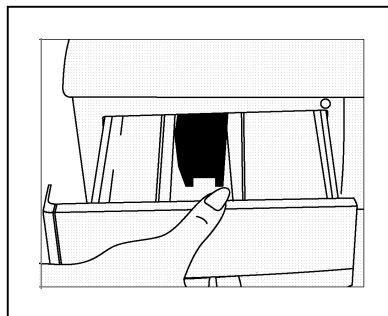


DIAGRAM-1

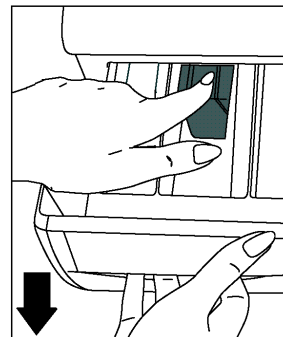
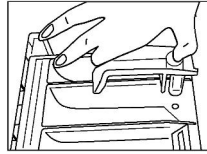


DIAGRAM-2

SIPHON PLUG

Pull out the detergent drawer. Remove the siphon plug and clean the residues of the softener thoroughly. Fit the cleaned siphon plug in its location. Check if it placed properly.



THE CABINET

Clean the exterior surface of the cabinet of your machine with lukewarm water and a cleaning substance that will not irritate the cabinet. After rinsing with clean water, wipe it with a soft and dry cloth.

⚠ WARNING!

If the machine is installed in a location where the ambient temperature can fall below 0 °C, do the following when it will not be in use:

- Plug in the machine.
- Close the water tap and pull out the water inlet hose or hoses from the tap.
- Place the ends of the water drain and water inlet hoses in a cup on the ground.
- Adjust the program knob to "Draining" program.
- The program ready light will be on.
- Run the program by pressing the start/pause button.
- Unplug your machine when the program is over (program end light is on).

When you complete these proces, the remaining water inside the machine will be drained and thus formation of ice in the machine will be prevented. When you operate your machine again, be sure that the ambient temperature is above 0 °C.

THE DRUM

Do not leave metal parts like needles, staples or coins inside your machine. These pieces cause formation of rust stains in the drum. To eliminate these stains of rust, use a cleaning substance without chlorium and follow the warnings of the cleaning substance producer. For cleaning of the rust stains, never use dish-washing wires or similar rough objects.

REMOVE OF LIME FROM YOUR MACHINE

If you arrange the amount of the detergent you use in your machine properly, there will be no need for lime removal. However, if you desire to apply the removal procedure, use the lime protectors in the market and pay attention to their warnings.

⚠ WARNING!

The lime eliminating substances contain acids and this may cause colour modifications in your clothes along with an adverse effect on your machine.

SECTION 7:PRACTICAL INFORMATION



Alcoholic beverages: The stain point, should first be washed with cold water, than should be wiped with glycerine and water and be rinsed with water mixed with vinegar.



Shoe Polish: The stain should be slightly scratched without ruining the cloth, rubbed with detergent and rinsed. In case it is not eliminated, it should be rubbed with 1 unit of pure alcohol (96 degrees) mixed in 2 units of water and then washed with lukewarm water.



Tea and coffee: Stretch the stained area of your cloth on the top of a container and pour water as hot as the type of your cloth can endure on it. If the type of your cloth is suitable, wash it with lye.



Chocolate and cocoa: By leaving your clothes in cold water and rubbing with soap or detergent, wash it in the highest temperature that the type of your cloth can endure. If there is still a stain of oil left, wipe with oxygenated water (in proportion of 3%).



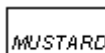
Tomato paste:After scraping the dried pieces without ruining the cloth, leave in cold water for about 30 minutes and wash by rubbing with detergent.



Meat broth-egg: Eliminate the dried stain residues and wipe with a sponge or soft cloth wetted in cold water. Rub with detergent and wash with diluted lye.



Grease and oil stains: First wipe the residues. Rub the stain with detergent and then wash with lukewarm soapy water.



Mustard: First apply glycerine to the stained area. Rub with detergent and then wash. If the stain still does not disappear, wipe with alcohol (On synthetic and coloured cloth, a mixture of 1 unit alcohol, 2 units water should be used)



Blood stain: Lay your clothes in cold water for 30 minutes. If the stain still does not disappear, lay in mixture of water and ammonia (3 table-spoons of ammonia in 4 liters of water)for 30 minutes.



Cream, ice-cream and milk: Lay your clothes in cold water and rub the stained area with detergent. If the stain has still not disappeared, apply lye on the fabric of your clothes in proper proportion.(Do not use lye on coloured clothes.)



Mould: Mould stains should be cleaned as soon as possible. The stain should be washed with detergent, and if it does not disappear, it should be wiped with oxygenated water (in proportion of 3%).



Ink: Hold the stained area under cold water and wait until the inky water completely runs off. Then rub with water diluted with lemon juice and detergent, wash after waiting for 5 minutes.



Fruit: Stretch the stained area of your clothes on the top of a container and pour cold water on it. Do not pour hot water on the stain. Wipe with cold water and apply glycerine. Wait for 1-2 hours and rinse after wiping with a few drops of white vinegar.



Grass stain: Rub the stained part with detergent. If the type of fabric is suitable for use of lye, wash it with lye. Rub your woolen clothes with alcohol. (For coloured ones, a mixture of 1 unit pure alcohol and 2 units of water).



Oil Paint: The stain should be eliminated before it dries by applying thinner on it. Then it should be rubbed with detergent and washed.



Burnt stain: If your cloth is suitable for use of lye, you can add lye into your washing water. For woolen fabric, a cloth damped in oxygenated water should be covered on the stain and it should be ironed with a dry cloth on it. It should be washed after rinsing well.

SECTION 8: AVOIDING MINOR FAULTS

All repairing which must be done on the machine should be done by authorized service. When a repairing is required for your machine or you are unable to eliminate the failure with the help of the information given below:

- Unplug the machine.
- Close the water tap.
- Apply to the nearest authorized service station.

FAILURE	PROBABLE CAUSE	METHODS OF ELIMINATION
Your machine does not operate.	It is unplugged.	Insert the plug into the socket.
	Your fuse is defected.	Change your fuse.
	The electric power is off.	Check the electric power.
	Start/pause button has not been pressed.	Press the start/pause button.
	The program knob is in O(off) status.	Bring the program knob on the desired status.
	The door is not shut properly.	Shut the door properly. You should hear the click.
Your machine does not receive water.	Water tap is closed.	Open water tap.
	The water inlet hose may be bent.	Check the water inlet hose.
	The water inlet hose is obstructed.	Clean the filters of water inlet hose. (*)
	The valve inlet filter is obstructed.	Clean the valve inlet filters. (*)
	The door is not shut properly.	Shut the door properly. You should hear the click.
Your machine is not draining water.	The drain hose is obstructed or bent.	Check the drain hose.
	The pump filter is obstructed.	Clean the pump filter. (*)
	The clothes are not placed inside the machine in a well-balanced manner.	Spread the clothes inside the machine in an orderly and well-balanced manner.
Your machine is vibrating.	The feet of your machine are not adjusted.	Adjust the feet. (**)
	Transportation screws are not removed.	Remove transportation screws. (**)

(*)See the section concerning the maintenance and cleaning of your machine.

(**)See the section concerning installations your machine.

FAILURE	PROBABLE CAUSE	METHODS OF ELIMINATION
Your machine is vibrating.	There is a small amount of clothes in the device.	It does not prevent operation of the machine.
	Excessive amount of clothes are filled in the machine or the clothes are not placed in a well-balanced manner.	Do not exceed the recommended quantity of clothes and spread your clothes in the machine in a well-balanced manner.
	Your machine touches a rigid object.	Prevent your machine's leaning on a tough place .
Excessive foam in the detergent drawer.	Too much detergent has been used.	Press the start/pause button. In order to stop the foam, dilute one table-spoon of softener in half liter of water and pour it in the detergent drawer. Press the start/pause button after 5-10 minutes. Arrange the amount of the detergent properly in the next washing process.
	Wrong detergent has been used.	Use only the detergents produced for full automatic machines.
The washing result is bad.	Your laundry too dirty for the program you have selected.	Select a suitable program. (see Table-1)
	The amount of detergent used is not sufficient.	Use more detergent according to the detergent.

FAILURE	PROBABLE CAUSE	METHODS OF ELIMINATION
The washing result is not good.	Clothes exceeding the maximum capacity has been filled in your machine.	Put the clothes in your machine in a manner not to exceed its maximum capacity.
	Your water may be hard.	Use the amount of detergent according to the declaration of the detergent producer.
	Distribution of the clothes in your machine is not well-balanced.	Spread the clothes inside the machine in an orderly and well-balanced manner .
The water is drained from the machine as soon as it is filled.	The end of the water drain hose is in a position too low according to the machine.	Place the water drain hose in an appropriate height.(**)
No water is seen in the drum during washing.	No failure. The water is at the lower part of the drum.	-
There are residues of detergent on the clothes.	The pieces of some detergents which do not dissolve in water may stick to your clothes as white stains.	By calibrating your machine for "Rinsing" program,make an additional rinsing or eliminate the stains After drying with the help of a brush.
There are gray stains on the clothes.	These stains may be caused by oil,cream or ointment .	In the next washing operation, use the maximum detergent amount declared by the detergent producer.

(**) See the section concerning instalations your machine.

FAILURE	PROBABLE CAUSE	METHODS OF ELIMINATION
The spinning process is not done or starts with delay .	No failure. The unbalanced load control may works in that way.	The unbalanced load control system will try to distribute your clothes in a homogenous manner. After your clothes are distributed, passage to spinning process will be realized. In the next washing process, place your clothes into the machine in a well-balanced manner.

SECTION 9: AUTOMATIC FAILURE DETECTION SYSTEM

Your machine is equipped with systems which will both take the necessary precautions and warn you in case of any failure by controlling it self constantly during the washing processes.





FAILURE CODE	FAILURE INDICATOR	PROBABLE FAILURE	THE PROCESS TO BE DONE
Err 01	The start/pause light blinks.	The door is not shut properly.	Shut the door properly so that you hear the click. If the problem persists, turn off the machine unplug and apply to the nearest authorized service immediately.





FAILURE CODE	FAILURE INDICATOR	PROBABLE FAILURE	THE PROCESS TO BE DONE
Err 02	The program ready light blinks.	The water level in your machine is below heater. The pressure of your water supply may be low or locking.	Turn on the tap to the end. Water may be cut, check it. If the problem is still continuing, your machine will automatically stop after a while. Unplug your machine, turn off the tap and apply to the nearest authorized service.
Err 03	The start/pause light and program ready light blinks .	The pump has failed or the pump filter is obstructed.	Clean the pump filter. If the problem persists, apply to the nearest authorized service. (*)
Err 04	The program end light blinks .	Communication error	Shut down your machine and unplug. Turn off your tap and apply to the nearest authorized service.





(*) See the section regarding the maintenance and cleaning of your machine.




FAILURE CODE	FAILURE INDICATOR	PROBABLE FAILURE	THE PROCESS TO BE DONE
Err 05	The start/pause light and program end light blink.	The heater of your machine or the heat sensor has failed.	Shut down your machine and unplug. Turn off your tap and apply to the nearest authorized service.
Err 06	The program ready light and program end light blink.	The motor has failed.	Shut down your machine and unplug. Turn off the tap and apply to the nearest authorized service.
Err 07	The program start/pause light, ready light and program end light stays on permanently.	Configuration error.	Shut down your machine and unplug. Turn off the tap and apply to the nearest authorized service.
Err 08	The start/pause light, program ready light and program end light blink.	Fault error	Shut down your machine and unplug. Turn off the tap and apply to the nearest authorized service.
Err 09	The program ready light and program end light stays on permanently.	The network voltage is too high or too low.	If the network voltage is lower than 150V or higher than 260V, your machine will automatically stop. When the network voltage is recovered, your machine will continue its operation.

SECTION 10: INTERNATIONAL WASHING SIGNS

			
Washing temperature.	Do not wash (hand wash)	Lukewarm iron.	Medium hot iron.

			
Hot iron.	Do not iron.	Do not tumble dry.	Hang to dry.

			
Drip dry.	Dry flat.	Do not bleach.	Handy to bleach.

		
<p>All of these are dry cleaning symbols. The letters are to instruct the cleaner what type of solvent to be used. Garments bearing these symbols should not be washed in your machine unless the label says otherwise.</p>		

SOMMAIRE

SECTION 1 : AVANT UTILISATION

- Consignes de sécurité
- Recommandations

SECTION 2 : INSTALLATION

- Démontage des vis de bridage
- Réglage des pieds
- Raccordement électrique
- Raccordement du tuyau d'arrivée d'eau
- Raccordement du tuyau de vidange

SECTION 3 : SPECIFICATIONS TECHNIQUES

SECTION 4 : BANDEAU DE COMMANDE

- Touche marche/arrêt
- Voyants indicateurs de fonction
- Touches de fonction
- Manette sélecteur de température
- Manette sélecteur de programme

SECTION 5 : LAVAGE

- Préparation du lavage
- Fonctionnement de la machine
- Tableau des programmes

SECTION 6 : ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Filtres des raccords d'arrivée d'eau
- Filtre de pompe de vidange
- Bac à produits
- Siphon d'assouplissant
- Carrosserie
- Tambour
- Elimination du calcaire

SECTION 7 : INFORMATIONS PRATIQUES

SECTION 8 : QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

SECTION 9 : SYSTEME AUTOMATIQUE DE DETECTION DES ERREURS

SECTION 10 : SYMBOLES INTERNATIONAUX TEXTILES

SECTION 1 : AVANT UTILISATION

CONSIGNES DE SECURITE

- N'utilisez ni adaptateur multiple, ni rallonge.
- N'utilisez pas de prise dont le cordon est endommagé ou fissuré.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un technicien agréé afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne retirez jamais une prise en tirant sur le cordon. Retirez la prise en la prenant avec la main.
- Ne branchez pas de prise en ayant les mains humides.
- Ne touchez jamais la machine en ayant les mains ou les pieds humides.
- N'ouvrez jamais le bac à produits lorsque la machine fonctionne.
- Ne forcez jamais l'ouverture de la porte lorsque la machine fonctionne.
- La machine peut atteindre des températures élevées ; ne touchez pas le hublot (en cours de lavage), ni le tuyau de vidange et l'eau en cours de vidange.
- En cas de problème, débranchez d'abord la machine et fermez le robinet. Ne tentez pas de réparer la machine. Adressez-vous au service après-vente agréé le plus proche.
- N'oubliez pas que l'emballage de votre machine peut être dangereux pour les enfants.
- Ne laissez pas vos enfants jouer avec la machine.
- Ne laissez pas votre animal domestique s'approcher de la machine.
- Votre machine doit uniquement être utilisée par des adultes et conformément aux instructions de ce manuel.
- Votre machine est destinée à un usage domestique. La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation à des fins professionnelles.
- Les informations indiquées sur l'étiquette jointe à la machine sont basées sur des tests effectués au programme de lavage intensif 60°C COTON.
- L'appareil ne doit pas être placé sur un tapis qui pourrait obstruer la ventilation d'air sous l'appareil.

RECOMMANDATIONS

- Une lessive ou un assouplissant qui reste longtemps au contact de l'air séchera et collera au bac à produits. Pour éviter cet inconvénient, versez le détergent ou l'assouplissant dans le bac à produits juste avant de démarrer le lavage.
- Utilisez uniquement la fonction pré-lavage pour les vêtements très sales.
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximale.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si vous n'utilisez pas votre machine pendant un certain temps, débranchez la machine, fermez l'arrivée d'eau et laissez la porte ouverte pour laisser sécher l'intérieur de la machine et prévenir ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- Les procédures de contrôle qualité ont montré qu'une certaine quantité d'eau pouvait rester dans la machine et ne nuit en rien à son bon fonctionnement.

SECTION 2 : INSTALLATION

Avant d'utiliser votre machine à laver, vérifiez les points ci-dessous.

DEMONTAGE DES VIS DE BRIDAGE

- Les vis de bridage situées à l'arrière de la machine doivent être démontées avant la mise en service de la machine.
- Dévissez les vis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé appropriée. (Fig.1)
- Retirez les vis. (Fig.2) Ainsi que les ensembles complets de bridage (composé de 3 pièces comme indiqué sur la vue fig.2bis) en les faisant pivoter légèrement à gauche et à droite pour les retirer de leur emplacement.
- Dans les orifices d'où ont été retirées les vis de bridage, insérez les vis de fermeture en plastique fournies avec les accessoires. (Fig.3)
- Conservez les vis de bridage provenant de la machine. Elles pourront être utilisées pour un transport ultérieur de la machine.



Fig. 1

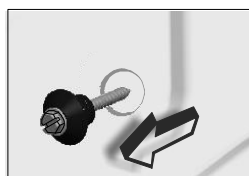


Fig. 2

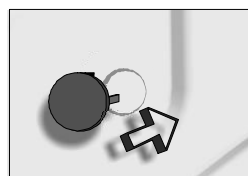


Fig. 3

REGLAGE DES PIEDS

- N'installez pas la machine sur un tapis ou des surfaces similaires.
- Pour un fonctionnement silencieux et sans vibration, placez la machine sur une surface plane, non glissante et solide.

- Equilibrez au moyen des pieds.
- Desserrez l'écrou de réglage en plastique (Fig.4).
- Effectuez le réglage en tournant les pieds vers le haut ou vers le bas (Fig.5)
- Une fois que la machine est équilibrée, serrez l'écrou de réglage en plastique en le tournant vers le haut.
- Ne placez jamais de cartons, de cales en bois ou d'éléments similaires sous la machine pour compenser des irrégularités de niveau du sol.

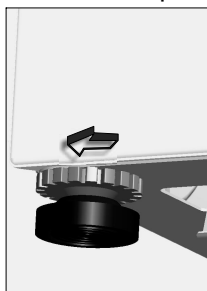


Fig.4

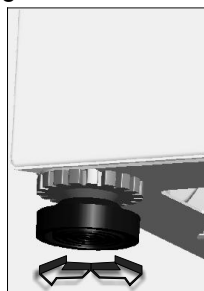


Fig.5

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- Votre machine à laver fonctionne sous une tension de 220 - 240V / 50Hz.
- Le câble d'alimentation de votre machine est équipé d'une prise mâle avec terre. Cette prise doit impérativement être branchée dans une prise 10 ampères avec terre. Les fusibles de la ligne d'alimentation électrique doivent également être de 10 ampères. Si vous ne disposez pas d'une installation conforme aux normes obligatoires, il faudra la faire modifier par un électricien qualifié.
- **Notre société se dégage de toute responsabilité en cas de dommages éventuels résultant d'une utilisation sans mise à la terre.**
- **Insérez la prise de la machine à une prise de la mise à la terre à laquelle vous pouvez facilement avoir accès**

RACCORDEMENT DU TUYAU D'ARRIVEE D'EAU

- Votre machine est prévue pour être branchée sur une arrivée d'eau froide.
- Pour éviter toute fuite au niveau des raccords, 2 joints (dont un avec filtre) sont fournis avec le tuyau.
- Branchez le raccord (coudé) du tuyau d'arrivée d'eau à l'arrière de la machine avec 1 joint (fig.6) et l'autre raccord (droit) au robinet avec le joint avec filtre (fig.7). En cas de doute, faites brancher la machine par un installateur qualifié.

- La pression d'eau de l'ordre de 0,1-1 Mpa qui s'écoule de votre robinet permettra à votre machine de fonctionner plus efficacement (une pression de 0,1 Mpa équivaut à un débit d'eau de plus de 8 litres par minute qui s'écoule d'un robinet entièrement ouvert)
- Une fois les branchements effectués, vérifiez l'absence de fuites au niveau des raccords en ouvrant entièrement le robinet.
- Vérifiez que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas plié, fissuré ou écrasé.
- Vissez le tuyau d'arrivée d'eau sur le robinet fileté 3"/4.

Arrivée d'eau froide (raccord à filtre blanc)

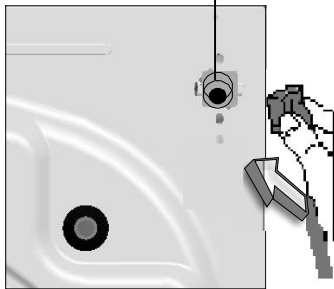


Fig. 6

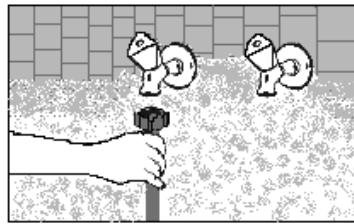


Fig. 7

RACCORDEMENT DU TUYAU DE VIDANGE

- Vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas plié, tordu, écrasé ou étiré.
- Installez le tuyau de vidange à une hauteur d'au minimum 60 cm et d'au maximum 100 cm du sol.
- L'extrémité du tuyau de vidange (crosse de vidange) peut être directement fixée à l'évacuation d'eau (la dimension de la canalisation doit être d'au moins 4 cm, ainsi vous éviterez tout risque de siphonnage) ou à un dispositif spécial installé sur le système d'écoulement du lavabo (il doit être correctement fixé). (fig. 8)
- Ne rallongez le tuyau de vidange en ajoutant des éléments supplémentaires.

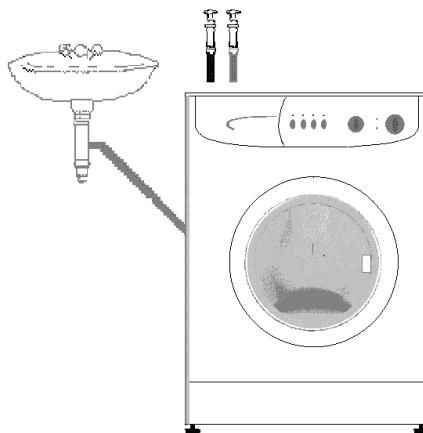
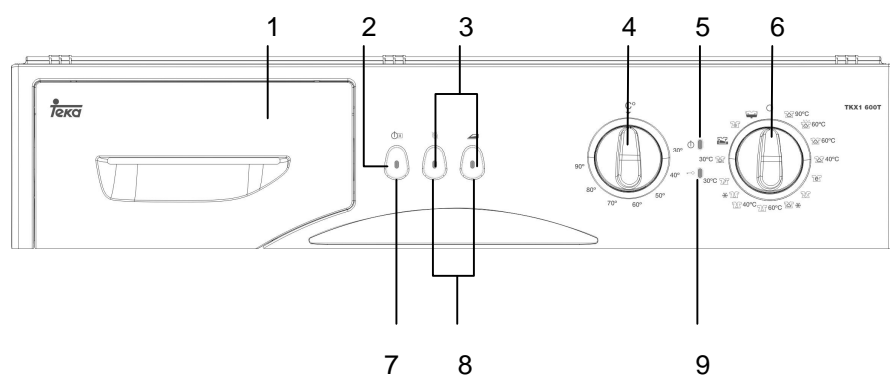


Fig. 8

SECTION 3 : SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	TKX1 600T
Capacité de charge maximale (linge sec) (kg)	5
Hauteur x Largeur x Profondeur (cm)	85 x 59,6 x 51
Vitesse maximale d'essorage (tr/min)	600
Pression d'eau admise pour l'installation	1 à 10 Bar
Puissance max. absorbée	Voir plaque signalétique
Alimentation électrique	Voir plaque signalétique
Fusible	Voir plaque signalétique
Fiche énergie	Voir fiche fournie avec notice

SECTION 4 : BANDEAU DE COMMANDE



1-Bac à produits
2-Voyant marche/arrêt
3-Voyant indicateur de fonction
4-Sélecteur de température
5-Voyant début de programme

6-Sélecteur de programme
7-Touche marche/arrêt
8-Touches de fonction
9-Voyant fin de programme

TOUCHE DEPART/PAUSE



Pour mettre en marche et arrêter votre machine et démarrer le programme sélectionné.

⚠ ATTENTION !

Arrêtez toujours votre machine avant de sélectionner un programme ou de changer un programme en cours.

VOYANTS INDICATEURS DE FONCTION



Dès que vous appuyez sur la touche marche/arrêt ou une touche de fonction, le voyant correspondant s'allume. Si vous appuyez une nouvelle fois sur la touche marche/arrêt ou une touche de fonction, ou si le cycle de la fonction sélectionnée est terminé, le voyant s'éteint.

Les voyants indicateurs de fonction sont également utilisés pour le système de détection des erreurs mentionné à la section 9.

TOUCHES DE FONCTION

Annulation d'essorage



Ce programme est recommandé pour le linge délicat qu'il est préférable de ne pas essorer. Cette touche vous permet d'annuler l'essorage compris dans le programme de lavage.

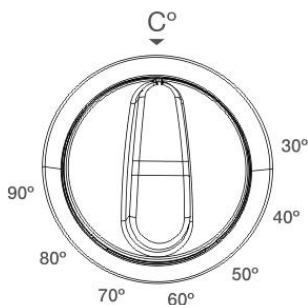
Repassage facile



Cette fonction vous permet de faire en sorte que votre linge soit moins froissé après lavage.

SELECTEUR DE TEMPERATURE

Le sélecteur de température permet de régler la température de lavage de votre linge de mini (eau froide) à 90 °C. Sélectionnez la température de l'eau en fonction des symboles internationaux de lavage figurant sur votre linge.



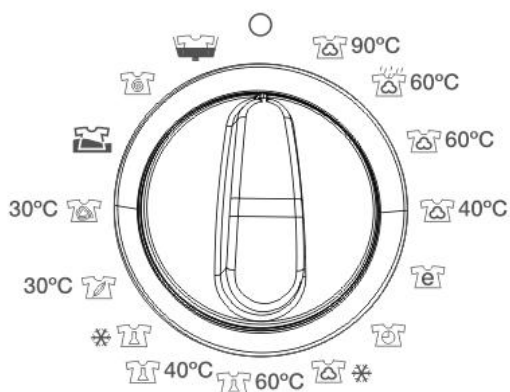
⚠ ATTENTION !

Les fonctions varient selon le modèle de votre choix.

Si vous avez oublié de sélectionner des fonctions supplémentaires et que votre machine a démarré le lavage, appuyez sur la touche de fonction. Si le voyant s'allume, la fonction supplémentaire sera activée. Si le voyant ne s'allume pas, la fonction supplémentaire ne sera pas activée.

MANETTE SELECTEUR DE PROGRAMME

Le sélecteur de programme vous permet de sélectionner le programme de lavage de votre linge. Choisissez le programme de votre choix en tournant le sélecteur dans les deux sens. Veillez à bien positionner le repère de réglage sur le programme de votre choix. Si vous positionnez le sélecteur de programme sur O (arrêt) pendant que la machine fonctionne, votre programme sera arrêté.



SECTION 5 : LAVAGE

- Branchez la machine.
- Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.

PREPARATION DU LAVAGE

Tri du linge

- Triez votre linge en fonction de sa matière (coton, synthétique, délicat, laine, etc.), des températures de lavage et du degré de salissure.
- Séparez impérativement le linge blanc du linge de couleur.
- Lavez séparément le linge de couleur neuf car il risque de déteindre au premier lavage.
- Vérifiez que les poches de vos vêtements ne contiennent aucune pièce métallique.
- Fermez les fermetures à glissière et les boutons des vêtements.
- Retirez les crochets des rideaux (métalliques ou plastiques) ou placez-les dans un sac à linge fermé.
- Mettez à l'envers les pièces de linge telles que les pantalons, les tricotés, t-shirts et pulls.
- Placez les petites pièces de linge telles que les chaussettes et les mouchoirs dans un sac à linge.



Jusqu'à 90 °C



Jusqu'à 60 °C



Jusqu'à 30 °C



Non lavable en machine

Chargement du linge dans la machine

- Ouvrez le hublot de votre machine.
- Mettez le linge dans la machine en veillant à bien le répartir.
- Mettez chaque vêtement séparément.
- En refermant le hublot de la machine, vérifiez qu'aucun vêtement n'est resté coincé entre la porte et le joint du hublot.
- Fermez soigneusement le hublot de votre machine, faute de quoi la machine ne démarrera pas le programme de lavage.

Les détergents

La quantité de lessive dépend des critères suivants :

- Votre consommation de lessive changera en fonction du degré de salissure de votre linge. Pour le linge légèrement sale, n'effectuez pas de pré-lavage et versez une petite quantité de détergent dans le compartiment n° 2 du bac à produits.
- Pour le linge très sale, sélectionnez un programme avec pré-lavage, versez $\frac{1}{4}$ de la dose de détergent dans le compartiment n° 1 du bac à produits et la quantité restante dans le compartiment n° 2.
- Utilisez des lessives spécialement adaptées pour machines à laver automatiques. Les doses à utiliser pour votre linge seront précisées sur l'emballage des détergents.
- La quantité de lessive consommée dépend de la dureté de l'eau.
- La quantité de lessive consommée dépendra également de la quantité de linge.
- Versez votre assouplissant dans le compartiment prévu à cet effet de votre bac à produits. Ne dépassez pas le niveau MAX sinon l'assouplissant s'écoulera dans l'eau de lavage via le siphon.
- Les assouplissants très concentrés doivent être dilués avec un peu d'eau avant de les verser dans le bac à produits. Un assouplissant très concentré bouche le siphon et empêche l'écoulement du produit.
- Vous pouvez utiliser des lessives liquides pour tous les programmes sans pré-lavage. Placez l'indicateur de niveau pour détergent liquide dans le second compartiment du bac à produits et dosez la quantité de lessive liquide en fonction des niveaux de cet indicateur.

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Sélection du programme et fonctions

Sélectionnez le programme et les fonctions qui conviennent à votre linge en vous référant au tableau 1 (page 97 et 98).

Marche/arrêt

Cette touche vous permet de démarrer le programme que vous avez sélectionné ou d'arrêter un programme en cours. Si vous appuyez une nouvelle fois sur cette touche, le programme poursuivra son cycle là où il s'était arrêté.

Démarrage du programme

- Positionnez le sélecteur de programme sur le programme de votre choix.
- Le voyant début de programme s'allume.
- Si vous le souhaitez, vous pouvez également sélectionner une ou plusieurs fonctions supplémentaires.
- Démarrez le programme sélectionné en appuyant sur la touche marche/arrêt. Le voyant début de programme s'éteint et le voyant marche/arrêt s'allume.

Changement de programme

Si vous n'avez pas sélectionné le programme qui convient :

- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter le programme en cours. Le voyant début de programme s'allume et le voyant marche/arrêt s'éteint.
- Positionnez le sélecteur de programme sur O (arrêt). Tous les voyants s'éteignent.
- Positionnez le sélecteur de programme sur le nouveau programme de votre choix. (Vous pouvez sélectionner le programme de votre choix en vous référant au tableau 1 page 97 ou 98).
- Le voyant début de programme s'allume.
- Démarrez le programme que vous avez sélectionné en appuyant sur la touche marche/arrêt. Le voyant début de programme s'éteint et le voyant marche/arrêt s'allume.

Annulation du programme

Si vous souhaitez arrêter un programme en cours avant la fin du cycle :

- Appuyez sur la touche marche/arrêt. Le voyant début de programme s'allume et le voyant marche/arrêt s'éteint.
- Positionnez le sélecteur de programme sur O (arrêt). Tous les voyants s'éteignent.
- Positionnez le sélecteur de programme sur « Vidange » ou « Essorage ».
- Le voyant début de programme s'allume.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer le programme « Vidange » ou « Essorage » que vous avez sélectionné. Le voyant début de programme s'éteint et le voyant marche/arrêt s'allume.

Fin du programme

- Votre machine s'arrêtera automatiquement à la fin du programme que vous avez sélectionné.
- Et le voyant marche/arrêt s'éteint.
- Mettez la machine hors tension en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau

- Le hublot se déverrouillera environ deux minutes après la fin du programme. Ouvrez le hublot en tirant la poignée et sortez votre linge.
- Après avoir enlevé votre linge, laissez le hublot ouvert pour laisser sécher l'intérieur de la machine.
- Débranchez la prise électrique de la machine.

ATTENTION !

En cas de coupure de courant durant un programme de lavage, votre machine poursuivra le programme à partir du cycle interrompu. Une panne de courant n'endommage pas votre machine.

Sécurité enfant

Le verrouillage enfants est utilisé pour protéger le cycle de lavage contre les effets d'un enclenchement non-souhaité des boutons pendant le cycle. Le verrouillage enfants est activé en appuyant sur le premier et troisième bouton du panneau de contrôle en même temps pendant plus de 3 secondes. Lorsque le verrouillage enfants est activé, les voyants lumineux des boutons de fonction clignotent pour indiquer que le verrouillage enfants est activé. Pour désactiver le verrouillage enfants, appuyez de nouveau sur ces mêmes boutons (1er et 3ème) pendant plus de 3 secondes. La désactivation du verrouillage enfants est indiquée par le voyant lumineux qui clignote sur le bouton Marche/Pause.

ATTENTION !

Lorsque la sécurité enfant est activée, votre machine désactive le sélecteur de vitesse d'essorage et les touches de fonction.

SECTION 6 : ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez votre machine.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

FILTRES DES RACCORDS D'ARRIVEE D'EAU

Cette machine est équipée de 2 filtres au niveau du tuyau d'alimentation qui empêchent les impuretés et corps étrangers de pénétrer dans la machine. L'un est situé dans le raccord côté machine et l'autre au robinet (voir page 4 et 5). Si la machine n'est pas suffisamment alimentée en eau malgré l'ouverture du robinet, nettoyez ces filtres.


PROGRAMME	DURÉE DE PROGRAMME	COMPART.	CHARGE MAX. LINGE SEC (kg)	TYPE DE LINGE	REMARQUES
			TKX1 600T		
1-COTON 90°	150	2	5	Textiles en coton et lin, moyennement sales, qui résistent aux températures élevées.	Sous-vêtements, draps, nappes, t-shirts, serviettes
2-COTON 60° (Avec pré lavage)	155	1+2	5	Blancs et couleurs en coton et mixte, très sales..	
*3-COTON 60°	160	2	5	Blancs et couleurs en coton et mixte, moyennement sales.	
4-COTON 40°	140	2	5	Blancs et couleurs en coton et mixte, légèrement sales.	
5-ECONOMIQUE	110	2	5	Blancs et couleurs en coton et mixte, moyennement sales..	
6-LAVAGE RAPIDE	130	2	2,5	Blancs et couleurs en coton et mixte, légèrement sales.	
7-COTON EAU FROIDE	37	2	5	Blancs et couleurs en coton et mixte, légèrement sales. Lavage à l'eau froide.	
8-SYNTHETIQUE 60°	125	2	3	Textiles synthétiques ou en fibres synthétiques mélangées, moyennement sales.	Chaussettes, chemisiers en nylon
9-SYNTHETIQUE 40°	95	2	3	Textiles synthétiques ou en fibres synthétiques mélangées, légèrement sales.	Chaussettes, chemisiers en nylon
10-SYNTHETIQUE EAU FROIDE	100	2	3	Textiles délicats, synthétiques ou en fibres mélangées synthétiques, légèrement sales. Lavage à l'eau froide.	Chaussettes, chemisiers en nylon
11-DELICAT 30°	140	2	2	Textiles délicats de couleur en coton, synthétiques ou en fibres mélangées synthétiques, légèrement sales.	Textiles en fibres mélangées et en soie, chemises, chemisiers en polyester, polyamide
12-LAINE 30°	85	2	2	Lainages moyennement sales. Lavage à la main et en machine.	Lainages

TABLEAU 1

* programme de référence pour la classification énergétique conforme à la norme EN 60456.

PROGRAMME	COMPART.	TOUCHES DE FONCTION	CHARGE MAX. LINGE SEC (kg)	TYPE DE LINGE	REMARQUES
			TKX1 600T		
RINCAGE					Ce programme vous permet d'effectuer un rinçage supplémentaire de votre linge après le cycle de lavage. Vous pouvez utiliser ce programme pour tout type de linge (recommandé pour le linge en coton).
ESSORAGE					Ce programme vous permet de lancer un essorage supplémentaire de votre linge après lavage et convient à tout type de linge. Ce programme est recommandé pour le linge en coton.
VIDANGE					Ce programme permet de vidanger l'eau sale de votre machine après lavage. Si vous souhaitez vidanger l'eau de votre machine avant la fin du programme en cours, lancez ce programme.

TABLEAU 1 SUITE

(*) Vous pouvez utiliser des assouplissants pour tous les programmes (à l'exception des programmes d'essorage et de vidange). Dosez la quantité d'assouplissant en fonction des recommandations du fabricant d'assouplissant. Versez l'assouplissant dans le compartiment (assouplissant)  du bac à produits.

- Démontez le tuyau d'arrivée d'eau.
- Retirez le filtre du raccord d'arrivée d'eau côté machine (à l'aide d'une pince) (Fig. 10) et lavez-les soigneusement à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez le filtre du tuyau d'arrivée d'eau côté robinet en les retirant manuellement avec le joint (Fig. 11).
- Après avoir nettoyé les filtres, remettez-les en place de la même manière.



Fig. 10

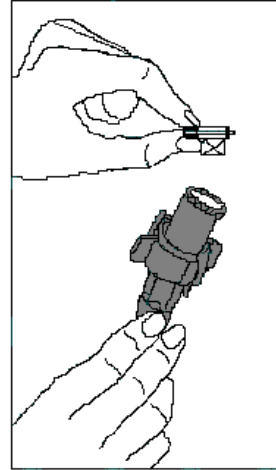


Fig.11

FILTRE DE POMPE DE VIDANGE

Le filtre de vidange protège la pompe de vidange utilisée pour évacuer l'eau sale. Il empêche les saletés diverses de venir obstruer le corps de pompe et de la bloquer. Il est recommandé de nettoyer le filtre de vidange tous les 2 à 3 mois (suivant utilisation).

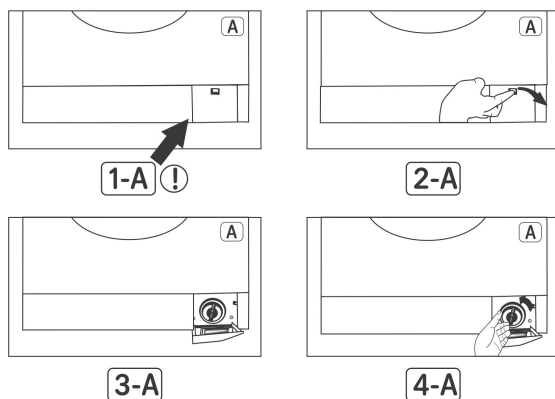
Pour nettoyer le filtre de vidange :

- * Débranchez le câble d'alimentation électrique.
- * Ouvrez la trappe de visite en tirant sur la poignée (2-A)
- * Avant d'ouvrir le couvercle du filtre, mettez un récipient sous la trappe ouverte pour empêcher l'écoulement à terre de l'eau restante dans la machine.
- * Desserrez le couvercle du filtre en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et laissez couler l'eau.
- * Nettoyez complètement le filtre et son support.
- * Procédez à une vérification manuelle de la rotation de la pompe.
- * Après nettoyage de la pompe, remettez le couvercle du filtre et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez-le correctement, mais sans forcer afin d'assurer l'étanchéité.
- * N'oubliez pas que si vous ne fixez pas bien le couvercle du filtre, il y aura fuite d'eau
- * Refermez la trappe de visite.

⚠ ATTENTION !

Risque de brûlure !

Laissez refroidir l'eau à l'intérieur de la pompe avant le nettoyage.



BAC A PRODUITS

Les lessives peuvent à la longue former un dépôt dans votre bac à produits ou le support du bac à produits. Pour nettoyer les dépôts, retirez de temps à autre le bac à produits et nettoyez-le à l'aide d'une vieille brosse à dents et à l'eau courante. Pour retirer votre bac à produits :

- Tirez le tiroir jusqu'au bout (fig. 14)
- Soulevez l'avant du tiroir et continuez à tirer jusqu'à ce que celui-ci sorte de son emplacement (fig.15)
- Nettoyez-le à grande eau et à l'aide d'une brosse à dents usagée.
- Enlevez l'excédent de produit resté à l'intérieur du compartiment, afin qu'il ne tombe pas à l'intérieur de votre machine.
- Après avoir séché soigneusement le tiroir, remettez-le en place de la même manière que vous l'avez enlevé précédemment.

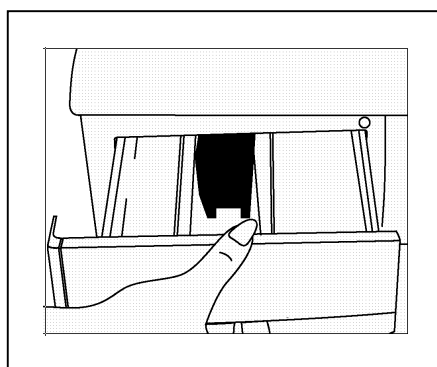


Fig 14

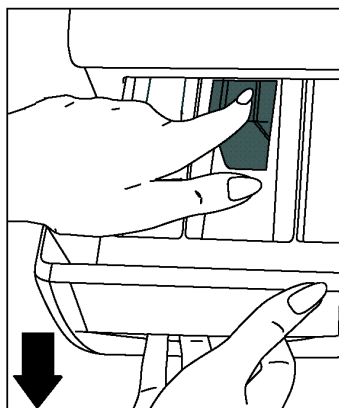


Fig 15

SIPHON D'ASSOUPLEISSANT

Retirez le bac à produits. Enlevez le bouchon du siphon (Fig. 15) et nettoyez soigneusement les résidus d'assouplissant. Nettoyez et remettez le bouchon du siphon en place. Vérifiez qu'il est bien en place.

CARROSSERIE

Après avoir débrancher la machine en enlevant la prise de courant, nettoyez la surface extérieure de la carrosserie de votre machine à l'eau tiède additionnée d'un produit de nettoyage (non abrasif). Après rinçage à l'eau propre, essuyez avec un chiffon doux et sec.

ATTENTION !

Si la machine est installée dans une pièce où la température risque d'être inférieure à 0 °C, procédez comme suit en cas de non-utilisation de la machine :

- Débranchez la prise électrique de la machine.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau et débranchez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet.
- Placez les extrémités des tuyaux de vidange et d'arrivée d'eau dans un récipient posé sur le sol (pour vider l'eau).
- Positionnez le sélecteur de programme sur « Vidange ».
- Rebranchez la prise électrique de la machine.
- Le voyant début de programme s'allumera.
- Démarrez le programme en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Débranchez la machine à la fin du programme (voyant fin de programme allumé).

Ce processus vidangera l'eau résiduelle qui se trouve dans votre machine et évitera la formation de glace dans la machine. Lorsque vous réutiliserez votre machine, vérifiez que la température ambiante est supérieure à 0 °C.

TAMBOUR

Ne laissez pas de pièces métalliques telles que des aiguilles, des agrafes ou des pièces de monnaie à l'intérieur de la machine. Ces pièces entraînent la formation de taches de rouille dans le tambour. Pour éliminer ces taches de rouille, utilisez un produit sans chlore et suivez les instructions du fabricant de ce produit. Ne nettoyez jamais les taches de rouille en utilisant des éponges abrasives ou des objets rugueux similaires.

ELIMINATION DU CALCAIRE

Si vous dosez correctement la quantité de détergent pour votre machine, vous n'aurez pas à éliminer de calcaire. Si vous souhaitez toutefois effectuer ce nettoyage, utilisez les anti-calcaires proposés sur le marché en suivant les instructions du fabricant.

ATTENTION !

Les produits qui éliminent le calcaire contiennent des acides et peuvent être à l'origine de modifications de couleur de votre linge et avoir des effets dommageables pour votre machine.

SECTION 7 : INFORMATIONS PRATIQUES



Boissons alcoolisées : Lavez la tache à l'eau froide, puis tamponnez d'un mélange de glycérine et d'eau et rincez avec un mélange d'eau et de vinaigre.



Cirage : Grattez légèrement la tache sans abîmer le tissu, frottez avec un détergent et rincez. Si la tache persiste, frottez avec 1 volume d'alcool pur (96 degrés) mélangé à 2 volumes d'eau, puis lavez à l'eau tiède.



Thé et café : Etendez la partie tachée sur un récipient et versez de l'eau aussi chaude que possible et tolérée par le tissu. Lavez avec de la lessive si elle ne risque pas d'abîmer le tissu.



Chocolat et cacao : En trempant votre linge dans de l'eau froide, frottez la tache avec du savon ou un détergent et lavez à la température maximale tolérée par votre linge. Si une tache grasseuse persiste, frottez avec de l'eau oxygénée (proportion de 3 %).



Ketchup : Grattez les taches séchées sans abîmer le tissu, laissez tremper dans l'eau froide environ 30 minutes et lavez en frottant avec un détergent.



Graisse, oeuf : Grattez les taches séchées et tamponnez avec une éponge ou un linge imbibé d'eau froide. Frottez avec un détergent, puis lavez avec de la lessive diluée.



Graisse, huile : Epongez les résidus. Frottez la tache avec du détergent et lavez à l'eau savonneuse tiède.



moutarde

Moutarde : Tamponnez la tache avec de la glycérine. Frottez avec un détergent et lavez. Si la tache persiste, tamponnez avec de l'alcool (sur les textiles synthétiques et de couleur, utilisez un mélange d'1 volume d'alcool et de 2 volumes d'eau).



Sang : Laissez tremper votre linge dans l'eau froide environ 30 minutes. Si la tache persiste, faites-le tremper dans un mélange d'eau et d'ammoniaque (3 cuillères à soupe d'ammoniaque dans 4 litres d'eau) durant 30 minutes.



Crème, glace et lait : Laissez tremper votre linge dans l'eau froide et frotter la tache avec du détergent. Si la tache persiste, tamponnez le tissu avec une quantité appropriée de lessive. (N'utilisez pas de lessive pour le linge de couleur.)



Moisissure : Les taches de moisissure doivent être nettoyées aussi rapidement que possible. Lavez la tache avec un détergent. Si la tache persiste, tamponnez avec de l'eau oxygénée (proportion de 3 %).



Encre : Faites couler de l'eau froide sur la tache jusqu'à ce que l'encre soit complètement diluée. Frottez ensuite avec de l'eau citronnée et un détergent, attendez 5 minutes puis lavez.



Fruits : Étendez la partie tachée de votre linge sur un récipient et versez de l'eau froide sur la tache. Ne versez pas d'eau chaude. Tamponnez avec de l'eau froide et appliquez de la glycérine. Attendez 1 à 2 heures et rincez après avoir tamponné la tache avec quelques gouttes de vinaigre blanc.



Herbe : Frottez la partie tachée avec un détergent. Lavez avec de la lessive si elle ne risque pas d'abîmer le tissu. Frottez vos lainages avec de l'alcool. (Pour les lainages de couleur, un mélange d'1 volume d'alcool pur et de 2 volumes d'eau).



Peinture à l'huile : Appliquez un solvant sur la tache avant qu'elle ne sèche. Frottez avec un détergent et lavez.



Roussi : Si le tissu le permet, laver avec de la lessive. Pour les lainages, placez un linge imbibé d'eau oxygénée sur la tache et repassez en intercalant un linge sec entre le fer et le linge imbibé. Rincez soigneusement puis lavez.

SECTION 8 : QUE FAIRE EN CAS DE PANNE

Toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé. Si une réparation s'avère nécessaire ou si vous n'êtes pas en mesure de remédier au problème à l'aide des informations ci-dessous :

- Débranchez la machine.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Contactez le service après-vente agréé le plus proche.

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLE	POUR Y REMEDIER
Votre machine ne démarre pas.	Elle est débranchée.	Branchez la machine.
	Les fusibles sont défectueux.	Changez les fusibles.
	Il y a une panne de courant.	Vérifiez s'il y a du courant.
	Vous n'avez pas appuyé sur la touche marche/arrêt.	Appuyez sur la touche marche/arrêt.
	Le sélecteur de programme est positionné sur O (arrêt).	Positionnez le sélecteur de programme sur le programme de votre choix.
	Le hublot est mal fermé.	Fermez correctement la porte. Vous devez entendre le clic.
Votre machine ne se remplit pas d'eau.	Le robinet d'arrivée d'eau est fermé.	Ouvrez le robinet d'eau.
	Le tuyau d'arrivée d'eau est plié.	Vérifiez le tuyau d'arrivée d'eau.
	Le tuyau d'arrivée d'eau est bouché.	Nettoyez les filtres du tuyau d'arrivée d'eau. (*)
	Les filtres du raccord d'arrivée d'eau sont bouchés.	Nettoyez les filtres du raccord d'arrivée d'eau. (*)
	Le hublot est mal fermé.	Fermez correctement la porte. Vous devez entendre le clic.
Votre machine ne vidange pas.	Le tuyau de vidange est bouché ou plié.	Vérifiez le tuyau de vidange.
	Le filtre de pompe est bouché.	Nettoyez le pompe de filtre de vidange. (*)
	Le linge est mal réparti à l'intérieur de la machine.	Répartissez correctement le linge à l'intérieur de la machine.
Votre machine vibre.	Les pieds de la machine ne sont pas réglés.	Réglez les pieds. (**)
	Les vis de bridage ne sont pas retirées.	Retirez les vis de bridage. (**)

(*) Voir la section sur l'entretien et le nettoyage de la machine.

(**) Voir la section concernant l'installation de la machine.

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLE	POUR Y REMEDIER
Votre machine vibre.	La machine contient une petite quantité de linge.	Cela n'empêche pas la machine de fonctionner.
	Une quantité excessive de linge a été chargée dans la machine ou le linge est mal réparti.	Ne dépassez pas la quantité recommandée de linge et répartissez correctement le linge dans la machine.
	La machine touche un objet dur.	Evitez que la machine ne touche un mur ou des meubles.
Formation excessive de mousse dans le bac à produits.	Vous avez utilisé trop de lessive.	Appuyez sur la touche marche/arrêt. Pour arrêter la formation de mousse, diluez une cuillère à soupe d'assouplissant dans ½ litre d'eau et versez le mélange dans le bac à produits. Attendez 5 à 10 minutes et appuyez sur la touche marche/arrêt. Veillez à utiliser la quantité appropriée de lessive lors du prochain lavage.
	Vous n'avez pas utilisé la lessive qui convient.	Utilisez uniquement les lessives destinées aux machines entièrement automatiques.
Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants.	Votre linge est trop sale pour le programme que vous avez sélectionné.	Sélectionnez un programme approprié. (voir Tableau 1)
	La quantité de détergent utilisée n'est pas suffisante.	Utilisez une quantité plus importante de lessive en fonction du linge.

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLE	POUR Y REMEDIER
Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants.	Une quantité de linge supérieure à la capacité maximale a été chargée dans la machine.	Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de la machine.
	Votre eau est peut-être dure.	Utilisez la quantité de lessive indiquée par le fabricant.
	Le linge est mal réparti dans la machine.	Répartissez correctement le linge dans la machine.
La machine vidange dès qu'elle est remplie.	L'extrémité du tuyau de vidange est trop basse par rapport à la machine.	Placez le tuyau de vidange à une hauteur appropriée. (**)
Vous ne voyez pas d'eau dans le tambour durant le lavage.	Ce n'est pas une panne. L'eau se trouve dans la partie inférieure du tambour.	-
Le linge présente des traces de détergent.	Les résidus de certains détergents non dissous dans l'eau peuvent adhérer au linge et former des taches blanches.	Positionnez le sélecteur de programme sur "Rinçage" et lancez un rinçage supplémentaire ou éliminez les taches après séchage à l'aide d'une brosse. Mettez moins de lessive au prochain lavage.
Le linge présente des taches grises.	Ces taches peuvent être dues à de l'huile, de la crème ou de la pommade.	Lors du prochain lavage, utilisez la quantité maximale de lessive mentionnée par le fabricant de détergent.

(**) Voir la section concernant l'installation de la machine.

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLE	POUR Y REMEDIER
L'essorage ne démarre pas ou démarre tardivement.	Ce n'est pas une panne. Le système de contrôle de la répartition de charge est peut-être en cours.	Le système de contrôle de la répartition de charge procédera à une répartition plus équilibrée de votre linge. Dès que la répartition sera effectuée, l'essorage sera démarré. Lors du prochain lavage, veuillez à bien répartir votre linge dans la machine.

SECTION 9 : SYSTEME AUTOMATIQUE DE DETECTION DES ERREURS

Votre machine est équipée de systèmes de contrôle permanent du processus de lavage qui prendront les précautions nécessaires et vous avertiront en cas de problème.





CODE D'ERREUR	INDICATEUR D'ERREUR	CAUSE EVENTUELLE	POUR Y REMEDIER
Err 01	Le voyant marche/arrêt clignote.	Le hublot est mal fermé.	Fermez correctement le hublot, vous devez entendre un clic. Si le problème persiste, mettez la machine hors tension, débranchez et contactez immédiatement le service après-vente agréé le plus proche.





CODE D'ERREUR	INDICATEUR D'ERREUR	CAUSE EVENTUELLE	POUR Y REMEDIER
Err 02	Le voyant début de programme clignote.	Le niveau d'eau de la machine est inférieur au système de chauffage. La pression d'alimentation est peut-être insuffisante ou bloquée.	Ouvrez entièrement le robinet. Vérifiez si l'eau n'est pas coupée. Si le problème persiste, la machine s'arrêtera automatiquement après un certain délai. Débranchez la machine, fermez le robinet et contactez le service après-vente agréé le plus proche.
Err 03	Le voyant marche/arrêt et le voyant début de programme clignent.	La pompe n'a pas fonctionné ou le filtre de pompe de vidange est bouché.	Nettoyez le filtre de pompe de vidange. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé le plus proche. (*)
Err 04	Le voyant fin de programme clignote.	La quantité d'eau dans votre machine est trop importante.	La machine vidangera automatiquement. Après la vidange, mettez la machine hors tension et débranchez. Fermez le robinet et contactez le service après-vente agréé le plus proche.





(*) Voir la section sur l'entretien et le nettoyage de la machine.




CODE D'ERREUR	INDICATEUR D'ERREUR	CAUSE EVENTUELLE	POUR Y REMEDIER
Err 05	Le voyant marche/arrêt et le voyant fin de programme clignotent.	Panne du système de chauffage de la machine ou de de la sonde de température.	Mettez la machine hors tension et débranchez. Fermez le robinet et contactez le service après-vente agréé le plus proche.
Err 06	Le voyant début de programme et le voyant fin de programme clignotent.	Panne de moteur.	Mettez la machine hors tension et débranchez. Fermez le robinet et contactez le service après-vente agréé le plus proche.
Err 07	Le voyant marche/arrêt, le voyants début de programme et fin de programme restent allumés en permanence.	Erreur de configuration	Mettez la machine hors tension et débranchez. Fermez le robinet et contactez le service après-vente agréé le plus proche.
Err 08	Le voyant marche/arrêt, le voyant début de programme et le voyant fin de programme clignotent.	Erreur de imperfection.	Mettez la machine hors tension et débranchez. Fermez le robinet et contactez le service après-vente agréé le plus proche.
Err 09	Les voyants début de programme et fin de programme restent allumés en permanence.	La tension de réseau est trop ou pas assez élevée.	Si la tension de réseau est inférieure à 150V ou supérieure à 260V, la machine s'arrêtera automatiquement. La machine poursuivra son programme dès rétablissement de la tension de réseau.

SECTION 10 : SYMBOLES INTERNATIONAUX TEXTILES

			
Température de lavage	Lavage interdit (lavage à la main)	Repassage doux	Repassage moyen

			
Repassage fort	Repassage interdit	Pas de séchage en tambour	Séchage étendu

			
Sans repassage	Séchage à plat	Javel interdit	Chlorage

		
Symboles de nettoyage à sec. Les lettres indiquent le type de solvant à utiliser. Le linge portant ces symboles ne doit pas être lavé en machine, sauf mention contraire apposée sur l'étiquette		

INHALT

KAPITEL 1: VOR DER INBETRIEBNAHME

- Sicherheitshinweise
- Empfehlungen

KAPITEL 2: INSTALLATION

- Entfernen der Transportschrauben
- Einstellen der Gerätefüße
- Elektrischer Anschluss
- Wasseranschluss
- Abwasseranschluss

KAPITEL 3: TECHNISCHE DATEN

KAPITEL 4: BEDIENFELD

- Start/Pause-Taste
- Funktionsstatus-Anzeigen
- Funktionstasten
- Temperaturwahlschalter
- Programmknopf

KAPITEL 5: WASCHEN IHRER WÄSCHE

- Vor dem Waschen
- Bedienung der Maschine

KAPITEL 6: WARTUNG UND REINIGUNG

- Wasser-Zuflussfilter
- Pumpenfilter
- Waschmittelfach
- Siphon
- Das Gehäuse
- Die Trommel
- Entkalken Ihrer Maschine

KAPITEL 7: PRAKTISCHE HINWEISE FÜR FLECKEN- ENTFERNUNG

KAPITEL 8: VERMEIDUNG KLEINER FEHLER

KAPITEL 9: AUTOMATISCHE FEHLERANALYSE

KAPITEL 10: INTERNATIONALE WASCH-ANWEISUNGEN

KAPITEL 1: VOR DER INBETRIEBNAHME

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdose oder Verlängerungsschnur.
- Stecken Sie keinen Stecker mit einer beschädigten oder gebrochenen Leitung in die Steckdose.
- Beschädigte Stromkabel müssen vom Hersteller oder vom Kundendienst bzw. von deren qualifiziertem Personal ausgewechselt werden, damit keine Gefahrenquellen entstehen
- Ziehen Sie nie den Netzstecker aus der Steckdose, indem Sie an der Schnur ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker, indem Sie ihn direkt anfassen.
- Ziehen Sie den Netzstecker auf keinen Fall mit feuchten Händen.
- Berühren Sie die Maschine nie mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Öffnen Sie nie das Waschmittelfach, während die Maschine in Betrieb ist.
- Öffnen Sie nie die Maschinentür mit Gewalt, während die Maschine in Betrieb ist.
- Berühren Sie beim Ableiten des Wassers nie den Ableitungsschlauch und das abfließende Wasser, da die Maschine im Betrieb hohe Temperaturen erzeugen kann.
- Im Fall eines Defektes, ziehen Sie den Netzstecker und schließen Sie den Wasserhahn. Versuchen Sie nicht, die Maschine zu reparieren. Wenden Sie sich bitte an den nächstliegenden Kundendienst.
- Vergessen Sie bitte nicht, dass das Verpackungsmaterial der Maschine für Kinder gefährlich sein könnte.
- Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit der Waschmaschine spielen.
- Halten Sie Haustiere von dem Gerät fern.
- Ihre Waschmaschine darf nur von Erwachsenen und im Rahmen der Informationen aus diesem Handbuch benutzt werden.
- Ihre Maschine ist für den Einsatz in einem Haushalt konzipiert. Die Garantie verfällt, wenn Sie diese Maschine für kommerzielle Zwecke nutzen.
- Das Gerät sollte nicht auf Teppichen oder ähnlichen Unterlagen aufgestellt werden, die die Belüftung von unten behindern können.

EMPFEHLUNGEN

- Waschmittel und Weichspüler, die lange mit der Luft in Kontakt kommen, trocknen aus und verstopfen Ihr Waschmittelfach. Um dies zu vermeiden, füllen Sie das Waschmittel und den Weichspüler erst direkt vor dem Waschgang ein.
- Es wird empfohlen den Vorwaschgang nur bei stark verschmutzter Wäsche zu benutzen.
- Bitte überschreiten Sie nie die zugelassene maximale Füllmenge. Wenn Sie Ihre Maschine für eine längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker, schließen Sie die Wasserzufuhr und lassen Sie die Tür der Maschine offen, damit sie trocknen kann und sich keine unangenehmen Gerüche bilden.
- Nach der Qualitätskontrolle kann eine gewisse Menge an Wasser in der Maschine verblieben sein. Das ist für die Maschine nicht schädlich.
- Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

KAPITEL 2: INSTALLATION

Vor der Inbetriebnahme Ihrer Waschmaschine müssen Sie die folgende Punkte beachten.

ENTFERNEN DER TRANSPORTSCHRAUBEN

- Die Transportschrauben, die sich an der Rückseite Ihrer Maschine befinden, müssen vor der Inbetriebnahme entfernt werden.
- Lösen Sie die Schrauben, indem Sie sie mit einem passenden Schraubenzieher gegen den Uhrzeigersinn drehen. (ABBILDUNG 1)
- Ziehen Sie diese Schrauben heraus (ABBILDUNG 2).
- Stecken Sie in die Löcher, durch die die Transportschrauben geführt worden waren, die Plastikdeckel, die sich in der Tüte mit dem Zubehör befinden. (ABBILDUNG 3)
- Die Transportschrauben, die aus der Maschine entfernt worden sind, sollten für eventuelle spätere Transporte der Maschine aufbewahrt werden.



ABBILDUNG 1

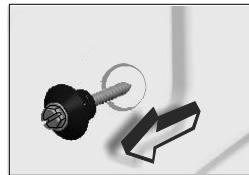


ABBILDUNG 2

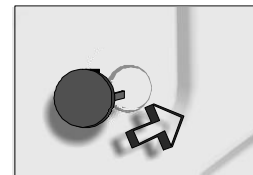
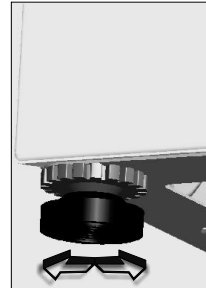
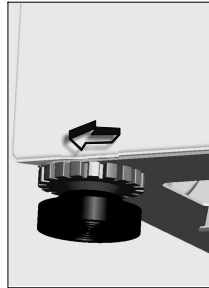


ABBILDUNG 3

EINSTELLEN DER GERÄTEFÜSSE

- Stellen Sie Ihre Maschine nicht auf Teppiche oder ähnliche Oberflächen.
- Damit Ihre Maschine leise und ohne Vibrationen läuft, sollte Sie auf einem flachen, nicht rutschigen und festen Untergrund stehen.
- Sie können die Maschine mit den Gerätefüßen waagrecht ausrichten.
- Zunächst müssen Sie die Plastik-Kontermuttern lösen.
- Dann richten Sie die Maschine aus, indem Sie die Füße ab- oder aufwärts drehen.

- Nachdem die Maschine waagrecht steht, ziehen Sie die Kontermuttern aus Plastik fest, indem Sie sie abwärts drehen.
- Stellen Sie nie Kartons, Holzblöcke oder ähnliches Material unter die Maschine, um Unebenheiten im Untergrund auszugleichen.



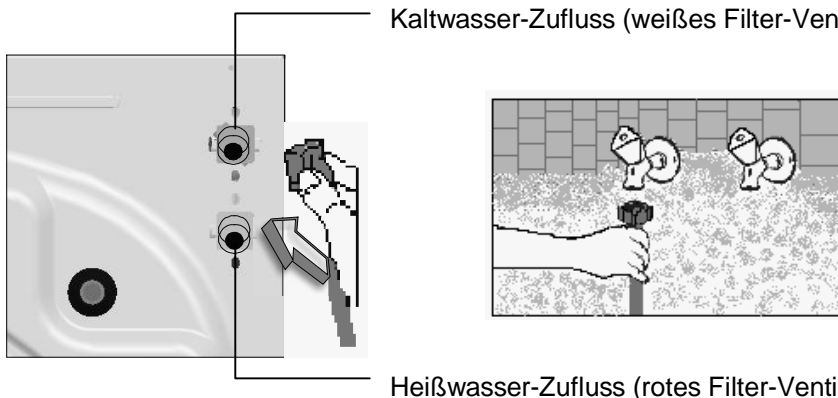
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Ihre Waschmaschine wird mit 220-240 V und 50 Hz betrieben.
- An das Anschlusskabel Ihrer Maschine wurde ein speziell geerdeter Netzstecker angeschlossen. Dieser Netzstecker muss unbedingt an eine mit 10 Ampere geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der dazugehörige Stromkreis sollte auch mit 10 Ampere abgesichert sein. Sollten Sie in Ihrer Wohnung nicht über eine solche Steckdose verfügen, lassen Sie diese durch einen qualifizierten Elektriker installieren.
- **Unser Unternehmen übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf das Fehlen der Erdung zurückzuführen sind.**
- **Stecken Sie den Netzstecker der Maschine in eine geerdete (Schuko-) Steckdose, die Sie jederzeit leicht erreichen können.**

WASSERANSCHLUSS

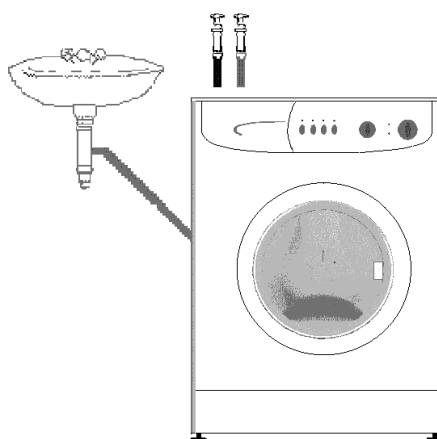
- Der Wasseranschluss hängt vom Typ Ihrer Maschine ab, und kann ein einfacher Zufluss (Kaltwasser), aber auch ein doppelter (Kalt-/Warmwasser) sein. Der Anschluss mit dem weißen Ende ist für den Anschluss der Kaltwasserleitung und der Anschluss mit dem roten Ende (bei Maschinen mit Heiß- und Kaltwasseranschluss) für das heiße Wasser vorgesehen.
- Damit es nicht zu undichten Stellen an den Anschlüssen 1 (Anschluss für die Kaltwasserleitung) und 2 (gilt für Maschinen mit Heiß- und Kaltwasseranschluss) kommt, befinden sich in den Schlauch-Verpackungen auch die entsprechenden Dichtungen. Montieren Sie diese Dichtungen zwischen dem Schlauch und den Anschluss an der Maschine.
- Verbinden Sie nun den weißen Anschluss über den weißen Filter mit dem Kaltwasserhahn und den roten Anschluss über den roten Filter mit dem Heißwasserhahn (nur bei Maschinen, die mit Heiß- und Kaltwasseranschluss ausgerüstet sind). Ziehen Sie die Plastikteile der Verbindungsstücke handfest an. Für sicherere Anschlüsse kontaktieren Sie bitte einen qualifizierten Klempner.

- Bei einem Leitungswasserdruck von 0,1 bis 1 MPa arbeitet Ihre Maschine besonders effektiv. (Ein Druck von 0,1 MPa entspricht einem Durchfluss von 8 Litern pro Minute bei vollständig geöffnetem Hahn.)
- Nachdem alle Anschlüsse fertig sind, prüfen Sie die Anschlüsse auf Dichtigkeit, indem Sie den Wasserhahn vollständig öffnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Wasserschläuche nicht geknickt, gebrochen oder rissig sind.
- Schließen Sie den Wasserschlauch an einen Hahn mit 3/4"-Gewinde an.



ABWASSERANSCHLUSS

- Stellen Sie sicher, dass die Wasserschläuche des Zuflusses nicht geknickt, verdreht, rissig oder durch übermäßigen Zug verlängert sind.
- Der Abwasserschlauch sollte in einer Höhe zwischen 60 und 100 cm über dem Fußboden angeschlossen werden.
- Das Ende des Abwasserschlauches kann direkt mit dem Abwasser-Anschluss oder einem speziellen Gerät an der Abfluss-Armatur in einer Waschküche verbunden werden.
- Versuchen sie nie, den Abflussschlauch zu verlängern,

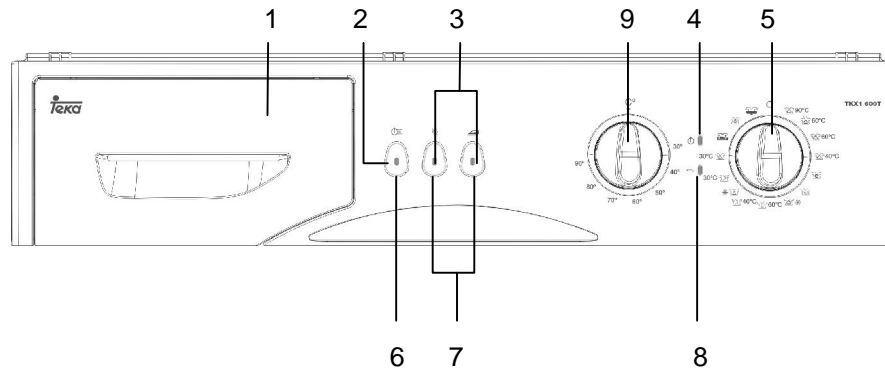


KAPITEL 3: TECHNISCHE DATEN

	TKX1 600T
Maximale Füllmenge (kg)	5
Empfohlene Füllmenge (kg)	4,5
Höhe (cm)	85
Breite (cm)	59,6
Tiefe (cm)	51
Maximale Schleuder-Umdrehung (U/Min.)	600

(*) Die maximale Schleuder-Geschwindigkeit hängt von dem jeweiligen Modell ab

KAPITEL 4: BEDIENFELD



1 Waschmittelfach
2 Anzeige Start/Pause
3 Anzeige-Funktionsstatus
4 Anzeige Programmbereitschaft

5 Programmknopf
6 Taste Start/Pause
7 Funktionstasten
8 Anzeige Programmende
9 Temperaturwahlschalter

START/PAUSE-TASTE



Dient zum Starten eines ausgewählten Programms oder zur Unterbrechung während des Betriebs.

WARNHINWEIS!

Bevor Sie ein Programm auswählen oder ein laufendes Programm ändern, muss der Programm-Knopf auf O (Aus) gestellt werden.

ANZEIGE-FUNKTIONSSTATUS



Wenn die Start/Pause-Taste oder eine andere Funktionstaste gedrückt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige auf. Das Licht geht aus, wenn die Funktionstaste oder die Start/Pause-Taste erneut gedrückt wird oder wenn der Vorgang der entsprechenden Funktion abgeschlossen ist.

Die Anzeigen für den Funktionsstatus werden auch vom Fehler-Analysesystem verwendet, das im Abschnitt 9 beschrieben wird.

FUNKTIONSTASTEN



Leichtes Bügeln

Mit dieser Funktion erreichen sie, dass die Wäsche nach dem Waschen weniger zerknittert aus der Maschine kommt.



Kein Schleudergang

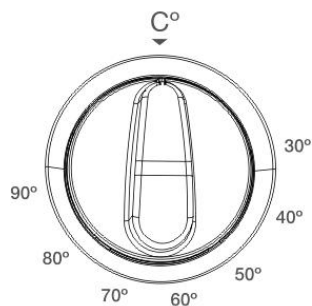
Dieses Programm wird für empfindliche Wäsche empfohlen, die nicht geschleudert werden sollte. Wenn Sie diese Funktionstaste drücken, wird der Schleudergang, der zu dem Programm gehört, ausgeschlossen.

HINWEIS!

Solten Sie nach Beginn des Waschvorgangs vergessen haben eine bestimmte Zusatzfunktion zu wählen, drücken Sie die entsprechende Funktionstaste, somit die Funktionsstatus-Anzeige leuchtet. Die Zusatzfunktion wird nun aktiviert. Sollte die Funktionsstatus-Anzeige nicht leuchten wird die Zusatzfunktion nicht aktiviert.

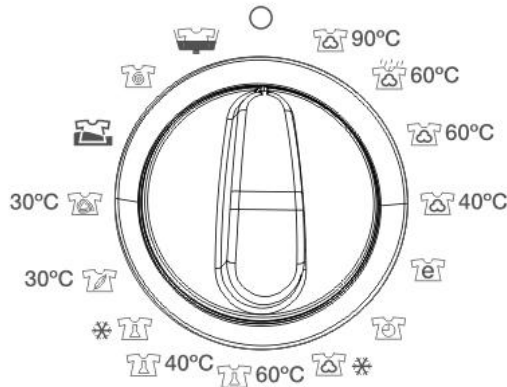
TEMPERATURWAHLSCHALTER

Mit dem Temperaturwahlschalter können Sie die Temperatur des Waschwassers für Ihre Wäsche zwischen 0 (Kaltwaschen) und 90 °C einstellen. Wenn Sie die Waschtemperatur wählen, beachten Sie bitte die Waschinweise auf den Wäschestücken.



PROGRAMMKNOPF

Mit dem Programmknopf können Sie das Waschprogramm wählen, mit dem Sie Ihre Wäsche waschen wollen. Sie können das Programm auswählen, indem Sie den Knopf in beide Richtungen drehen. Sie müssen darauf achten, dass der Programmknopfschalter genau auf dem Programm steht, das Sie auswählen wollen. Wenn Sie den Programmknopf während des Waschvorganges auf O (Aus) stellen, wird das Programm nicht zu Ende gebracht.



KAPITEL5: WASCHVORGANG

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Öffnen Sie den Wasserhahn

Erster Waschgang

Es ist möglich, dass nach den Tests und Prüfungen im Werk noch Wasser in Ihrer Maschine verblieben ist. Es wird empfohlen, den ersten Waschgang ohne Wäsche durchzuführen, um dieses Wasser zu entfernen. Füllen Sie eine halbe Tasse Waschmittel in das 2. Fach des Waschmittelbehälters und wählen Sie das Programm für Baumwolle mit 90°C ein.

VOR DEM WASCHEN

Sortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach ihrer Materialart (Baumwolle, Synthetik, empfindlich, Wolle usw.), nach den Waschtemperaturen und dem Verschmutzungsgrad.
- Waschen Sie nie weiße und Buntwäsche zusammen.
- Da neue Buntwäsche beim ersten Waschen färben kann, waschen Sie diese extra.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallstücke in den Taschen ihrer Wäsche bleiben, entfernen Sie diese.
- Schließen Sie die Reißverschlüsse und Knöpfe Ihrer Kleidung.
- Entfernen Sie die Plastik- und Metallhaken von den Gardinen oder waschen Sie diese in einen Waschbeutel.

- Wenden Sie die Innenseite von Kleidern, Strickwäsche T-Shirts und Sweat-Shirts nach außen.
- Waschen Sie ihre kleinen Wäschestücke, wie Socken und Taschentücher in einem Waschbeutel.



Waschen bis 90 °C



Waschen bis 60 °C



Waschen bis 30 °C



Nicht in der
Maschine waschen

Einlegen der Wäsche in die Maschine

- Öffnen Sie die Tür der Waschmaschine.
- Legen Sie die Kleidung gut verteilt in die Maschine.
- Wenn Sie die Tür der Waschmaschine schließen, achten Sie bitte darauf, dass kein Kleidungsstück in der Tür eingeklemmt wird.
- Schließen Sie die Tür der Maschine fest zu, denn sonst startet die Maschine den Waschvorgang nicht.

Einfüllen des Waschmittels in die Maschine

Die Menge des Waschmittels, die Sie in Ihre Maschine einfüllen, hängt von den folgenden Kriterien ab:

- Ihr Verbrauch an Waschmittel sollte dem Grad an Verschmutzungsgrad der Kleidung angemessen sein. Bei nur leicht verschmutzter Kleidung sollten Sie keinen Vorwaschgang wählen und nur wenig Waschmittel in das Fach Nr. 2 im Waschmittelfach einfüllen.
- Für besonders verschmutzte Wäsche wählen Sie ein Programm mit Vorwaschgang, füllen 1/4 des Waschmittels, das Sie benutzen wollen, in das Fach Nr. 1 des Waschmittelfachs und den Rest in das Fach Nr. 2 ein.
- Benutzen Sie in Ihrer Maschine nur Waschmittel, die auch für den Einsatz in Waschmaschinen geeignet sind. Die Waschmittelmengen, die Sie für Ihre Wäsche benötigen, sind auf den Verpackungen der Waschmittel angegeben.
- Je härter Ihr Wasser ist, desto mehr Waschmittel werden benötigt.
- Füllen Sie das Weichspülmittel in das entsprechende Fach im Waschmittelfach. Überschreiten Sie nie die maximale Einfüllmenge sonst wird das Weichspülmittel über den Siphon in das Waschwasser abgeleitet.
- Sehr zähflüssige Weichspülmittel sollten mit etwas Wasser verdünnt werden, bevor sie eingefüllt werden. Durch sehr zähflüssige Weichspülmittel kann das Siphon verstopfen und das Mittel nicht in das Spülwasser gelangen.

- Sie können flüssige Waschmittel bei allen Programmen ohne Vorwaschgang benutzen. Hierfür befestigen Sie die Dosierungsplatte für Flüssigwaschmittel im 2. Fach der Waschmittelschublade und dosieren die Menge des Waschmittels entsprechend.

BEDIENUNG DER MASCHINE

Programmwahl und Leistungsmerkmale

Wählen Sie aus Tabelle 1 auf Seite 123 das für Ihre Kleidung passende Programm und die zusätzlichen Funktionen aus.

Start/Pause

Durch Drücken dieser Taste können Sie das von Ihnen gewählte Programm starten oder ein laufendes Programm unterbrechen.

Das Programm starten

- Stellen Sie mit dem Programmknopf das von Ihnen gewünschte Programm ein.
- Die Anzeige für die Programmbereitschaft leuchtet auf.
- Wenn Sie es wünschen, können Sie eine oder mehrere zusätzliche Funktionen auswählen.
- Starten Sie das von Ihnen gewählte Programm mit der Start/Pause-Taste.

Programm ändern

Wenn Sie ein Programm ausgewählt haben, dieses aber unterbrechen möchten, müssen Sie wie folgt vorgehen:

- Drücken Sie die Taste Start/Pause.
- Stellen Sie den Programmknopf auf O (Aus).
- Stellen Sie dann den Programmknopf auf das Programm, das Sie nun ausgewählt haben (siehe Tabelle 1, Seite 123).
- Die Anzeige für die Programmbereitschaft leuchtet auf.
- Mit der Start/Pause-Taste starten Sie nun das von Ihnen gewählte Programm.

Programm löschen

Wenn Sie wünschen, ein laufendes Programm vorzeitig zu beenden, müssen Sie wie folgt vorgehen:

- Drücken Sie die Taste Start/Pause.
- Stellen Sie den Programmknopf auf O (Aus).
- Stellen Sie dann den Programmknopf auf "Abpumpen" oder "Schleudern".
- Die Anzeige für die Programmbereitschaft leuchtet auf.
- Starten Sie das von Ihnen gewählte Programm mit der Start/Pause-Taste.

Beenden eines Programms

- Ihre Waschmaschine hält automatisch an, wenn das von Ihnen gewählte Programm beendet ist.
- Die Anzeige für das Ende des Programms leuchtet auf.
- Stellen Sie den Programmknopf auf O (Aus).

- Die Tür wird nach ungefähr zwei Minuten nach dem Programmende entriegelt. Sie können die Tür dann öffnen, indem Sie den Griff der Tür zu sich heranziehen, und dann die Kleidung herausnehmen.
- Nachdem Sie die Maschine entladen haben, lassen Sie die Tür offen, damit die Maschine innen trocknen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Schließen Sie den Wasserhahn.

 **HINWEIS!**

Wird der Stromkreis während des Waschprogramms unterbrochen, wird die Maschine an der Stelle fortfahren, an der sie unterbrochen wurde, wenn der Strom wieder eingeschaltet wird. Das ist für die Maschine nicht schädlich.

Kindersicherung

Die Kindersicherung wird verwendet, um den Waschvorgang gegen die Auswirkungen von unerwünschten Tastenbetätigungen zu schützen. Die Kindersicherung wird aktiviert, indem die erste und die dritte Taste des Bedienfelds gleichzeitig für mehr als 3 Sek. gedrückt wird.


Ist die Kindersicherung aktiviert, blinken die LEDs der Funktionstasten, um anzuzeigen, dass die Kindersicherung aktiv ist. Um diese Funktion zu deaktivieren, werden dieselben Tasten (erste und dritte) nochmals für mehr als 3 Sekunden gedrückt. Die Deaktivierung der Kindersicherung wird durch Blinken der LED an der Start/Pause-Taste angezeigt.

PROGRAMM	PROGRAMM -LAUFZEIT	WASCH- MITTELFACH	Maximale Füllmenge in Tockengewicht (kg)	WÄSCHEART	ERKLÄRUNGEN
			TKX1 600T		
1-BAUMWOLLE 90°	150	2	5	Kochwäsche, Baumwolle, und Leinen	Unterwäsche, Laken, Tischwäsche, T- Shirts, Servietten
2-BAUMWOLLE 60° (Vorwäsche)	155	1+2	5	Sehr schmutzig, Baumwolle, Buntwäsche und Leinen	
**3-BAUMWOLLE 60°	166	2	5	Baumwolle, Buntwäsche und Leinen	
4-BAUMWOLLE 40°	140	2	5	Leicht verschmutzt- empfindliche Buntwäsche, Baumwolle und Leinen	
5-ÖKO-WASCHEN	110	2	5	Baumwolle, Buntwäsche und Leinen	
6-Schnellwäsche 30°	130	2	2,5	Leicht verschmutzt- Baumwolle, Buntwäsche und Leinen	
7-BAUMWOLLE KALT	37	2	5	Leicht verschmutzt- Baumwolle, Buntwäsche und Leinen- Waschvorgang ohne Erhitzung des eingeleiteten Wassers.	
8-PFLEGELEICHT 60°	125	2	3	Synthetik oder synthetisch- gemischt	Nylonstrümpfe, Blusen
9-PFLEGELEICHT 40°	95	2	3	Synthetik oder synthetisch- gemischt	Nylonstrümpfe, Blusen
10-PFLEGELEICHT KALT	100	2	3	Leicht verschmutzt, synthetik oder synthetisch-gemischt, Waschvorgang ohne Erhitzung des Wassers.	Nylonstrümpfe, Blusen
11-FEINWÄSCHE 30°	140	2	2	Leicht verschmutzt- Baumwolle, Buntwäsche, synthetik oder synthetisch-gemischt, empfindliche Wäsche	Seide gemischt, Hemden, Blusen, Polyester, Polyamid, Mischfasern
12-WOLLE 30°	85	2	2	Hand- und Wollwäsche (waschmaschinen geeignet)	Sämtliche Wollwäsche

Tabelle 1

PROGRAMM	WASCH-MITTELFACH	ZUSATZFUNKTIONSTASTE	Maximale Füllmenge in Trockengewicht (kg)	WÄSCHEART	ERKLÄRUNGEN
			TKX1 600T		
SPÜLEN					Wenn Sie nach dem Waschgang ein zusätzliches Spülprogramm wünschen, können Sie dieses Programm für alle Kleidungsstücke verwenden.
SCHLEUDERN					Wenn Sie nach dem Waschgang ein zusätzliches Schleuderprogramm wünschen, können Sie dieses Programm für alle Kleidungsstücke verwenden.
ABPUMPEN					Dieses Programm dient dazu, nach dem Waschvorgang das Schmutzwasser aus der Maschine herauszupumpen. Sollten Sie wünschen, dass das Wasser vor dem Programmende aus der Maschine herausgepumpt wird, können Sie dieses Programm verwenden.

Tabelle 1, Fortsetzung

(*) Sie können in allen Programmen zusätzlich Weichspüler verwenden (ausgenommen Schleudern und Abpumpen). Sie müssen die Menge des Weichspülers entsprechend den Angaben des Herstellers dosieren. Füllen Sie das Weichspülmittel  in das entsprechende Fach im Waschmittelfach.

** Energieeffizienzdaten wurden mit einem Programm gemäß EN60456 ermittelt.

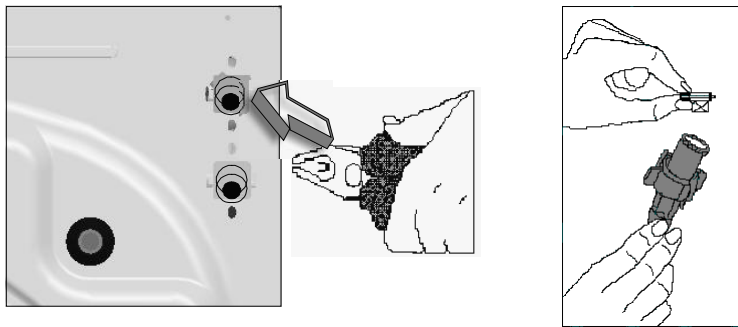
KAPITEL 6: WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Schließen Sie den Wasserhahn.

WASSER ZUFLUSSFILTER

An beiden Seiten des Wasserzuflussschlauches befinden sich Filter, die verhindern sollen, dass Schmutz o. ä. mit dem Wasser in die Maschine gelangt. Sollte die Maschine bei geöffnetem Wasserhahn nicht genügend Wasser erhalten, sollte der Filter gereinigt werden.

- Entfernen Sie den Schlauch für die Wasserzufuhr.
- Entfernen Sie die Filter, die sich am Einlassventil befinden, mit einer Pinzette und reinigen Sie diese mit einer Bürste.
- Reinigen Sie auch den Filter, der sich am Schlauch, aber an der Seite des Wasserhahns befindet, indem Sie ihn mit der Hand und zusammen mit der Dichtung herausnehmen.
- Nachdem Sie die Filter gereinigt haben, können Sie diese wieder einbauen.



PUMPENFILTER

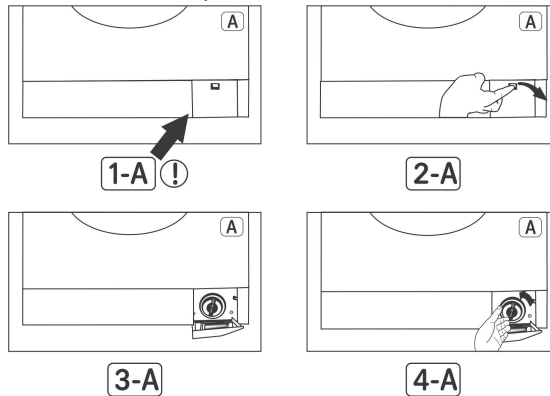
Das Pumpenfiltersystem verlängert die Lebensdauer der Pumpe, mit der das Abwasser aus dem Gerät gepumpt wird. Der Filter verhindert ein Eindringen von Fusseln in die Pumpe. Wir empfehlen, den Pumpenfilter alle zwei bis drei Monate zu reinigen. So reinigen Sie den Pumpenfilter:

- Öffnen Sie die Sockelleistenabdeckung durch Ziehen am Griff.
- Bevor Sie das Filtergehäuse öffnen, stellen Sie ein Gefäß zum Auffangen von Restwasser vor dem Filter auf.
- Öffnen Sie das Filtergehäuse durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, lassen Sie das Wasser ablaufen.
- Entfernen Sie Fremdkörper aus dem Filter.
- Überzeugen Sie sich davon, dass die Pumpe frei drehen kann.
- Nach der Reinigung schließen Sie das Filtergehäuse durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Bringen Sie die Sockelleistenabdeckung wieder an.
- Nicht vergessen: Wenn Sie das Filtergehäuse nicht richtig schließen, kann Wasser auslaufen.

⚠ WARNHINWEIS!

Gefahr durch Verbrühungen!

Da das Wasser in der Pumpe heiß sein kann, warten Sie ab, bis es abgekühlt ist.



WASCHMITTELFACH

Waschmittel kann mit der Zeit in dem Waschmittelfach oder dessen Gehäuse Ablagerungen bilden. Zum Herausnehmen des Waschmittelfachs gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie das Waschmittelfach heraus (ABBILDUNG 1).
- Heben Sie die Vorderseite des Fachs an und ziehen sie es vollständig heraus (ABBILDUNG 2).
- Reinigen Sie das Fach mit einer Zahnbürste und spülen Sie mit sehr viel Wasser nach.
- Entfernen Sie das übergeflossene Waschmittel und verhindern Sie dabei, dass es in die Maschine läuft.
- Nachdem Sie das Waschmittelfach getrocknet haben, schieben Sie es wieder so in sein Gehäuse, wie Sie es herausgenommen haben.

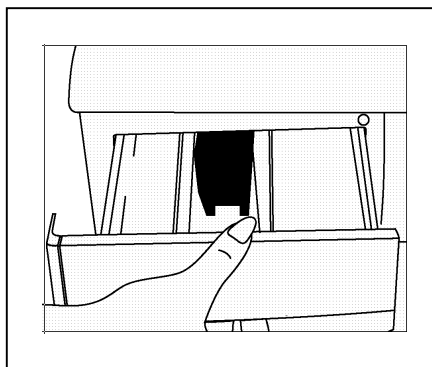


ABBILDUNG 1

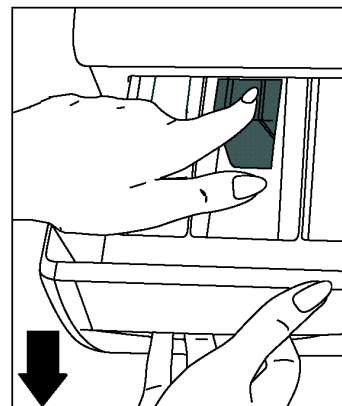


ABBILDUNG 2

Siphon

Ziehen Sie das Waschmittelfach heraus. Nehmen Sie den Siphon heraus und reinigen Sie ihn von Weichspülerresten. Stecken Sie den Siphon wieder an seinen Platz. Prüfen Sie, ob er richtig sitzt.

Das Gehäuse

Reinigen Sie die Oberflächen des Gehäuses Ihrer Waschmaschine mit lauwarmem Wasser und einem Reinigungsmittel, das das Gehäuse nicht angreift. Nach dem Abspülen mit klarem Wasser, wischen Sie mit einem weichen und trockenen Tuch nach.

⚠ HINWEIS!

Sollte die Maschine an einem Platz aufgestellt werden, an dem die Umgebungstemperatur unter 0°C fallen kann, gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie die Maschine nicht benutzen:

- Schließen Sie die Wasserzufuhr und entfernen Sie den oder die Wasserschläuche vom Anschluss.
- Legen Sie die Enden der Wasserzufuhr- und Ableitungsschläuche in eine Schale am Boden.
- Stellen Sie den Programmknopf auf "Abpumpen".
- Die Anzeige für die Programmbereitschaft leuchtet auf.
- Starten Sie das Programm mit der Start/Pause-Taste.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Programm beendet ist (Anzeige für Programmende leuchtet).

Wenn Sie diesen Vorgang bis zum Ende durchführen, wird das in der Maschine verbliebene Wasser herausgepumpt und damit verhindert, dass Eisbildung zu Schäden führt. Wenn Sie dann die Maschine wieder in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur über 0°C ist.

DIE TROMMEL

Lassen Sie keine Metallteile, wie Nadeln, Heftklammern oder Münzen in der Maschine zurück. Diese Teile können in der Trommel Rostbildung verursachen. Um solche Roststellen zu entfernen, benutzen Sie chlorfreie Reinigungsmittel und beachten Sie die Warnhinweise des Herstellers dieser Mittel. Benutzen Sie nie Topfreiniger oder ähnliche Scheuermittel für das Entfernen dieser Roststellen.

ENTKALKEN DER MASCHINE

Wenn Sie die Waschmittelmenge in Ihrer Maschine richtig bemessen, besteht für das Entkalken keine Notwendigkeit. Sollten Sie dennoch eine Entkalkung vornehmen wollen, benutzen Sie bitte die marktüblichen Entkalker und beachten Sie dabei die Warnhinweise.

⚠ WARNHINWEIS!

Die Entkalker enthalten Säuren und dies kann Farbveränderungen in der Wäsche hervorrufen und auch für die Maschine schädlich sein.

KAPITEL 7: PRAKTISCHE HINWEISE FÜR FLECKENENTFERNUNG



Alkoholische Getränke: Der verschmutzte Bereich sollte zunächst mit kaltem Wasser ausgewaschen werden, dann mit Glycerin und Wasser behandelt und danach mit einer Wasser-Essig-Mischung gespült werden.



Schuhcreme: Die Verfärbung sollte vorsichtig abgerieben werden, ohne das Kleidungsstück zu beschädigen, und dann mit Waschmittel eingerieben und gespült werden. Sollte der Fleck sich so nicht entfernen lassen, muss er mit einer Mischung aus einem Teil reinem Alkohol (96 %) und zwei Teilen Wasser eingerieben und dann mit lauwarmem Wasser ausgespült werden.



Tee und Kaffee: Spannen Sie den verfärbten Bereich Ihres Kleidungsstücks über die Öffnung eines Behälters und gießen Sie so heißes Wasser darüber, wie die Stoffart gerade noch zulässt. Wenn es die Stoffart zulässt, waschen Sie es in Seifenwasser.



Schokolade und Kakao: Weichen Sie die Kleidung in kaltem Wasser ein und reiben Sie die betreffenden Stellen mit Seife oder Waschmittel ein. Danach waschen Sie sie mit der höchsten Temperatur, die die Stoffart zulässt.



Tomatensoße: Nachdem Sie die getrockneten Teile abgerieben haben, ohne dabei das Kleidungsstück zu beschädigen, weichen Sie es etwa 30 Minuten lang in kaltem Wasser ein und waschen es danach, indem Sie es mit Waschmittel einreiben.



Fleischbrühe - Ei: Entfernen Sie die getrockneten Verfärbungsreste und reiben Sie mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch, das in kaltem Wasser angefeuchtet worden ist. Reiben Sie Waschmittel ein und waschen Sie das Kleidungsstück dann mit verdünnter Lauge.



Fett- und Ölflecken: Zuerst wischen Sie die Reste ab. Reiben Sie die Flecken mit Waschmittel ein und waschen Sie das Kleidungsstück dann mit lauwarmem Seifenwasser.



SENF

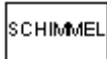
Senf: Zunächst tragen Sie Glycerin auf den Fleck auf. Reiben Sie dann Waschmittel ein und waschen Sie das Stück. Sollte der Fleck noch nicht entfernt sein, wischen Sie mit Alkohol nach (bei synthetischen und farbigen Kleidungsstücken eine Mischung aus einem Teil Alkohol und zwei Teilen Wasser)



Blutflecke: Weichen Sie die Kleidung 30 Minuten lang in kaltem Wasser ein.



Creme, Eiscreme und Milch: Weichen Sie die Kleidung 30 Minuten lang in kaltem Wasser ein und waschen Sie den betroffenen Teil mit Waschmittel. Sollte der Fleck noch nicht entfernt sein, behandeln Sie das Kleidungsstück mit Seifenwasser und zwar in der Menge, die der Hersteller für diesen Stoff zulässt (benutzen Sie bei Buntwäsche kein Seifenwasser).



Schimmel: Schimmelflecken sollten so schnell wie möglich entfernt werden. Der Fleck sollte mit Waschmittel gewaschen werden.



Tinte: Halten Sie den befleckten Teil unter kaltes Wasser und warten Sie ab, bis das mit Tinte gefärbte Wasser vollständig herausgelaufen ist. Dann reiben Sie die Stelle mit Wasser (mit Zitronensaft verdünnt), und Waschmittel ein und waschen das Ganze nach 5 Minuten Wartezeit.



Obst: Spannen Sie den verfärbten Teil Ihres Kleidungsstücks über die Öffnung eines Behälters und gießen Sie kaltes Wasser darüber. Gießen Sie kein heißes Wasser auf den Fleck. Reiben Sie mit kaltem Wasser und tragen Sie Glyzerin auf. Warten Sie 1-2 Stunden und spülen Sie das Kleidungsstück, nachdem Sie ein paar Tropfen weißen Essig darüber gegeben haben.



Grasflecke: Reiben Sie den verschmutzten Teil mit Waschmittel ein. Wenn es die Herstellungsart des Kleidungsstücks zulässt, waschen Sie es mit Seifenwasser. Reiben Sie Ihre Wollkleidung mit Alkohol ein (bei Buntwäsche eine Mischung aus 1 Teil reinem Alkohol und 2 Teilen Wasser).



Ölfarbe: Der Fleck sollte entfernt werden, bevor er getrocknet ist, indem er mit Verdünner beträufelt wird. Danach sollte das Kleidungsstück mit Waschmittel eingerieben und gewaschen werden.



Brandflecke: Sollte das Kleidungsstück dafür vorgesehen sein, können Sie Lauge in das Waschwasser geben.

KAPITEL 8: VERMEIDEN KLEINERER FEHLER

Alle Reparaturarbeiten an der Maschine müssen von dafür zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden. Wenn eine Reparatur an Ihrer Waschmaschine notwendig ist, oder Sie nicht in der Lage sind, den Fehler mit Hilfe der unten stehenden Informationen zu beheben, müssen Sie wie folgt vorgehen:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Wenden Sie sich an den nächstliegenden Kundendienst.

Fehler	Möglicher Grund	Fehlerbehebung
Ihre Maschine läuft nicht.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Ihre Sicherung ist defekt.	Wechseln Sie die Sicherung aus.
	Der Strom ist abgeschaltet.	Prüfen Sie die Stromversorgung.
	Die Start/Pause-Taste ist nicht gedrückt worden.	Drücken Sie die Taste Start/Pause.
	Der Programmknopf steht auf O (Aus).	Stellen Sie den Programmknopf auf das gewünschte Programm.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie die Tür richtig. Sie müssen dabei ein Klicken hören.
Ihre Maschine bekommt kein Wasser.	Der Wasserhahn ist geschlossen.	Öffnen Sie den Wasserhahn.
	Der Wasserschlauch kann geknickt sein.	Kontrollieren Sie den Schlauch für die Wasser-Zufuhr.
	Der Wasserschlauch ist verstopft.	Reinigen sie die Filter am Schlauch für die Wasser-Zufuhr. (*)
	Der Filter am Eingangsventil ist verstopft.	Reinigen Sie die Filter am Eingangsventil. (*)
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie die Tür richtig. Sie müssen dabei ein Klicken hören.
Ihre Maschine pumpt kein Wasser ab.	Der Abflussschlauch ist verstopft oder geknickt.	Kontrollieren Sie den Abflussschlauch.
	Der Pumpenfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Pumpenfilter. (*)
	Die Kleidungsstücke sind nicht auf eine ausgewogene Art in die Trommel gegeben worden.	Verteilen Sie die Kleidungsstücke in ausgewogener Art in der Trommel.
Ihre Maschine vibriert.	Die Füße Ihrer Maschine sind nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Gerätefüße richtig ein. (**)
	Die Transportschrauben wurden nicht entfernt.	Entfernen Sie die Transportschrauben. (**)

(*) Siehe Kapitel zur Wartung und Reinigung der Maschine.(Seite 15)

(**) Siehe Kapitel zur Installation der Maschine. (Seite 3)

Fehler	Möglicher Grund	Fehlerbehebung
Ihre Maschine vibriert.	Es befindet sich nur eine kleine Menge Wäsche in der Maschine.	Dies behindert die Funktion der Maschine nicht.
	Es sind zu viele Kleidungsstücke in der Maschine oder sie sind nicht auf eine ausgewogene Art in die Trommel gegeben worden.	Bitte überschreiten Sie nicht die empfohlene Lademenge und verteilen Sie die Kleidungsstücke gut ausgewogen in der Trommel.
	Ihre Maschine schlägt gegen einen harten Gegenstand.	Vermeiden Sie, dass die Maschine an einer Wand lehnt.
Zu viel Schaum im Waschmittelfach.	Sie haben zu viel Waschmittel eingegeben.	Drücken sie die Start/Pause-Taste. Um nun den Schaum zu verringern, lösen Sie einen Esslöffel Weichspüler in einem halben Liter Wasser und gießen es in das Waschmittelfach. Drücken Sie dann nach etwa 5-10 Minuten die Start/Pause-Taste. Beim nächsten Waschgang achten Sie bitte darauf, die richtige Menge Waschmittel einzufüllen.
	Sie haben ein falsches Waschmittel eingegeben.	Verwenden Sie nur Waschmittel, das für den Gebrauch in Waschautomaten geeignet ist.
Das Waschergebnis ist schlecht.	Ihre Wäsche war für das gewählte Programm zu schmutzig.	Wählen Sie ein passendes Waschprogramm. (Seite 13)
	Die Waschmittel-Menge war nicht ausreichend.	Verwenden Sie mehr Waschmittel.

Fehler	Möglicher Grund	Fehlerbehebung
Das Waschergebnis ist schlecht.	Sie haben zu viel Kleidung in die Waschmaschine getan und die Ladekapazität überschritten.	Laden Sie nur die maximal vorgesehene Menge Wäsche in die Maschine.
	Ihr Wasser kann hart sein.	Verwenden Sie die Menge Waschmittel, die vom Hersteller für den Härtegrad empfohlen wird.
	Die Kleidung ist in der Trommel nicht ausgewogen verteilt worden.	Verteilen Sie die Kleidungsstücke besser ausgewogen in der Trommel.
Das Wasser wird sofort nachdem es eingeflossen ist, von der Maschine wieder abgepumpt.	Das Ende des Abflussschlauches ist im Verhältnis zur Maschine zu niedrig angebracht.	Bringen Sie den Abflussschlauch in eine angemessene Höhe. (**)
Während des Waschgangs kann man kein Wasser in der Trommel sehen.	Kein Fehler. Das Wasser befindet sich im niedrigeren Teil der Trommel.	-
Auf der Kleidung verbleiben Reste vom Waschmittel.	Die Teile von einigen Waschmitteln, die sich nicht im Wasser auflösen, können als weiße Flecken an Ihrer Kleidung haften bleiben.	Stellen Sie das Spülprogramm Ihrer Maschine ein, führen Sie einen zusätzlichen Spülgang ein, oder entfernen Sie die Flecken nach dem Trocknen mit einer Bürste.
Auf der Kleidung verbleiben graue Flecken.	Diese Flecken können durch Öl, Creme oder Schmiermittel verursacht worden sein.	Beim nächsten Waschgang benutzen Sie die maximale Waschmittelmenge, die der Hersteller zulässt.

(**) Siehe Abschnitt zur Installation der Maschine. (Seite 3)

Fehler	Möglicher Grund	Fehlerbehebung
Der Schleudergang erfolgt nicht, oder nach einer Verzögerung.	Kein Fehler. In der Zwischenzeit läuft das Kontrollprogramm für nicht ausbalancierte Trommelladung.	Das System zur Vermeidung von nicht ausbalancierter Ladung der Trommel sorgt für eine gleichmäßige Verteilung der Wäsche in der Trommel. Nachdem die Wäsche verteilt ist, schaltet die Maschine auf den Schleudergang um.

ABSCHNITT 9: AUTOMATISCHE FEHLERANALYSE

Ihre Maschine ist mit Systemen ausgerüstet, die durch eine ständige Selbstanalyse während des Waschvorgangs beim Auftreten eines Fehlers die notwendigen vorbeugenden Maßnahmen veranlassen und Sie gleichzeitig warnen.

Fehlercode	Fehleranzeige	Möglicher Fehler	Zu ergreifende Maßnahme
Err 01	Die Anzeige Start/Pause blinkt.	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie die Tür richtig. Sie müssen ein Klicken hören. Sollte das Problem weiter bestehen, schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.





Fehlercode	Fehleranzeige	Möglicher Fehler	Zu ergreifende Maßnahme
Err 02	Die Anzeige Programmbereitschaft blinkt.	Der Wasserstand in Ihrer Maschine ist niedriger als die Heizschlange. Der Wasserdruck, an den die Maschine angeschlossen ist, kann zu niedrig sein oder der Wasserhahn ist geschlossen.	Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig. Das Wasser kann abgestellt sein. Überprüfen Sie das. Sollte das Problem sich so nicht beheben lassen, wird Ihre Maschine nach einer Weile von selbst stoppen. Ziehen Sie den Netzstecker, schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.
Err 03	Die Anzeige Start/Pause und die Anzeige Programmbereitschaft blinken.	Die Pumpe ist defekt oder der Pumpenfilter ist verstopft.	Reinigen Sie den Pumpenfilter. Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst. (*)
Err 04	Die Anzeige Programmende blinkt.	Fehler in der Kommunikation	Ihre Maschine wird das Wasser automatisch abpumpen. Nachdem die Maschine das Abpumpen vollständig abgeschlossen hat, schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.





(*) Siehe Abschnitt zur Wartung und Reinigung der Maschine. (Seite 15)





Fehlercode	Fehleranzeige	Möglicher Fehler	Zu ergreifende Maßnahme
Err 05	Die Anzeige Start/Pause und die Anzeige Programmende blinken.	Die Heiz-schlange Ihrer Maschine oder der Sensor an der Heiz-schlange ist defekt.	Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.
Err 06	Die Anzeige Programmbereitschaft und die Anzeige Programmende blinken.	Der Motor ist defekt.	Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.
Err 07	Die „Start/Pause“ Anzeige, die „Betriebsbereit“ Anzeige und die „Programm Ende“ Anzeige leuchten dauerhaft.	Fehler in der Konfiguration	Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.
Err 08	Die Anzeige Start/Pause, die Anzeige Programmbereitschaft und die Anzeige Programmende blinken	Fehler in der Mangel	Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.




Fehlercode	Fehleranzeige	Möglicher Fehler	Zu ergreifende Maßnahme
Err 09	Die Anzeige Programmbereitschaft und die Anzeige Programmende leuchten ständig.	Die Netzspannung ist zu hoch oder zu niedrig.	Wenn die Netzspannung niedriger als 150 V oder höher als 260 V ist, schaltet die Maschine automatisch ab. Wird wieder die richtige Spannung erreicht, läuft die Maschine weiter.

ABSCHNITT 10: INTERNATIONALE WASCH-ZEICHEN

			
Waschtemperatur.	Nicht in der Maschine waschen (Handwäsche).	Handwarmes Bügeleisen.	Mittel-heißes Bügeleisen.

			
Heißes Bügeleisen.	Nicht bügeln.	Nicht im Trockner trocknen.	Zum Trocknen aufhängen.

			
Tropfnass aufhängen.	Flach trocknen.	Nicht bleichen.	Zum Bleichen geeignet.

		
<p>Diese Symbole sind alle Reinigungssymbole. Die Buchstaben zeigen dem Reinigungspersonal an, welche Art von Lösungsmittel verwendet werden kann. Kleidungsstücke mit diesen Symbolen sollten Sie nicht in der Waschmaschine waschen, es sei denn, auf den Schildern wird es anders angegeben.</p>		

TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	CC	TELEPHONE	FAX
Australia	Victoria	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	61	3 9550 6100	3 9550 6150
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	1 866 8082
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	2 466 7687
Bulgaria	Sofia	TEKA BULGARIA EOOD.	359	2 9768 330	2 9768 332
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	2 4386 097
China (Pop. Rep.)	Shanghai	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	21 511 688 41	21 511 688 44
Czech Republic	Libeň	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	2 84 691923
Ecuador	Guayaquil	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2251174	342 250 693
France	Cergy Pontoise	TEKA FRANCE S.A.S.	33	1 343 01597	1 343 01598
Germany	Haiger	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	27718141-0	771 814 110
Greece	Athens	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	210 9712725
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	1 3542115
Indonesia	Jakarta	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	21 390 5279
Italy	Frosinone	TEKA ITALIA S.P.A.	39	0775 898271	0775 294681
Korea (Rep. South)	Seoul	TEKA KOREA CO. LTD.	82	2 599 4444	222 345 668
Malaysia	Selangor Darul Ehsan	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	3 7620 1626
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	55 5762 0517
Pakistan	Lahore	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	92	42 631 2182	42 631 2183
Poland	Pruszków	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	22 7383278
Portugal	Ílhavo	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 500	234 325 457
Russia	Moscow	TEKA RUS LLC	7	095 737 4690	095 737 4689
Singapore	Singapore	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	67346881
Spain	Santander	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942 355050	942 324499
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 6933237	2 6933242
Turkey	Istanbul	TEKA TEKNIK MUTFAK	90	212 288 3134	212 274 56 86
Ukraine	Kiev	TEKA UA	380	44 272 33 90	44 279 58 54
United Arab Emirates	Dubai	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	4 887 2913
United Kingdom	Milton Abingdon	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	1235 835107
USA	Tampa	TEKA USA, INC.	1	813 2888820	813 2888604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 12821	2 1229 12825



Teka Industrial S.A.
 C/ Cajo, 17
 39011 Santander (Spain)
 Tel.: 34 - 942 355050
 Fax: 34 - 942 347694
<http://www.teka.es>

Teka Küchentechnik GmbH
 Sechsheldener Str. 122
 35708 Haiger (Germany)
 Tel.: 49 - 2771 8141 0
 Fax: 49 - 2771 8141 10
<http://www.teka.com>

52021692